



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11841
Version: 06/2024

IAN 458952_2401



WAND-HEIZSTRAHLER / WALL-MOUNTED HEATER / CHAUFFAGE RADIANT MURAL SWH 800 A1

(DE) (AT) (CH)

WAND-HEIZSTRAHLER

Bedienungsanleitung

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(GB) (IE)

WALL-MOUNTED HEATER

User manual

⚠ This product is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

(FR) (BE)

CHAUFFAGE RADIANT MURAL

Manuel d'utilisation

⚠ Ce produit convient uniquement à une utilisation dans des pièces bien isolées ou pour un usage occasionnel.

(NL) (BE)

WAND-STRAALKACHEL

Gebruikershandleiding

⚠ Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(PL)

PROMIENNIK NAŚCIENNY

Instrukcja obsługi

⚠ Produkt ten nadaje się wyłącznie do pomieszczeń dobrze izolowanych lub do użytku okazjonalnego.

(CZ)

NÁSTĚNNÉ TOPNÉ TĚLESO

Návod k použití

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

NÁSTENNÝ OHRIEVAČ

Používateľská príručka

⚠ Tento výrobok je vhodný len do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie.

(ES)

CALEFACTOR DE PARED

Manual del usuario

⚠ Este producto sólo es adecuado para habitaciones bien aisladas o de uso ocasional.

(DK)

VÆGVARMER

Brugsvejledning

⚠ Dette produkt er kun beregnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.

(IT)

STUFA ALOGENA DA PARETE

Manuale di istruzioni

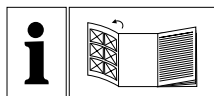
⚠ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

(HU)

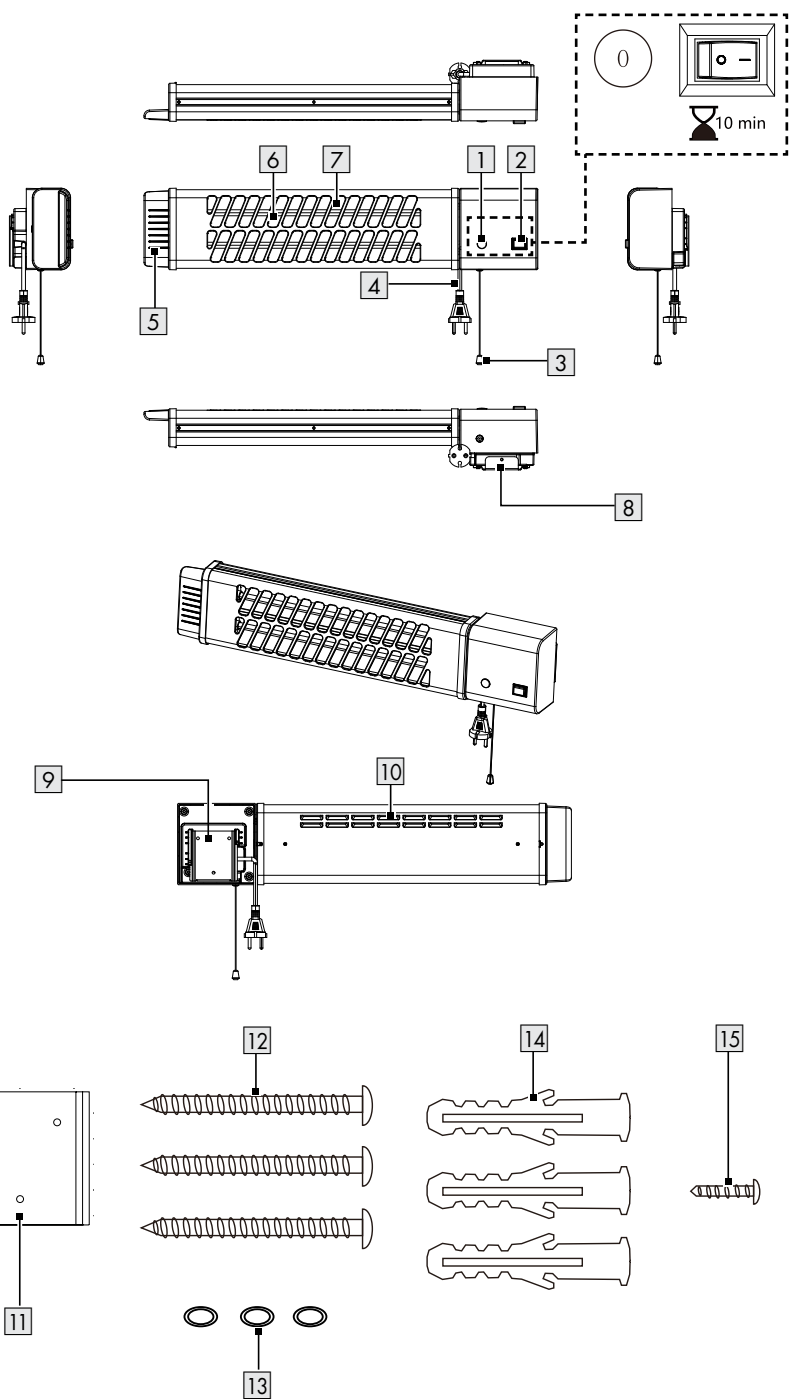
FALRA SZERELHETŐ HŐSUGÁRZÓ

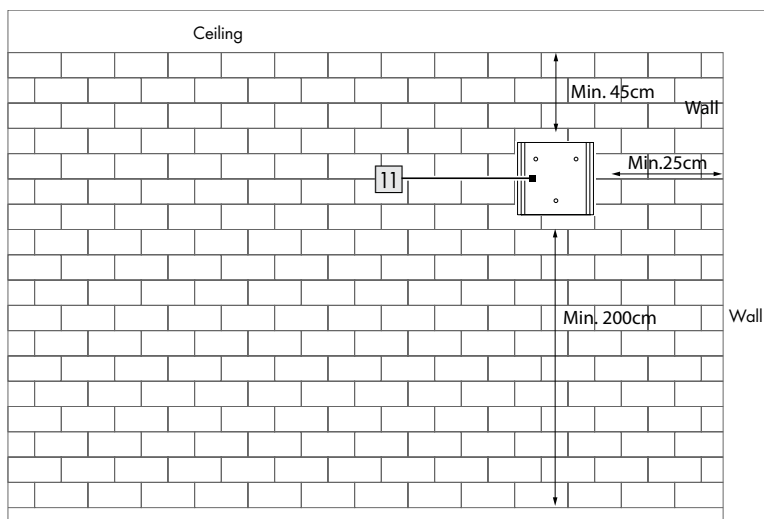
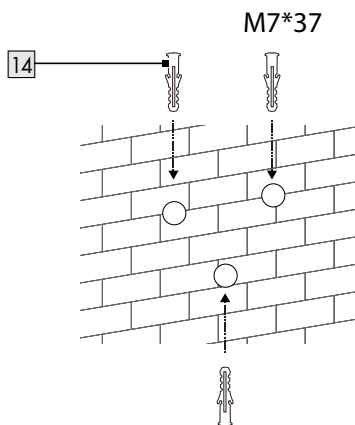
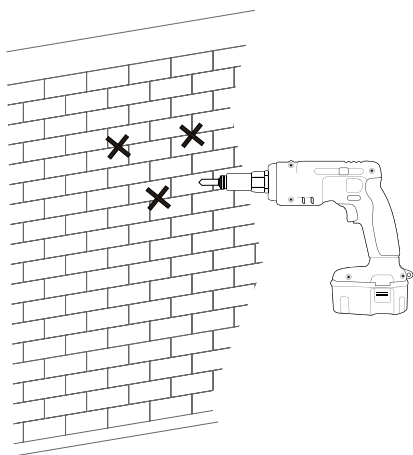
Használati útmutató

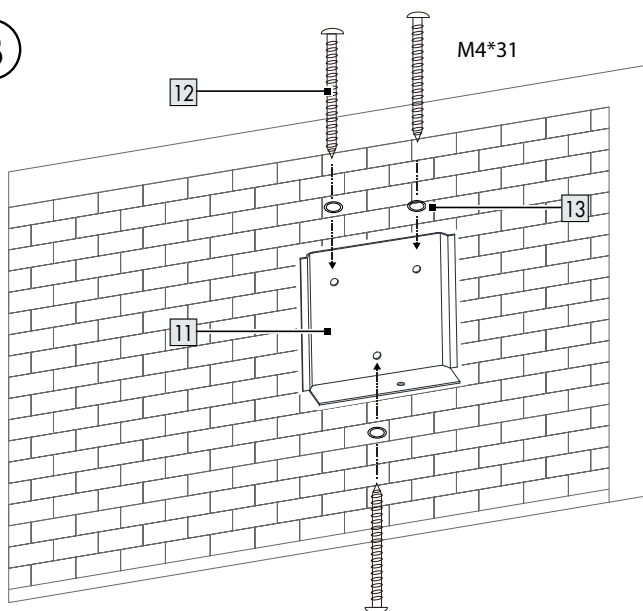
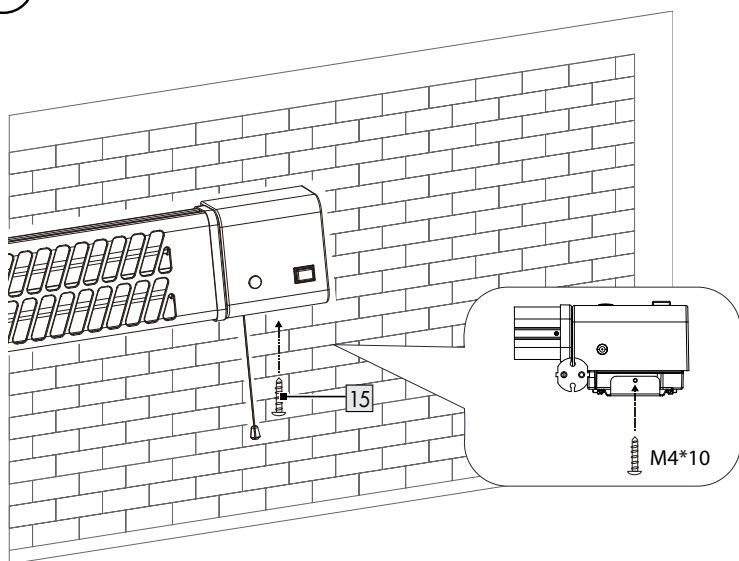
⚠ Ez a termék csak jól földelt helyiségekben vagy időszakos használatra készült.



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	21
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	35
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	51
PL	Instrukcja obsługi	Strona	66
CZ	Návod k použití	Strana	83
SK	Používateľská príručka	Strana	98
ES	Manual del usuario	Página	113
DK	Brugsvejledning	Side	129
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	143
HU	Használati útmutató	Oldal	158

A

B**1****B****2**

B**3****B****4**

Liste der verwendeten Piktogramme	Page	6
Einleitung	Page	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Page	7
Lieferumfang	Page	7
Liste der Teile	Page	7
Technische Daten	Page	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Page	8
Vor der Installation	Page	13
Installation	Page	14
Bedienung	Page	14
Produkt einschalten	Page	15
Automatische Abschaltung	Page	15
Neigung einstellen	Page	16
Fehlerbehebung	Page	16
Reinigen	Page	17
Lagerung	Page	17
Entsorgung	Page	17
Garantie	Page	18
Abwicklung im Garantiefall	Page	18
Service	Page	18
Pflichtangaben für elektrische Raumheizgeräte	Page	19

Liste der verwendeten Piktogramme

	GEFAHR! – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu unwesentlichen oder leichten Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Gefahr – Stromschlaggefahr!
	HINWEIS! – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)		WARNUNG! Decken Sie das Produkt nicht ab, damit es sich nicht überhitzt.
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.		Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	IPX4	Geschützt gegen allseitiges Spritzwasser
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

WAND-HEIZSTRAHLER

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- Das Produkt ist zum schnellen, sanften Heizen in Räumen bestimmt.
- Das Produkt ist nicht zur Verwendung in Räumen mit besonderen Voraussetzungen bestimmt, beispielsweise in korrosiver oder explosionsfähiger Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Nicht vorgesehene Verwendungen oder Änderungen des Produkts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko.
- Das Produkt ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt; es ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Wand-heizstrahler
- 1 Kurzanleitung
- 1 Wandhalterung
- 3 Befestigungsschrauben (M4x31)
- 1 Sicherungsschraube (M2x10)
- 3 Unterlegscheiben (4,5x12x1)
- 3 Dübel (M7x37)

Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Display
- 2 10-Minuten-Schalter
- 3 Zugschalter
- 4 Netzstecker/Netzkabel
- 5 Bedienungsgriff
- 6 Heizungsausgang
- 7 Heizröhren
- 8 Loch für Sicherungsschraube
- 9 Aussparungen für Wandhalterung
- 10 Lüftungsöffnungen
- 11 Wandhalterung
- 12 Befestigungsschrauben x 3
- 13 Unterlegscheiben x 3
- 14 Dübel x 3
- 15 Sicherungsschraube x 1

Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	800 W
① Niedrige Heizstufe:	400 W
② Hohe Heizstufe:	800 W
Schutzklasse:	I
Ingress Protection (Staub- und Spritzwasserschutz):	IPX4



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH
VOR GEBRAUCH DES
PRODUKTS MIT ALLEN
SICHERHEITSHINWEISEN UND
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
VERTRAUT! WENN SIE DIESES
PRODUKT WEITERGEBEN,
GEBEN SIE BITTE AUCH ALLE
UNTERLAGEN MIT!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Menschen mit Behinderungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

⚠️ VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Kinder sind sich der mit der Handhabung von Elektrogeräten verbundenen Gefahren nicht bewusst.

- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten oder durchgehend beaufsichtigt werden.
 - Dieses Produkt darf von Kindern von 3 bis 8 Jahren nur ein- oder ausgeschaltet werden, wenn das Produkt in seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und die Kinder beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Produkt nicht einstecken, einstellen, reinigen oder instandhalten.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ GEFAHR! Risiko eines elektrischen Schlags!
Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!
Stromschlaggefahr!

Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ VORSICHT! Risiko eines elektrischen Schlags!
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG!
Verletzungsgefahr!
Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.

⚠ WARNUNG!
Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt nur so wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben. Versuchen Sie niemals, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose betrieben werden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in unmittelbarer Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer ebenen, waagrechten und stabilen Fläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Brand-/ Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠ VORSICHT! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei Anwesenheit von Kindern oder anderen gefährdeten Personen geboten.



WARNUNG!

Decken Sie das Produkt nicht ab, um Überhitzung zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich dort Personen aufhalten, die den Raum nicht selbständig verlassen können, es sei denn, diese werden durchgehend beaufsichtigt.

⚠ GEFAHR! Um die Brandgefahr zu verringern, sorgen Sie dafür, dass sich Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in mindestens 1 m Abstand vom Luftauslass befinden.

⚠ GEFAHR! Brandgefahr!

Die Lüftungsschlitze des Produkts dürfen nicht abgedeckt werden. Achten Sie auf ausreichende Belüftung des Produkts. Betreiben Sie das Produkt nicht in einem Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.
- Zwischen dem Produkt und anderen Gegenständen (Vorhänge, Wände usw.) muss mindestens 100 cm Abstand gehalten werden.

- Entfernen Sie Staub und Schmutz regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch.
 - Überprüfen Sie vor Gebrauch immer den Lufteinlass und -auslass auf Fremdkörper und Staub. Ein verschmutzter Lufteinlass oder -auslass behindert den Luftdurchfluss. Dies kann zu Überhitzung des Produkts führen.
 - Entfernen Sie alle entzündlichen festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts.
 - Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Produkts.
 - Berühren Sie die Heizelemente NIEMALS mit Ihren Händen.
 - Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt vor dem weiteren Gebrauch von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.
 - Ziehen Sie bei einem Brand zuerst den Netzstecker oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie Maßnahmen zur Brandbekämpfung ergreifen.
 - Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- ⚠ GEFAHR! Brandgefahr!**
- Dieses Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung bestimmt. Das Produkt darf nicht eingeschaltet werden, wenn es abgedeckt ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht während des Betriebs oder während es abkühlt.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es auf den Boden gefallen ist.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unterhalb von Vorhängen, Wandschränken oder anderen brennbaren Materialien.
 - Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Fläche.
 - Stellen Sie kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf das Produkt.
 - Der Heizungsausgang 6 und die Lüftungsöffnungen 10 dürfen niemals blockiert werden.
 - Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Elektrische Sicherheit

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-geschützten Steckdose.

- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen hohen Stromverbrauch. Schließen Sie keine weiteren Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage o. ä.) an denselben Stromkreis an.
- Schützen Sie das Gerät, sein Netzkabel und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Heizgeräten, Öfen oder Herden.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht über scharfen Kanten hängt, nicht gequetscht und nicht geknickt wird. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand unbeabsichtigt daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Schäden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn das Produkt nicht funktioniert oder wenn es Schäden aufweist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten

Umgebungen.

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf dem Typenschild mit Ihrer Netzspannung übereinstimmen. Schließen Sie das Produkt nur an einen geerdeten Wechselstromkreis an, da sonst kein Schutz gegen Stromschlag besteht.
- Ziehen Sie bei Funktionsstörungen den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung und Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts: siehe „Reinigung“.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor Sonneneinstrahlung und außerhalb der Reichweite von Kindern.

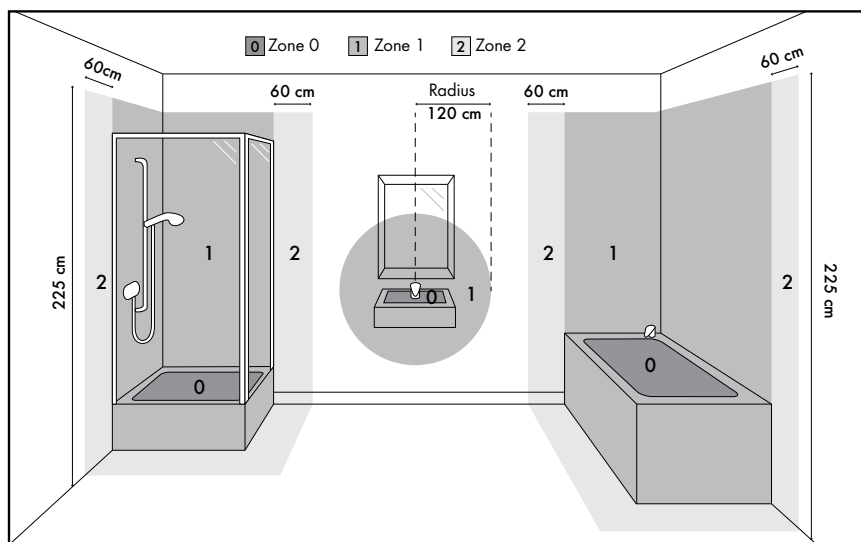
● **Vor der Installation**

⚠️ ACHTUNG! Nehmen

Sie vor der Installation die Sicherung für den betreffenden Stromkreis heraus oder schalten Sie den Hauptschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) im Sicherungskasten aus.

- **Wichtig:** Der elektrische Anschluss muss von einem qualifizierten Elektriker oder einer zur Ausführung von Elektroinstallationen befugten Person vorgenommen werden. Die betreffende Person muss mit den Merkmalen des Stromnetzes und mit sämtlichen Anschlussvorschriften vertraut sein.
- Die Elektroinstallation muss mit einem oder mehreren Fehlerstrom-Schutzschaltern (RCD) versehen sein, deren Bemessungsfehlerstrom 30 mA nicht überschreiten darf.

Hinweis: Das Produkt darf nicht in Zone 0, Zone 1 oder Zone 2 installiert werden. Es darf nur außerhalb der Zone 2 oder außerhalb des Badezimmers installiert werden.



● Installation

HINWEIS: Das Produkt kann wandmontiert betrieben werden.

Wandmontage

(Abb. B)

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr, Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden! Lesen Sie die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise Ihrer Bohrmaschine sorgfältig durch.

⚠ GEFAHR! Gefahr von tödlichen Verletzungen! Achten Sie darauf, dass Sie beim Bohren in der Wand keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen treffen. Prüfen Sie die Wand vor dem Bohren gegebenenfalls mit einem Leitungssuchgerät.

1. Setzen Sie die Wandhalterung unter Berücksichtigung der Mindestabstände an die Wand. Markieren Sie die Position der 3 Bohrlöcher auf der Wand (siehe Abbildung oben). Verwenden Sie eine Wasserwaage, um die Halterung waagrecht zu montieren. Der Abstand zum Fußboden muss mindestens 1,8 m oder mehr betragen.
2. Bohren Sie 3 Löcher (Durchmesser 6 mm) in die Wand und stecken Sie die 3 Dübel in die Bohrlöcher.

3. Schrauben Sie die Wandhalterung mit den im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben **12** und den Unterlegscheiben **13** an die Wand.
4. Hängen Sie den Wandheizstrahler auf die montierte Wandhalterung **11**. Die Wandhalterung **11** muss vollständig in die Aussparungen **9** auf der Rückseite des Geräts eingesetzt werden. Schrauben Sie die Sicherungsschraube **15** in das Schraubenloch auf der Unterseite der Wandhalterung **11**, um das Produkt an der Wandhalterung zu sichern.

● Bedienung

ⓘ INFO: Das Produkt kann beim ersten Gebrauch Dämpfe oder Gerüche abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transportrückstände, die schnell abklingen werden. Es können auch unauffällige Klick- oder Knistergeräusche zu hören sein. Diese lassen ebenfalls schnell nach, sobald sich die Kunststoffteile an die Betriebsbedingungen angepasst haben.

● Produkt einschalten

① INFO:

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung die im Abschnitt „Technische Daten“ genannten Anforderungen erfüllt.

Zugschalter

Der Zugschalter **3** dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts und für die einzelnen Heizstufen. Die Funktionen des Zugschalters **3** können Sie der nachstehenden Tabelle entnehmen:

Betätigung des Zugschalters 3	Funktion	Display 1	Heizröhren 7
Ausgangsstellung	AUS	①	Beide Heizröhren sind aus.
Einmal ziehen	Gerät EIN, Heizstufe 1	①	Eine Heizröhre leuchtet.
Zweimal ziehen	Gerät EIN, Heizstufe 2	②	Beide Heizröhren leuchten.
Dreimal ziehen	AUS	①	Beide Heizröhren gehen aus.

● Automatische Abschaltung

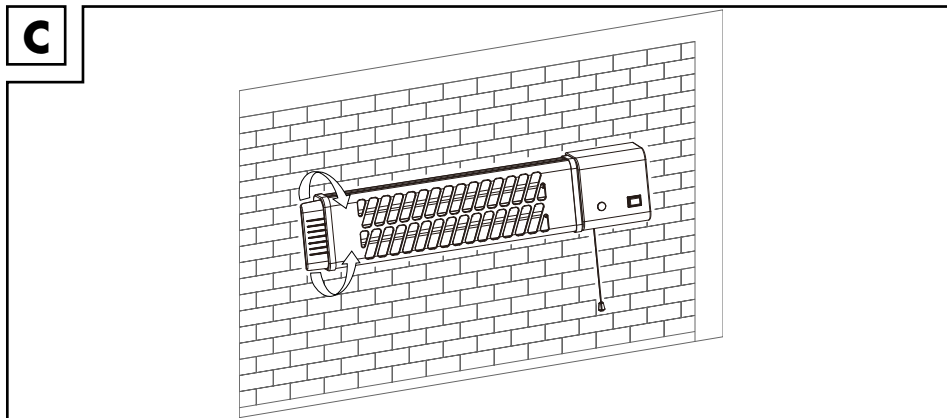
Mit dieser Funktion wird das Gerät automatisch nach 10 Minuten ausgeschaltet, wenn es unbeaufsichtigt bleibt. Die Funktion wird durch Drücken des 10-Minuten-Schalters **2** aktiviert (EIN) oder deaktiviert (AUS).

Nachstehende Tabelle beschreibt diese Funktion:

Betätigung des 10-Minuten-Schalters 2	Funktion	Vorgänge
EIN	Automatische Abschaltung in 10 Minuten	■ Wenn die Funktion während des Betriebs des Produkts aktiviert wird, beginnt der 10-minütige Countdown. Das Gerät bleibt noch 10 Minuten lang in Betrieb und schaltet sich dann automatisch aus. ■ Wird diese Funktion vor dem Einschalten des Produkts aktiviert, heizt das Gerät 10 Minuten lang und schaltet sich dann automatisch aus. ■ Um das Gerät erneut einzuschalten, ziehen Sie mehrmals am Zugschalter 3 bis zur Stellung ① oder ②. ■ Falls das Gerät während des 10-minütigen Countdowns ausgeschaltet wird, wird der Timer für die nächste Aktivierung zurückgesetzt.
AUS (OFF)	Das Gerät heizt im Dauerbetrieb.	■ Falls diese Funktion während des Betriebs deaktiviert wird, wird der Timer ausgeschaltet und das Gerät in den Dauerbetrieb versetzt. ■ Ziehen Sie zum Ausschalten des Geräts den Zugschalter, bis die AUS-Stellung ① erreicht wird.

● Neigung einstellen

Um die Neigung des Heizstrahlers einzustellen, halten Sie den Griff **5** fest und drehen das Gerät vorsichtig nach oben oder unten bis zur gewünschten Neigung (Abb. C).



● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht eingeschaltet werden.	Netzstecker 4 nicht eingesteckt	Netzstecker 4 in die Steckdose stecken.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an.	Sicherungen der Wohnung überprüfen.
Produkt heizt nicht.	Zugschalter 3 ist nicht eingeschaltet.	Zugschalter 3 bis zur Stellung ① oder ② ziehen.
	Der Zugschalter 3 wurde betätigt, aber die automatische Abschaltung ist aktiviert.	Zugschalter 3 bis zur Stellung ① oder ② ziehen, um das Produkt wieder einzuschalten. Solange der 10-Minuten-Schalter eingeschaltet ist, heizt das Gerät 10 Minuten lang und schaltet sich dann wieder aus.

● Reinigen

⚠ GEFAHR! Risiko eines elektrischen Schlags!

Vor der Reinigung: Ziehen Sie immer den Netzstecker **4** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- ☐ Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie bei Bedarf etwas Spülmittel.
- ☐ Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Scheuermitteln, aggressiven Reinigern oder harten Bürsten.
- ☐ Lassen Sie alle Teile nach der Reinigung vollständig trocknen.
- ☐ Reinigen Sie die Schutzabdeckungen des Heizungsausgangs **6** und der Lüftungsöffnungen **10** mit einem Staubsauger, wenn diese verschmutzt sind.

● Lagerung

- ☐ Vor der Lagerung: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 458952_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

 **IPX4**

Pflichtangaben für elektrische Raumheizgeräte

Modellbezeichnung(en): WAND-HEIZSTRAHLER, SWH 800 A1, HG11841

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr	
Nennheizleistung	P_{nom}	0,8	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit integriertem Thermostat	Nein
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,4	kW	Manuelle Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	Nein
Maximale durchgehende Heizleistung	$P_{\text{max, c}}$	0,8	kW	Elektronische Regelung der Wärmeabgabe mit Raum- und/oder Außentemperaturrückführung	Nein
Nebenverbrauch				Gebläsegestützte Wärmeabgabe	Nein
Bei Nennheizleistung	e_{lmax}	0,8	kW	Art der Heizleistung/ Raumtemperaturregelung	
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	0,4	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	Nein
Im Standby-Modus	e_{lSB}	0,0000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Ja
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung und Tagzeitschaltuhr	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung und Wochenzeitschaltuhr	Nein

Pflichtangaben für elektrische Raumheizgeräte

Modellbezeichnung(en): WAND-HEIZSTRAHLER, SWH 800 A1, HG11841

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	Nein
				Mit Fernsteuerungsoption	Nein
				Mit adaptiver Startregelung	Nein
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	Ja
				Mit Schwarz-Kugel-Sensor	Nein
Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND				

List of pictograms used	Page	22
Introduction	Page	23
Intended use.	Page	23
Scope of delivery.	Page	23
Parts list	Page	23
Technical data	Page	23
General safety instructions	Page	23
Before installation	Page	28
Installation	Page	29
Operation	Page	29
Switching the product on	Page	29
Automatic switch-off function	Page	30
Adjusting the inclination	Page	30
Troubleshooting	Page	31
Cleaning	Page	31
Storage	Page	31
Disposal	Page	31
Warranty	Page	32
Warranty claim procedure	Page	32
Service	Page	32
Information requirements for electric local space heaters	Page	33

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Danger – risk of electric shock!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		WARNING! Do not cover the product to prevent it from overheating.
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		Safety information Instructions for use
	Use the product in dry indoor spaces only.	IPX4	Protected against splashing water from all directions
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

WALL-MOUNTED HEATER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- The product is designed to provide instant and gentle heat in rooms.
- The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Do not use the product outdoors.
- Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.
- The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Wall-mounted heater
- 1 Short manual
- 1 Wall bracket
- 3 Mounting screws (M4*31)
- 1 Locking screw (M2*10)
- 3 Washers (4.5*12*1)
- 3 Dowels (M7*37)

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Display
- 2 10min timer switch
- 3 Pull switch
- 4 Power plug/cord set
- 5 Handle
- 6 Heater outlet
- 7 Heating tubes
- 8 Locking screw hole
- 9 Slots for wall bracket
- 10 Vent holes
- 11 Wall bracket
- 12 Mounting screws x 3
- 13 Washers x 3
- 14 Dowels x 3
- 15 Locking screw x 1

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Nominal power consumption:	800 W
① Low heating level:	400 W
② High heating level:	800 W
Protection class:	I
Ingress protection:	IPX4



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the power supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ WARNING! Risk of injury! Turn off the product and disconnect it from the power supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ WARNING! Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

■ The product must not be located immediately below a socket-outlet.

- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on an even, horizontal and stable surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



WARNING! In order to avoid overheating, do not cover the product.

⚠ WARNING! Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

⚠ DANGER! To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ DANGER! Fire hazard!

Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet and outlet for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.

- In the event of a fire, first pull the plug from the power outlet or disconnect the product from the power supply before taking appropriate fire-fighting measures.

- Never leave the product unattended while it is in use.

⚠ DANGER! Fire hazard!

This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system. The product may be switched on, for example even when it is covered.

- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the heater outlet **6** or the vent holes **10**.
- Do not use an extension cord.

Electrical safety

WARNING! Risk of

electric shock! Use the product only with an RCD-protected socket-outlet.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the power supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Shield the product, power cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the power cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the power cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check power plug and power cord for damages.
- Do not operate the product if the power cord or power plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not unplug the product by pulling on the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.

- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

Cleaning and storage

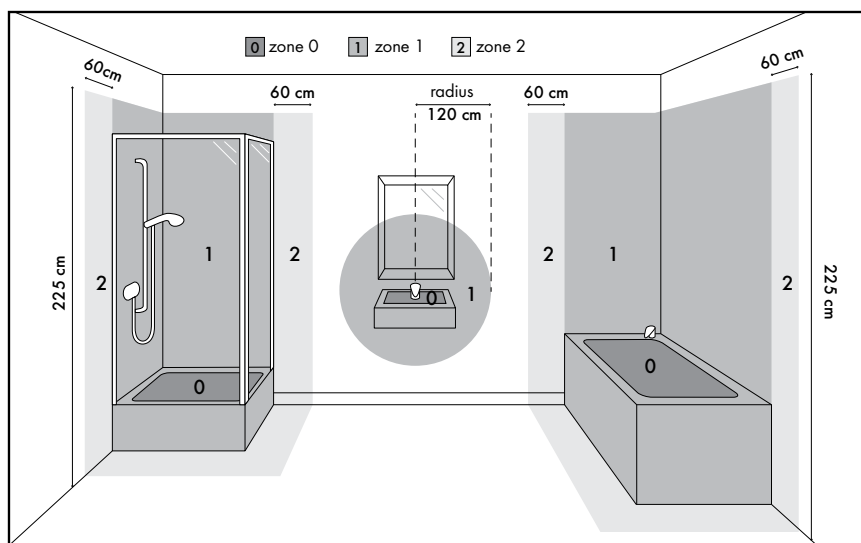
- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

● Before installation

⚠ ATTENTION! Before installation, remove the fuse for this circuit or switch off at the circuit breaker (0 setting) in the fuse box.

- **Important:** The electrical connection must be made by a qualified electrician or a person authorised to perform electrical installations. This person must be familiar with the properties of the light and all connection regulations.
- Electrician should ensure one or more residual current protective devices (RCDs) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA shall be provided.

Note: The product cannot be installed in Zone 0, Zone 1 and Zone 2. It can only be installed outside the Zone 2 or outside the bathroom.



● **Installation**

NOTE: The product can be operated on wall-mounted.

Wall-mounting

(Fig. B)

- ⚠ DANGER!** Risk of death, personal injury and damage to property! Read your drill's operating and safety instructions carefully.
- ⚠ DANGER!** Risk of fatal injury! Avoid hitting electricity, gas or water pipes when drilling into the wall. If necessary, check with a cable detector before drilling into a wall.
1. Hold the wall bracket on the wall taking into account the minimum distances. Mark the position of the 3 drill holes on the wall (see above illustration). Use a spirit level to position it horizontally. The height from the floor must be at least 1.8m or above.
 2. Drill 3 holes (dia. 6 mm) into the wall, and then insert the 3 dowels into the drill holes.
 3. Screw the wall bracket on the dowels with the help of the supplied mounting screws **12** and the washers **13**.
 4. Hang the wall heater with the mounted wall bracket **11**. The wall bracket **11** must

be completely inserted to the slots for wall bracket **9** behind the unit. Screw the locking screw **15** to the screw hole on the bottom of the wall bracket **11** to lock the product and wall bracket each other.

● **Operation**

- ⓘ INFO:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● **Switching the product on**

- ⓘ INFO:**
- Make sure that the supply voltage of the mains outlet meets the requirements described in the "Technical data" chapter.

Pull switch

The pull switch **3** is for switching on or off the unit, and setting different heat levels. Please see the table below for the functions of the pull switch **3**:

Pull switch 3 operations	Function	Display 1	Heating tubes 7
Initial	Power OFF	⓪	No light from both heating tubes.
Pull once	Power ON, Heat level 1	①	One heating tube will light up.
Pull twice	Power ON, Heat Level 2	②	Both heating tubes will light up.
Pull thrice	Power OFF	⓪	Both heating tubes will go off.

● Automatic switch-off function

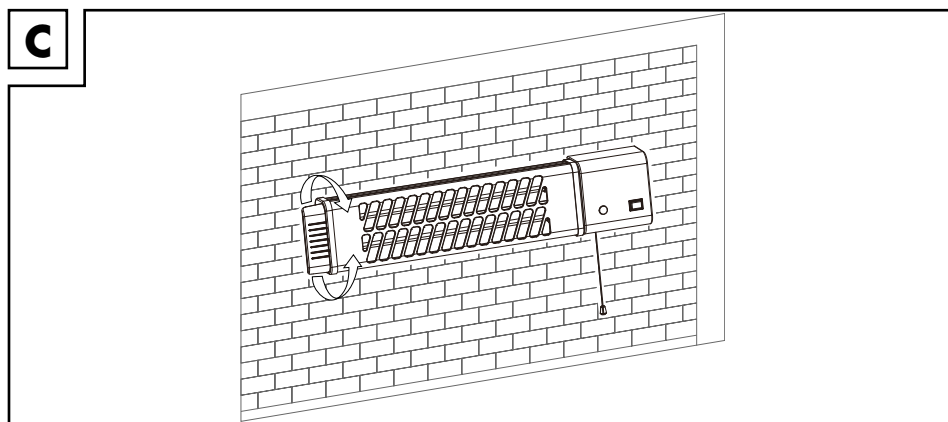
This function allows the unit to shut down automatically in 10 minutes if left unattended. To enable or disable this function, press the 10min timer switch **2** to ON or OFF position.

Please see the table below for the descriptions of this function:

10min timer switch 2 operations	Function	Operations
ON	Automatic switch-off in 10 minutes	■ If this function is turned on when the product is working, the 10-min timer will start to count. The unit will operate for 10 more minutes and then switch off automatically. ■ If this function is turned on before the product is switched on, the unit will operate for 10 mins and then switch off automatically. ■ To switch on the unit again, pull the pull switch 3 repeatedly until the position 1 or 2 is reached. ■ If the unit is switched off during the 10-min timer period, the timer will be reset for the next operation.
OFF	The unit will operate continuously.	■ If this function is turned off during the operation, the timer will be cancelled, and the unit will operate continuously. ■ To switch off the unit, pull the pull switch until the OFF position 0 is reached.

● Adjusting the inclination

To adjust the inclination of the heater, hold the handle **5** and twist upward or downward gently to your desired inclination (Fig. C).



● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The mains plug 4 is not connected	Connect the mains plug 4 to a mains outlet.
	The mains outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
The product does not heat up.	The pull switch 3 is not turned on.	Pull the pull switch 3 to the position 1 or 2 .
	The pull switch 3 is turned on but the automatic shut-off function is activated.	Pull the pull switch 3 repeatedly to the position 0 (i.e. OFF) and then the position 1 or 2 to switch on the product again. As long as the 10-min timer is on, the unit will operate and shut down again in 10 minutes.

● Cleaning

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Before cleaning: Always disconnect the mains plug **4** from the mains outlet before cleaning the product.

⚠ WARNING! Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- ☐ Wipe down the product with a slightly damp cloth. If necessary, use a little cleaning detergent.
- ☐ Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- ☐ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- ☐ Let all parts dry completely after cleaning.
- ☐ Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the heater outlet **6** and the vent holes **10** when they have become dirty.

● Storage

- ☐ Before storage: Let the product completely cool down.
- ☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste.

Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 458952_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE IPX4

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): WALL-MOUNTED HEATER, SWH 800 A1, HG11841

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input	
Nominal heat output	P_{nom}	0.8	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.4	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	$P_{\text{max, c}}$	0.8	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e_{lmax}	0.8	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output	e_{lmin}	0.4	kW	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e_{lSB}	0.0000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	Yes
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): WALL-MOUNTED HEATER, SWH 800 A1, HG11841

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
				Other control options	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	Yes
				With black bulb sensor	No
Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY				

Liste des pictogrammes utilisés	Page	36
Introduction	Page	37
Utilisation prévue	Page	37
Contenu de la livraison	Page	37
Liste des pièces	Page	37
Données techniques	Page	37
Instructions de sécurité générales	Page	37
Avant l'installation	Page	43
Montage	Page	44
Fonctionnement	Page	44
Mise en marche du produit	Page	44
Fonction d'arrêt automatique	Page	45
Réglage de l'inclinaison	Page	45
Dépannage	Page	46
Nettoyage	Page	46
Stockage	Page	46
Mise au rebut	Page	46
Garantie	Page	47
Faire valoir sa garantie	Page	48
Service après-vente	Page	48
Informations requises pour les radiateurs électriques	Page	49

Liste des pictogrammes utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)		Courant alternatif/tension alternative
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)	Hz	Hertz (fréquence de l'alimentation)
		W	Watt
	ATTENTION ! – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)		Danger – Risque de choc électrique !
	REMARQUE ! – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/ au produit (par ex. risque de court-circuit)		AVERTISSEMENT! Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le produit.
	A NOTER : Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires.		Consignes de sécurité Instructions d'utilisation
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.	IPX4	Protection contre les projections d'eau provenant de toutes les directions
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit.		

CHAUFFAGE RADIANT MURAL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

- Le produit ne convient que pour des espaces bien isolés ou pour un usage occasionnel.
- Le produit est conçu pour fournir instantanément une chaleur douce dans une pièce.
- Le produit ne convient pas à une utilisation dans des pièces présentant des conditions particulières, par ex. une atmosphère corrosive ou potentiellement explosive (poussière, vapeur ou gaz).
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident.
- Le produit est prévu pour un usage domestique ; il n'est pas destiné à un usage commercial.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

● Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Chauffage radiant mural
- 1 Guide de démarrage rapide
- 1 Support mural

- 3 Vis de montage (M4*31)
- 1 Vis de verrouillage (M2*10)
- 3 Rondelles (4,5*12*1)
- 3 Chevilles (M7*37)

● Liste des pièces

(Schéma A)

- 1 Écran
- 2 Minuteur 10 min
- 3 Interrupteur à tirette
- 4 Cordon/fiche d'alimentation
- 5 Poignée
- 6 Sortie d'air chaud
- 7 Tubes chauffants
- 8 Trou de vis de verrouillage
- 9 Fentes pour support mural
- 10 Ouïes de ventilation
- 11 Support mural
- 12 Vis de montage x 3
- 13 Rondelle x 3
- 14 Cheville x 3
- 15 Vis de verrouillage x 1

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation électrique nominale :	800 W
① Niveau de chauffage bas :	400 W
② Niveau de chauffage élevé :	800 W
Classe de protection :	I
Protections contre les infiltrations :	IPX4



Instructions de sécurité générales

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT,
VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER
AVEC TOUTES LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET LE MODE**

D'EMPLOI ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ LUI JOINDRE L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

Enfants et personnes aux capacités limitées



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENTS POUR LES TOUTS- PETITS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation.

Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

⚠ MISE EN GARDE ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas conscients des dangers associés à la manipulation des produits électriques.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus à l'écart du produit à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent allumer/éteindre le produit à condition qu'il a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et que les enfants sont surveillés ou qu'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants entre 3 et 8 ans ne doivent pas brancher, régler ni nettoyer le produit et ne doivent pas en assurer l'entretien.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu

des consignes concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

N'essayez pas de réparer le produit vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

N'immergez pas les composants électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

⚠ ATTENTION ! Risque de choc électrique ! N'utilisez pas ce produit s'il présente des dommages visibles. Débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures. Utilisez le produit uniquement comme décrit dans le manuel. N'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.

- Le produit ne doit pas être situé immédiatement en-dessous d'une prise électrique.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Utilisez le produit sur une surface plane, horizontale et stable.
- Utilisez ce produit uniquement dans des espaces intérieurs secs.

Risque d'incendie/de brûlures et chaleur

⚠ MISE EN GARDE ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faites preuve d'une vigilance accrue

en présence d'enfants et de personnes vulnérables.



AVERTISSEMENT !

Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas ce produit dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes ne pouvant pas quitter la pièce seules, à moins d'assurer une surveillance permanente.

⚠ DANGER ! Afin de réduire de risque d'incendie, conservez les textiles, rideaux et tout autre matériau inflammable à une distance minimum de 1 m de la sortie d'air chaud.

⚠ DANGER ! Risque d'incendie ! Ne couvrez pas les ouïes de ventilation du produit. Assurez-vous que le produit est suffisamment ventilé. Ne placez pas le produit dans un placard.

- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou tout autre article inflammable.

- Maintenez le produit à au moins 100 cm d'écart par rapport aux autres objets (rideaux, murs, etc.).
- Retirez régulièrement la poussière et les saletés à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que l'entrée et la sortie d'air sont dépourvues de débris et de poussière. Une entrée ou une sortie d'air sale empêche l'air de passer à travers. Ceci peut entraîner la surchauffe du produit.
- Retirez tous les matériaux solides, liquides ou gazeux susceptibles de prendre feu de la zone de chauffage du produit.
- N'insérez jamais un doigt ou un corps étranger dans les ouvertures du produit.
- Ne touchez JAMAIS les éléments chauffants avec les mains.
- Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un spécialiste avant de le réutiliser.

- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez le produit de l'alimentation électrique avant de prendre des mesures de lutte contre les incendies.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

⚠ DANGER ! Risque d'incendie ! Ce produit n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé. Le produit peut être en marche, par ex. même lorsqu'il est couvert.

- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou en cours de refroidissement.
- N'utilisez plus le produit s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas le produit à proximité ou en-dessous de rideaux, de placards muraux ou d'autres matériaux inflammables.
- Placez le produit sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne placez pas de sources de feu, telles que des bougies, sur le produit.

- Ne bouchez jamais la sortie d'air du radiateur **6** ni les ouïes de ventilation **10**.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.

Sécurité électrique

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !**

Branchez uniquement le produit sur une prise électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel.

- Le produit ne doit pas être laissé sans surveillance tant qu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique est compatible avec la tension d'alimentation.
- Le produit consomme beaucoup d'énergie. Ne raccordez pas d'autres appareils (par ex. radiateurs, climatiseurs, etc) sur le même circuit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche électrique contre la poussière, la lumière directe du soleil, les gouttes et les éclaboussures d'eau.

- Protégez le produit de la chaleur. Ne placez pas le produit à proximité immédiate de flammes nues ou de sources de chaleur telles que radiateurs, fours ou cuisinières.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages. Ne le laissez pas pendre par dessus des arêtes vives, ne l'écrasez pas et ne le pliez pas. Tenez le cordon à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues. Veillez à ce que personne ne puisse accidentellement tirer ou trébucher dessus.
- Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la fiche sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne faites pas fonctionner le produit avec des mains mouillées ou lorsque vous vous tenez debout sur un sol mouillé. Ne touchez pas la fiche électrique avec des mains mouillées. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation électrique.
- Ne débranchez pas le produit en tirant sur le cordon. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Veillez à ce que les indications sur la plaque signalétique sont compatibles avec votre tension secteur. Raccordez le produit uniquement à du courant alternatif avec un contact de terre, sinon, aucune protection contre les chocs électriques n'est assurée.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la fiche de la prise secteur.

Nettoyage et entretien

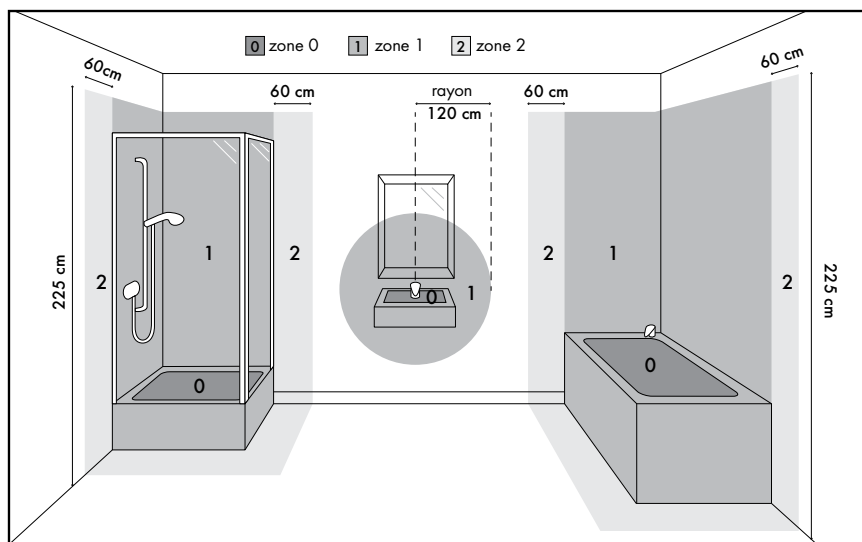
- Débranchez le produit de la prise murale pendant les périodes d'inutilisation et avant le nettoyage.
- Consignes de nettoyage du produit : voir la rubrique « Nettoyage ».
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé de la lumière du soleil et hors de portée des enfants.

● Avant l'installation

⚠ ATTENTION ! Avant l'installation, retirez le fusible correspondant à ce circuit ou coupez l'alimentation au disjoncteur (réglage sur 0) dans le boîtier de fusibles.

- **Important :** Le raccord électrique doit être réalisé par un électricien qualifié ou une personne autorisée à effectuer des installations électriques. Cette personne doit être familière de la réglementation électrique en vigueur.
- L'électricien doit garantir la fourniture d'un ou plusieurs dispositifs différentiels résiduels (DDR) dont le courant résiduel nominal est inférieur à 30 mA.

Remarque : Le produit ne peut pas être installé dans les zones 0, 1 et 2. Il peut uniquement être installé en dehors de la zone 2 ou en dehors de la salle de bain.



● Montage

REMARQUE : Le produit peut être monté sur un mur.

Montage mural

(Fig. B)

⚠ DANGER ! Risque de mort, de blessures et de dégâts matériels ! Veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité de votre perceuse.

⚠ DANGER ! Risque de blessures mortelles ! Veuillez à ne pas heurter des câbles électriques, des conduites de gaz ou d'eau lorsque vous percez le mur. Si nécessaire, vérifiez le mur à l'aide d'un détecteur de câbles avant de percer.

1. Maintenez le support mural contre le mur en prenant en compte les distances minimum à respecter. Marquez la position des 3 trous de perçage sur le mur (voir image ci-dessus). Utilisez un niveau à bulle pour positionner le support horizontalement. La hauteur par rapport au sol doit être d'au moins 1,8 m.
2. Percez 3 trous (de diamètre 6 mm) dans le mur, puis insérez les 3 chevilles dans les trous de perçage.
3. Vissez le support mural sur les chevilles à l'aide des vis de montage fournies [12] et des rondelles [13].

4. Suspendez le radiateur mural sur le support mural [11]. Le support mural [11] doit être entièrement inséré dans les fentes prévues à cet effet [9] au dos de l'unité. Vissez la vis de verrouillage [15] dans le trou de vis au bas du support mural [11] pour fixer le produit au support mural.

● Fonctionnement

① INFORMATIONS : Le produit peut dégager des vapeurs ou des odeurs lors de la première utilisation. Il s'agit de résidus de production ou de transport qui disparaîtront rapidement. Des bruits discrets peuvent aussi se produire, tels qu'un bruit de cliquetis ou de crépitement. Ces derniers disparaîtront aussi rapidement, dès que les pièces en plastique se seront ajustées aux conditions de fonctionnement.

● Mise en marche du produit

① INFORMATIONS :

- Veuillez à ce que la tension d'alimentation du secteur corresponde aux spécifications indiquées dans la rubrique « Caractéristiques techniques ».

Interrupteur à tirette

L'interrupteur à tirette [3] permet d'allumer ou d'éteindre l'unité et de régler différents niveaux de chaleur. Le tableau ci-dessous décrit le fonctionnement de l'interrupteur à tirette [3] :

Opérations de l'interrupteur à tirette [3]	Fonction	Écran [1]	Tubes chauffants [7]
Etat initial	Mise hors tension	①	Les deux tubes chauffants sont éteints.
Tirer une fois	Mise en marche, Niveau de chaleur 1	①	Un tube chauffant s'allume.
Tirer deux fois	Mise en marche, Niveau de chaleur 2	②	Les deux tubes chauffants s'allument.
Tirer trois fois	Mise hors tension	①	Les deux tubes chauffants s'éteignent.

● Fonction d'arrêt automatique

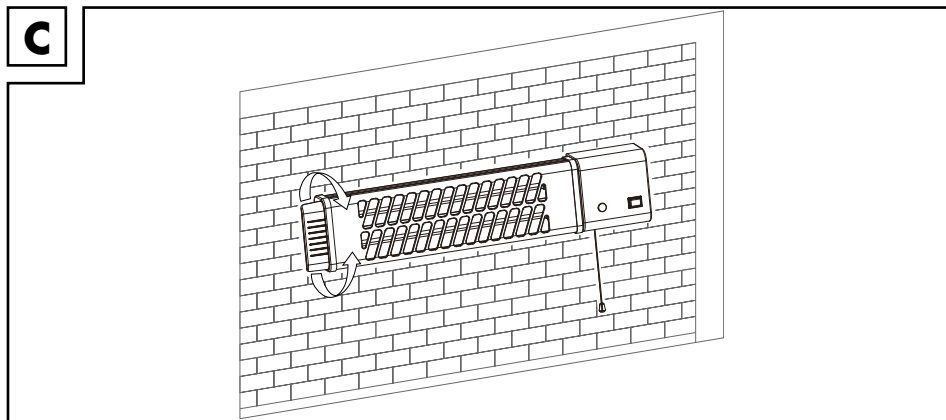
Cette fonction éteint automatiquement l'unité après 10 minutes d'inactivité. Pour activer ou désactiver cette fonction, mettez le minuteur 10 min [2] sur la position ON ou OFF.

Le tableau ci-dessous décrit comment utiliser cette fonction :

Opérations du minuteur 10 min [2]	Fonction	Opérations
ON (MARCHE)	Fonction d'arrêt automatique dans 10 minutes	■ Si cette fonction est activée lorsque le produit est en marche, le minuteur 10 min démarre le compte à rebours. L'unité fonctionne pendant encore 10 minutes puis s'éteint automatiquement. ■ Si cette fonction est activée avant la mise en marche du produit, l'unité va fonctionner pendant 10 minutes puis s'éteindre automatiquement. ■ Pour rallumer l'unité, tirez sur l'interrupteur à tirette [3] à plusieurs reprises jusqu'à atteindre la position ① ou ②. ■ Si vous éteignez l'unité au cours des 10 minutes de la durée d'écoulement du minuteur, celui-ci sera réinitialisé lors du prochain démarrage.
ARRÊT	L'unité fonctionne en continu.	■ Si cette fonction est désactivée lors du fonctionnement, le minuteur est annulé et l'unité fonctionne en continu. ■ Pour éteindre l'unité, tirez sur l'interrupteur à tirette jusqu'à atteindre la position OFF ③.

● Réglage de l'inclinaison

Pour régler l'inclinaison du radiateur, maintenez la poignée [5] et pivotez-la vers le haut ou le bas avec précaution jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée (fig. C).



● Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	La fiche secteur 4 n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur 4 sur une prise secteur.
	La prise secteur ne fournit aucune tension.	Vérifiez les fusibles.
Le produit ne chauffe pas.	L'interrupteur à tirette 3 n'est pas activé.	Tirez sur l'interrupteur à tirette 3 pour le mettre sur la position 1 ou 2 .
	L'interrupteur à tirette 3 est activé mais la fonction d'arrêt automatique est activée.	Tirez sur l'interrupteur à tirette 3 à plusieurs reprises jusqu'à la position 0 (OFF) puis à la position 1 ou 2 pour remettre le produit en marche. Tant que le minuteur 10 minutes est en marche, l'unité fonctionne puis s'éteint à nouveau après 10 minutes.

● Nettoyage

⚠ DANGER ! Risque de choc électrique !

Avant le nettoyage : Débranchez toujours la fiche secteur **4** de la prise secteur avant de nettoyer le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'immergez jamais le produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

- ☐ Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide. Le cas échéant, utilisez un peu de détergent.
- ☐ Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- ☐ N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyants agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- ☐ Laissez toutes les pièces sécher complètement après le nettoyage.
- ☐ Utilisez un aspirateur pour nettoyer le dispositif de protection de la sortie d'air chaud **6** et les ouïes de ventilation **10** lorsqu'elles sont sales.

● Stockage

- ☐ Avant de ranger le produit : Laissez le produit refroidir complètement.

- ☐ Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 458952_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IPX4

Informations requises pour les radiateurs électriques								
Identifiant(s) du modèle : CHAUFFAGE RADIANT MURAL, SWH 800 A1, HG11841								
Article		Symbole	Valeur	Unité	Article		Unité	
Chaleur produite				Type d'entrée de chaleur				
Chaleur produite nominale		P_{nom}	0,8	kW	Commande de chaleur manuelle, avec thermostat intégré		Non	
Chaleur produite minimum (à titre indicatif)		P_{min}	0,4	kW	Commande de chaleur manuelle avec retour de température intérieure et/ou extérieure		Non	
Chaleur produite continue maximum		$P_{max, c}$	0,8	kW	Commande de chaleur électronique avec retour de température intérieure et/ou extérieure		Non	
Consommation d'électricité auxiliaire				Chaleur produite par ventilateur				Non
A chaleur produite nominale		e_{lmax}	0,8	kW	Type de chaleur produite/ commande de température ambiante			
A chaleur produite minimum		e_{lmin}	0,4	kW	Chaleur produite en un stade et aucune commande de température ambiante		Non	
En mode veille		e_{lsb}	0,0000	kW	Deux stades manuels ou plus, aucune commande de température ambiante		Oui	
				Avec commande de température ambiante électronique		Non		
				Commande de température ambiante électronique et minuteur jour		Non		
				Commande de température ambiante électronique et minuteur semaine		Non		

Informations requises pour les radiateurs électriques

Identifiant(s) du modèle : CHAUFFAGE RADIANT MURAL, SWH 800 A1, HG11841

Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
				Autres options de commande	
				Commande de température ambiante, avec détection de présence	Non
				Commande de température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non
				Avec option de commande à distance	Non
				Avec commande de démarrage adaptative	Non
				Avec limite de durée de fonctionnement	Oui
				Avec capteur de température à boule noire	Non
Coordonnées de contact	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE				

Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	52
Inleiding	Pagina	53
Beoogd gebruik	Pagina	53
Leveringsomvang	Pagina	53
Onderdelenlijst	Pagina	53
Technische gegevens	Pagina	53
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	53
Vóór installatie	Pagina	58
Installatie	Pagina	60
Gebruik	Pagina	60
Het product inschakelen	Pagina	60
Automatische uitschakelingsfunctie	Pagina	61
De hellingshoek aanpassen	Pagina	61
Probleemoplossing	Pagina	62
Reiniging	Pagina	62
Opslag	Pagina	62
Afvoer	Pagina	62
Garantie	Pagina	63
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	63
Service	Pagina	63
Informatie voor elektrische lokale ruimteverwarming	Pagina	64

Lijst met gebruikte pictogrammen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)		Wisselstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)	Hz	Hertz (voedingsfrequentie)
		W	Watt
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)		Gevaar – risico op elektrische schokken!
	LET OP! – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/ het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)		WAARSCHUWING! Dek het product niet af om oververhitting te vermijden.
	INFO: Dit symbool met het signaalwoord "Info" biedt extra nuttige informatie.		Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.	IPX4	Bescherming tegen gespat uit alle richtingen
	De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		

WAND-STRAALKACHEL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
- Het product is ontworpen om directe en zachte warmte te leveren in kamers.
- Het product is niet geschikt voor gebruik in ruimtes waar speciale omstandigheden aanwezig zijn, zoals een corrosieve of mogelijke explosieve atmosfeer (stof, damp of gas).
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Elk ander gebruik of aanpassing van het product wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee.
- Het product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor gebruik.

- 1 Wand-straalkachel
- 1 Beknopte handleiding

- 1 Muurbeugel
- 3 Montageschroeven (M4*31)
- 1 Borgschroef (M2*10)
- 3 Sluitringen (4,5*12*1)
- 3 Pluggen (M7*37)

● Onderdelenlijst

(Afb. A)

- 1 Display
- 2 10min timer-schakelaar
- 2 Trekschakelaar
- 4 Stekker/snoer
- 5 Handgreep
- 6 Verwarmingsuitgang
- 7 Verwarmingsbuizen
- 8 Borgschroefgat
- 9 Sleuven voor muurbeugel
- 10 Ventilatieopeningen
- 11 Muurbeugel
- 12 Montageschroeven x 3
- 13 Sluitringen x 3
- 14 Pluggen x 3
- 15 Borgschroef x 1

● Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Nominaal stroomverbruik:	800 W
① Lage verwarmingsstand:	400 W
② Hoge verwarmingsstand:	800 W
Beschermingsklasse:	I
Beschermingsgraad:	IPX4



Algemene veiligheidsinstructies

**VOORDAT U HET PRODUCT
IN GEBRUIK NEEMT, MAAK
UZELF VERTROUWD MET ALLE
VEILIGHEIDSINFORMATIE EN**

GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL EN/OF DE DOOD BIJ PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee.

Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

⚠ VOORZICHTIG! Dit product is geen speelgoed voor kinderen! Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die elektrische producten kunnen meebrengen.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het product alleen aan-/uitzetten als het op de bedoelde normale bedieningspositie is geplaatst of geïnstalleerd, en indien ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het product niet op de voeding aansluiten, regelen, schoonmaken of onderhoud op het product uitvoeren.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het

product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ GEVAAR! Risico op een elektrische schok! Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Als het apparaat defect is, laat reparaties alleen door een vakbekwame persoon uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok! Dompel de elektrische onderdelen van het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op een elektrische schok! Gebruik het product niet als het tekenen van beschadiging vertoont. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw handelaar als het apparaat beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat het product

wordt gereinigd of als het product niet wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel. Gebruik het product alleen zoals beschreven in de gebruikershandleiding. Pas het product op geen enkele manier aan.

- Installeer het product niet onmiddellijk onder een stopcontact.
- Gebruik dit product niet in de directe omgeving van een bad, een douche of een zwembad.
- Gebruik dit product op een effen, horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.

**Gevaar op brand/
brandwonden en hitte.**

⚠ VOORZICHTIG! Bepaalde delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed wanneer kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.



WAARSCHUWING! Dek het product niet af om oververhitting te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik dit product niet in een kleine ruimte wanneer deze bezet is door personen die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, tenzij er continu toezicht is.

⚠ GEVAAR! Om brandgevaar te beperken, houd textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal minstens 1 m verwijderd van de luchtuitlaat.

⚠ GEVAAR! Brandgevaar!

Dek de luchtopeningen van het product niet af. Zorg dat het product voldoende wordt geventileerd. Plaats het product niet in een kast.

- Bedien het product niet in de buurt van brandbaar materiaal zoals gordijnen, meubels of andere brandbare materialen.
- Houd het product minstens 100 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc).

- Verwijder regelmatig stof en vuil met een zachte, droge doek.
- Controleer altijd voor gebruik de luchtinlaat en -uitlaat op vuil en stof. Een vuile luchtinlaat of -uitlaat voorkomt het circuleren van lucht. Dit kan leiden tot oververhitting van het product.
- Verwijder alle vaste, vloeibare en gasvormige materialen die kunnen ontbranden uit het verwarmingsgebied van het product.
- Stop nooit uw vingers of vreemde voorwerpen in de openingen van het product.
- Raak de verwarmingselementen nooit met uw handen aan.
- Als u rook of een ongewoon geluid waarneemt, haal de stekker van het product onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het product door een deskundige controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- In geval van brand, trek de stekker eerst uit het stopcontact of ontkoppel het product van de netvoeding voordat u begint met het bestrijden van de brand.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter wanneer in werking.

⚠ GEVAAR! Brandgevaar!

Het product is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem. Het product kan worden ingeschakeld, bijvoorbeeld zelfs wanneer het is afgedekt.

- Verplaats het product niet wanneer in werking of tijdens het afkoelen.
- Gebruik het product niet langer wanneer het is gevallen.
- Bedien het product niet in de buurt van of onder gordijnen, wandkasten of andere brandbare materialen.
- Plaats het product op een vlakke, stabiele en hittebestendige vloer.
- Plaats geen bronnen met een open vlam, zoals kaarsen, op het product.
- Blokker de verwarmingsuitlaat 6 of de ventilatieopeningen 10 nooit.
- Maak geen gebruik van een verlengsnoer.

Elektrische veiligheid

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische schok!

Sluit het product alleen aan op een stopcontact dat is beveiligd met een zekering.

- Het product mag niet zonder toezicht worden achtergelaten zolang het op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning op het typeplaatje overeenstemt met de voedingsspanning.
- Het product heeft een verhoogd energieverbruik. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingstoestellen, airconditioners, etc.) op hetzelfde circuit aan.
- Bescherm het product, het snoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, gedruppel en gespetter.
- Bescherm het product tegen hitte. Plaats het product niet in directe nabijheid van open vuur of warmtebronnen zoals verwarmingstoestellen, ovens of kachels.

- Bescherm het snoer tegen schade. Laat het niet over scherpe hoeken hangen; plet of buig het snoer niet. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen. Zorg ervoor dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de stekker en het snoer regelmatig op schade.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.
- Gebruik het product niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker niet aan met natte handen. Gebruik het product niet in een zeer vochtige omgeving.
- Schakel altijd eerst het product uit voordat de stekker uit het stopcontact wordt gehaald.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Wikkel het snoer niet rond het product.
- Zorg ervoor dat de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen met de netspanning. Sluit het product alleen aan op wisselstroom met een aardingscontact, anders wordt er geen bescherming tegen elektrische schokken geboden.
- In geval van storing, verwijder de stekker uit het stopcontact.

Reiniging en opslag

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het product niet langer gebruikt en voor reiniging.
- Instructies voor het reinigen van het product: zie "Reiniging".
- Berg het product op in een koele, droge plaats, beschermd tegen zonlicht en buiten het bereik van kinderen.

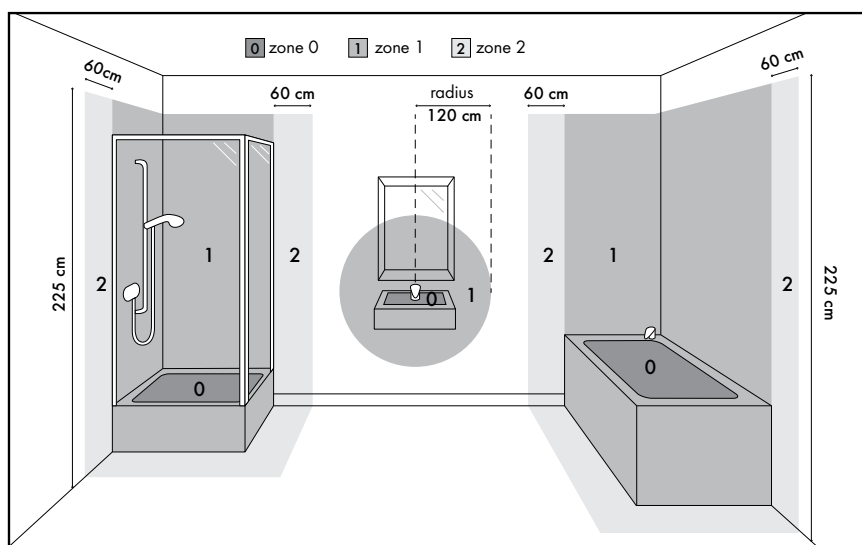
● Vóór installatie

⚠ LET OP! Vóór installatie, verwijder de zekering voor dit circuit of sluit het circuit af bij de stroomonderbreker (0 stand) in de zekeringkast.

- **Belangrijk:** De elektrische aansluiting moet worden gemaakt door een gekwalificeerde elektricien of een persoon die gemachtigd is om elektrische installaties uit te voeren. Deze persoon moet vertrouwd zijn met de eigenschappen van het licht en alle verbodingsvoorschriften.

- De elektricien moet zorgen voor een of meer aardlekschakelaars (RCD's) met een nominale reststroom van niet meer dan 30 mA.

Opmerking: Het product kan niet worden geïnstalleerd in Zone 0, Zone 1 en Zone 2. Het kan alleen worden geïnstalleerd buiten de Zone 2 of buiten de badkamer.



● Installatie

OPMERKING: Het product kan aan de wand worden gemonteerd en bediend.

Wandmontage

(Afb. B)

⚠ GEVAAR! Risico op dood, persoonlijk letsel en schade aan eigendommen! Lees de gebruiks- en veiligheidsinstructies van uw boormachine aandachtig door.

⚠ GEVAAR! Risico op een dodelijk letsel! Raak geen elektrische kabels, gas- of waterleidingen wanneer u in de wand boort. Controleer zo nodig de wand met een kabeldetector voordat u gaat boren.

1. Houd de wandbeugel op de muur, rekening houdend met de minimale afstanden. Markeer de positie van de 3 boorgaten op de wand (zie bovenstaande afbeelding). Gebruik een waterpas voor een horizontale positie. De hoogte vanaf de vloer moet minstens 1,8 meter zijn.
2. Boor 3 gaten (dia. 6 mm) in de wand en steek vervolgens de 3 pluggen in de boorgaten.
3. Bevestig de wandbeugel met behulp van de meegeleverde montageschroeven [12] en de sluitringen [13] aan de pluggen.
4. Hang de wandkachel aan de gemonteerde wandbeugel [11]. De wandbeugel [11] moet

volledig worden aangebracht in de sleuven voor de wandbeugel [9] achteraan het toestel. Draai de borgschroef [15] vast in het schroefgat aan de onderkant van de wandbeugel [11] om het product en de wandbeugel aan elkaar vast te maken.

● Gebruik

❗ INFO: Het product kan bij het eerste gebruik enige damp of geur afgeven. Dit zijn fabricage- of transportresten, die snel zullen verdwijnen. Er kunnen tevens stille geluiden te horen zijn, zoals geklik of geknetter. Deze geluiden zullen tevens snel verdwijnen zodra de plastic onderdelen zich aan de gebruiksomstandigheden hebben aangepast.

● Het product inschakelen

❗ INFO:

- Zorg ervoor dat de netspanning van het stopcontact voldoet aan de vereisten die worden beschreven in het hoofdstuk "Technische gegevens".

Trekschakelaar

De trekschakelaar [3] dient voor het in- of uitschakelen van het apparaat en het instellen van de verschillende warmtestanden. Zie onderstaande tabel voor de verschillende functies van de trekschakelaar [3]:

Bediening van trekschakelaar [3]	Functie	Display [1]	Verwarmingsbuizen [7]
Initieel	UIT	①	Beide verwarmingsbuizen zijn gedoofd.
Eenmaal trekken	AAN, warmtestand 1	①	Een verwarmingsbuis brandt.
Tweemaal drukken	AAN, warmtestand 2	②	Beide verwarmingsbuizen branden.
Driemaal trekken	UIT	①	Beide verwarmingsbuizen doven.

● Automatische uitschakelfunctie

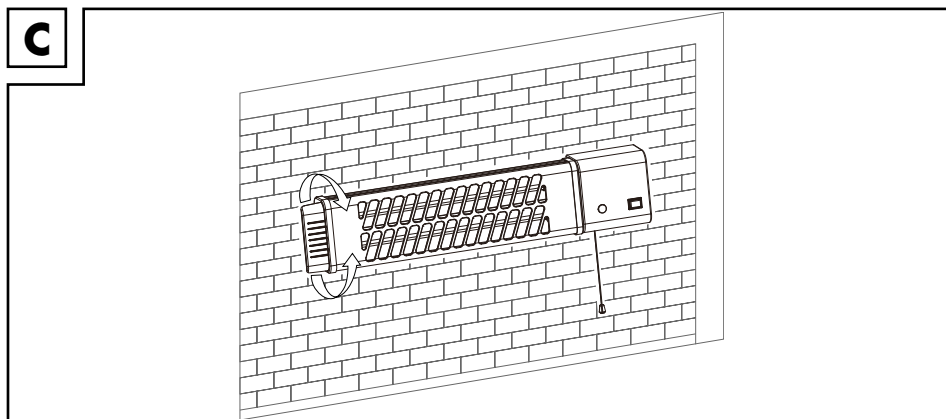
Deze functie zorgt ervoor dat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld na 10 minuten zonder toezicht. Om deze functie in of uit te schakelen, druk de 10min timer-schakelaar **2** naar de stand ON (AAN) of OFF (UIT).

Zie onderstaande tabel voor de beschrijvingen van deze functie:

Bediening van 10min timer-schakelaar 2	Functie	Bediening
ON (AAN)	Automatische uitschakeling in 10 minuten	■ Als deze functie is ingeschakeld terwijl het product in werking is, zal de 10-minuten timer beginnen met aftellen. Het toestel blijft nog 10 minuten werken en schakelt dan automatisch uit. ■ Als deze functie is aangezet voordat het product wordt ingeschakeld, zal het toestel gedurende 10 minuten werken en vervolgens automatisch uitschakelen. ■ Om het apparaat opnieuw in te schakelen, trek herhaaldelijk aan de trekschakelaar 3 totdat de stand 1 of 2 is bereikt. ■ Als het toestel tijdens de 10 minuten timer-periode wordt uitgeschakeld, wordt de timer teruggezet voor de volgende werking.
OFF (UIT)	Het toestel zal continu blijven werken.	■ Als deze functie tijdens de werking wordt uitgeschakeld, wordt de timer geannuleerd en zal het toestel continu blijven werken. ■ Om het apparaat uit te schakelen, trek aan de trekschakelaar totdat de stand UIT 0 is bereikt.

● De hellingshoek aanpassen

Om de hellingshoek van het verwarmingstoestel aan te passen, houd de handgreep **5** vast en draai het toestel voorzichtig omhoog of omlaag naar uw gewenste hellingshoek (Afb. C).



● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden ingeschakeld.	De stekker 4 zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker 4 in een stopcontact.
	Het stopcontact staat niet onder spanning.	Controleer de zekeringen in de woning.
Het product warmt niet op.	De trekschakelaar 3 is niet ingeschakeld.	Trek de trekschakelaar 3 naar de stand 1 of 2 .
	De trekschakelaar 3 is ingeschakeld, maar de automatische uitschakelingsfunctie is geactiveerd.	Trekt de trekschakelaar 3 herhaaldelijk naar de stand 0 (UIT) en vervolgens naar de stand 1 of 2 om het product opnieuw in te schakelen. Zolang de 10 min-timer is ingeschakeld, zal het apparaat werken en na 10 minuten weer worden uitgeschakeld.

● Reiniging

⚠ GEVAAR! Risico op een elektrische schok! Vóór reiniging: Trek de stekker **4** altijd uit het stopcontact alvorens het product schoon te maken.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product nooit in water of een andere vloeistof. Houd het product nooit onder stromend water.

- ☐ Veeg het product schoon met een licht bevochtigde doek. Indien nodig, gebruik een beetje schoonmaakmiddel.
- ☐ Zorg dat er geen water of een andere vloeistof in het product komen.
- ☐ Maak het product niet schoon met een schuurmiddel, agressief reinigingsmiddel of harde borstel.
- ☐ Laat alle onderdelen na reiniging volledig drogen.
- ☐ Gebruik een stofzuiger om de veiligheidsroosters van de verwarmingsuitgang **6** en de ventilatiegaten **10** schoon te maken wanneer ze vuil zijn.

● Opslag

- ☐ Vóór opslag: Laat het product volledig afkoelen.
- ☐ Bewaar het product op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 458952_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE IPX4

Informatie voor elektrische lokale ruimteverwarming					
Modelaanduiding(en): WAND-STRAALKACHEL, SWH 800 A1, HG11841					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmtetoevoer	
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,8	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,4	kW	Handmatige sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max, c}$	0,8	kW	Elektronische sturing van de warmteopslag, met kamer- en/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Aanvullend elektriciteitsverbruik				Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
Bij nominale warmteafgifte	e_{lmax}	0,8	kW	Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur	
Bij minimale warmteafgifte	e_{lmin}	0,4	kW	Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	Nee
In stand-bymodus	e_{lSB}	0,0000	kW	Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	Ja
				Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	Nee
				Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Nee

Informatie voor elektrische lokale ruimteverwarming

Modelaanduiding(en): WAND-STRAALKACHEL, SWH 800 A1, HG11841

Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
				Andere sturingsopties	
				Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Nee
				Sturing van de kamertemperatuur, met open raamdetectie	Nee
				Met de optie van afstandsbediening	Nee
				Met adaptieve sturing van de start	Nee
				Met beperking van de werkingstijd	Ja
				Met zwarte bol sensor	Nee
Contactgegevens	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND				

Lista używanych piktogramów	Strona	67
Wstęp	Strona	68
Przeznaczenie	Strona	68
Zakres dostawy	Strona	68
Lista części	Strona	68
Dane techniczne	Strona	68
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	69
Przed zainstalowaniem	Strona	74
Instalacja	Strona	75
Użytkowanie	Strona	75
Włączanie produktu	Strona	76
Funkcja automatycznego wyłączania	Strona	76
Regulacja nachylenia	Strona	77
Rozwiązywanie problemów	Strona	78
Czyszczenie	Strona	78
Przechowywanie	Strona	78
Utylizacja	Strona	78
Gwarancja	Strona	79
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	80
Serwis	Strona	80
Wymogi informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników do pomieszczeń	Strona	81

Lista używanych piktogramów

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Oznacza zagrożenie o wysokim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko uduszenia)		Prąd przemienny/napięcie przemiennie
	OSTRZEŻENIE! – Oznacza zagrożenie o umiarkowanym poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń (np. ryzyko porażenia prądem)	Hz	Herc (częstotliwość zasilania)
		W	Wat
	OSTROŻNIE! – Oznacza zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli nie uda się go uniknąć, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń (np. ryzyko oparzeń)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	UWAGA! – Ostrzega o możliwości uszkodzenia mienia/produktu w przypadku, gdy nie uda się uniknąć zagrożenia (np. ryzyko zwarcia)		OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec przegrzaniu, produktu nie wolno przykrywać.
	INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „INFORMACJA” dostarcza przydatnych informacji dodatkowych.	 	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania
	Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.	IPX4	Ochrona przed bryzgami wody z wszystkich kierunków
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		

PROMIENNIK NAŚCIENNY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie

- Produkt nadaje się wyłącznie do przestrzeni dobrze izolowanych lub do użytku okazjonalnego.
- Produkt jest przeznaczony do natychmiastowego, delikatnego ogrzewania pomieszczeń.
- Produkt nie nadaje się do używania w pomieszczeniach, w których panują szczególne warunki, takie jak atmosfera korozyjna lub grożąca wybuchem (pył, opary lub gaz).
- Produktu nie należy używać na dworze.
- Jakiegokolwiek inne użycie lub wszelkie przeróbki produktu uznaje się za niewłaściwe. W takich sytuacjach istnieje poważne ryzyko wypadku.
- Produkt został zaprojektowany do użytku domowego; nie jest on przeznaczony do zastosowań komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 Promiennik naścienny
- 1 Skrócona instrukcja
- 1 Wspornik ścienny
- 3 Śruby montażowe (M4*31)
- 1 Śruba blokująca (M2*10)
- 3 Podkładki (4,5*12*1)
- 3 Kołki rozporowe (M7*37)

● Lista części

(Rys. A)

- 1 Wyświetlacz
- 2 Wyłącznik czasowy 10 min
- 3 Przełącznik linkowy
- 4 Przewód zasilający/wtyczka
- 5 Uchwyt
- 6 Wylot powietrza z grzejnika
- 7 Rury grzewcze
- 8 Otwór na śrubę blokującą
- 9 Szczeliny na wspornik ścienny
- 10 Otwory wentylacyjne
- 11 Wspornik ścienny
- 12 Śruba montażowa x 3
- 13 Podkładka x 3
- 14 Kołek rozporowy x 3
- 15 Śruba blokująca x 1

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50 Hz
Znamionowy pobór mocy:	800 W
① Słabe grzanie:	400 W
② Mocne grzanie:	800 W
Klasa ochrony:	I
Stopień ochrony:	IPX4



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO PRODUKTU CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi gwarancja nie obowiązuje! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następce! W przypadku szkód materialnych lub obrażeń ciała spowodowanych nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! **RYZIKO ŚMIERCI** **I WYPADKÓW** **DLA DZIECI I** **NIEMOWLĄT!**

Nigdy nie wolno zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia.

Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożeń. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

⚠ OSTROŻNIE! Produkt nie jest zabawką dla dzieci!

Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, jakie niesie ze sobą używanie urządzeń elektrycznych.

- Dzieci w wieku do 3 lat należy trzymać z dala lub stale pilnować.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie, przy czym dopuszcza się to pod warunkiem, że urządzenie jest umieszczone lub zainstalowane w normalnej zamierzonej pozycji działania oraz że dzieci są pilnowane lub zostały pouczone na temat

bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją występujące zagrożenia.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny wkładać wtyczki do kontaktu, nastawiać urządzenia, czyścić go, ani wykonywać przy nim czynności konserwacyjnych.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi produktu i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny bawić się produktem.
- Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem!

Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku wadliwego działania naprawy mogą być

przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Elementów elektrycznych produktu nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać w przypadku widocznych śladów uszkodzenia produktu. W przypadku uszkodzenia odłączyć od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do urazów ciała. Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nigdy nie należy w jakikolwiek sposób próbować przerabiać produktu.

- Produktu nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem.

- Produktu nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Produktu należy używać na równej, poziomej i stabilnej powierzchni.
- Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Ryzyko pożaru/oparzeń i wysoka temperatura

⚠ OSTROŻNIE! Niektóre części produktu mogą być bardzo gorące i mogą spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zachować w obecności dzieci i osób starszych.

-  **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć przegrzania, produktu nie należy przykrywać.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku braku stałego nadzoru, produktu nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby nie będące w stanie o własnych siłach opuścić pomieszczenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Aby ograniczyć ryzyko pożaru, wyroby tekstylne,

zastony lub jakiegokolwiek inne materiały łatwopalne należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko pożaru! Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych produktu. Należy pilnować, aby produkt miał wystarczającą wentylację. Nie należy umieszczać produktu w szafce.

- Produktu nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych takich jak zastony lub meble.
- Produkt należy umieścić w odległości co najmniej 100 cm od innych przedmiotów (zaston, ścian itp.).
- Kurz i zabrudzenia należy regularnie usuwać miękką, suchą ściereczką.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wlot i wylot powietrza pod kątem zanieczyszczeń i kurzu. Zanieczyszczony wlot lub wylot powietrza blokuje przepływ powietrza. Może to doprowadzić do przegrzania produktu.

- Ze strefy ogrzewanej produktem należy usunąć wszystkie materiały (stałe, płynne i gazowe), które mogłyby się zapalić.
- Do otworów produktu nie wolno nigdy wkładać palców lub jakichkolwiek ciał obcych.
- Elementów grzewczych nie należy NIGDY dotykać rękoma.
- W przypadku zauważenia dymu lub nietypowych odgłosów należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania. Przed dalszym użytkowaniem należy zlecić kontrolę produktu przez specjalistę.
- W przypadku pożaru, przed podjęciem odpowiednich działań gaśniczych należy najpierw wyjąć wtyczkę z kontaktu lub odłączyć produkt od zasilania.
- Nie należy zostawiać używanego produktu bez nadzoru.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru! Produkt nie jest przystosowany do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota. Produkt może zostać włączony, na

przykład nawet wtedy, gdy jest zakryty.

- Gdy produkt pracuje lub stygnie, nie należy go przemieszczać.
- Jeśli produkt zostanie upuszczony, należy zaprzestać używania go.
- Produktu nie należy używać w pobliżu zasłon, szafek ściennych lub innych materiałów łatwopalnych lub w szczególności pod nimi.
- Produktu należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
- Na produkcie nie należy ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak np. świece.
- Nigdy nie należy blokować wylotu grzejnika 6 ani jego otworów wentylacyjnych 10.
- Nie należy używać przedłużacza.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Produktu należy używać wyłącznie z gniazdkiem zabezpieczonym wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).

- Gdy produkt jest podłączony do zasilania, nie wolno go zostawiać bez nadzoru.
- Napięcie zasilania musi być takie samo jak napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej.
- Produkt pobiera dużo energii. Do jego obwodu zasilającego nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów itp.).
- Produkt, jego przewód zasilający i wtyczkę należy chronić przed kurzem, bezpośrednim nasłonecznieniem oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą. Produktu nie należy umieszczać bezpośrednio w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piekarniki lub kuchenki.
- Przewód zasilający należy chronić przed uszkodzeniem. Nie należy dopuszczać, aby zwisał z ostrych narożników; nie wolno też go przygniatać ani zginać. Przewód zasilający należy również trzymać z dala od gorących powierzchni i nieosłoniętych płomieni. Należy pilnować, aby nikt nie mógł go przypadkowo pociągnąć ani się o niego potknąć.
- Wtyczkę i przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń.
- Nie należy używać produktu, jeżeli nie działa on właściwie lub został w jakikolwiek sposób uszkodzony lub jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Produktu nie należy obsługiwać mokrymi rękoma lub stojąc na mokrej podłodze. Wtyczki przewodu zasilającego nie wolno dotykać mokrymi rękoma. Produktu nie należy używać w miejscach o bardzo dużej wilgotności.
- Przed odłączeniem od zasilania produkt należy zawsze wyłączyć.

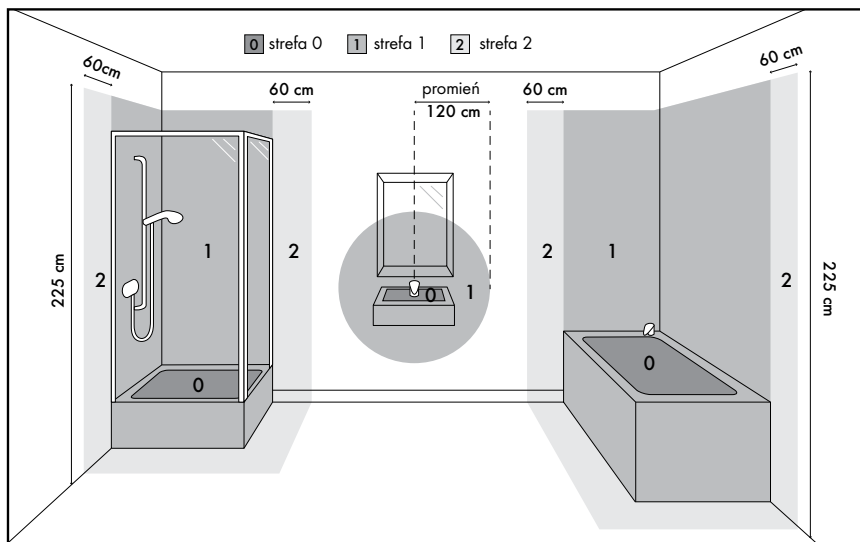
- Przy wyjmowaniu wtyczki z kontaktu nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Przewodu nie należy owijać wokół produktu.
- Należy upewnić się, że dane na etykiecie znamionowej są zgodne z napięciem występującym w sieci zasilającej. Produkt należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego ze stykiem uziemiającym – bez tego nie będzie zapewnionej ochrony przed porażeniem prądem.
- W przypadku usterki należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Czyszczenie i przechowywanie

- W okresach, gdy produkt nie jest używany oraz przed czyszczeniem należy odłączyć produkt od zasilania (wyjąć wtyczkę z kontaktu).
- Instrukcje dotyczące czyszczenia produktu: patrz część „Czyszczenie”.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu osłoniętym przed światłem słonecznym i niedostępnym dla dzieci.

● Przed zainstalowaniem

- ⚠ UWAGA!** Przed zainstalowaniem należy wykręcić bezpiecznik obwodu zasilającego lub wyłączyć wyłącznik automatyczny (ustawienie 0) w skrzynce z bezpiecznikami.
- **Ważne:** Podłączenie do prądu musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę posiadającą uprawnienia do dokonywania instalacji elektrycznych. Osoba ta musi być zaznajomiona z właściwościami światła i wszystkimi dotyczącymi ich przepisami.
 - Elektryk powinien zapewnić co najmniej jeden wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie wyłączenia nie większym niż 30 mA.
- Uwaga:** Produktu nie można instalować w strefach 0, 1 i 2. Można go zainstalować wyłącznie poza strefą 2 lub poza łazienką.



● Instalacja

UWAGA: Produkt może być używany zamontowany na ścianie.

Mocowanie na ścianie

(Rys. B)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko śmierci, obrażeń ciała i uszkodzenia mienia! Prosimy uważnie przeczytać instrukcję dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania wiertarki.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko śmiertelnych urazów! Podczas wiercenia w ścianie należy uważać, aby nie trafić w kable elektryczne lub rury gazowe. W razie potrzeby przed rozpoczęciem wiercenia otworów należy sprawdzić ścianę za pomocą odpowiedniego detektora.

1. Przytrzymać wspornik ścienny przyłożony do ściany z uwzględnieniem minimalnych odległości. Zaznaczyć na ścianie położenie 3 wierconych otworów (patrz ilustracja powyżej). Do wypoziomowania należy użyć poziomicy. Wysokość od podłogi musi wynosić co najmniej 1,8 m (lub więcej).

2. Nawiercić 3 otwory (o średnicy 6 mm) w ścianie, a następnie włożyć do nich 3 kołki rozporowe.
3. Przykręcić wspornik ścienny do kołków rozporowych za pomocą dostarczonych śrub montażowych [12] z podkładkami [13].
4. Zawiesić grzejnik ścienny na zamontowanym wsporniku ściennym [11]. Wspornik ścienny [11] trzeba całkowicie włożyć w szczeliny na wspornik ścienny [9] z tyłu. Wkręcić śrubę blokującą [15] w otwór na śrubę u dołu wspornika ściennego [11], aby zablokować przesuwanie się produktu i wspornika ściennego względem siebie.

● Użytkowanie

- ① **INFORMACJA:** Przy pierwszym użyciu z produktu może wydzielać się nieprzyjemny zapach i trochę dymu. Są to osady pozostałe po produkcji lub transporcie, które szybko znikną. Mogą też pojawić się ciche odgłosy takie jak stukni lub trzaski. Zjawiska te szybko znikną, gdy tylko części plastikowe ostatecznie dopasują się do warunków użytkowania.

● Włączanie produktu

❶ INFORMACJA:

- Należy upewnić się, że napięcie zasilania spełnia wymagania określone w części „Dane techniczne”.

Przełącznik linkowy

Przełącznik linkowy [3] służy do włączania lub wyłączania urządzenia, a także do ustawiania różnych poziomów grzania. Funkcje przełącznika linkowego [3] podane są w tabeli poniżej:

Operacje wykonywane przełącznikiem linkowym [3]	Funkcja	Wyświetlacz [1]	Rury grzewcze [7]
Początkowo	Zasilanie wyłączone	①	Brak świecenia z obu rur grzewczych.
Pociągnięcie 1 raz	Zasilanie włączone, poziom grzania 1	①	Zaświeci się 1 rura grzewcza.
Pociągnięcie 2 razy	Zasilanie włączone, poziom grzania 2	②	Zaświecą się obie rury grzewcze.
Pociągnięcie 3 razy	Zasilanie wyłączone	①	Obie rury grzewcze zgasną.

● Funkcja automatycznego wyłączenia

Funkcja ta umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia po 10 minutach w przypadku pozostawienia bez nadzoru. Aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, wystarczy przełączyć wyłącznik czasowy 10 min [2] w pozycję ON (WŁĄCZONE) lub OFF (WYŁĄCZONE).

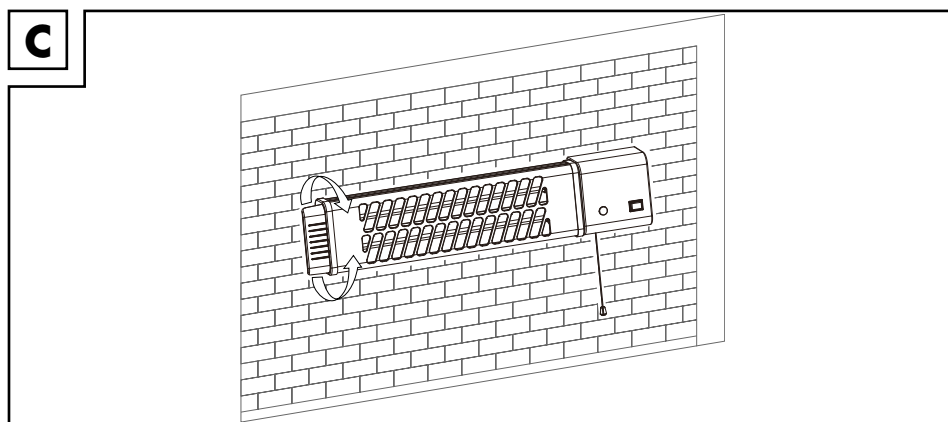
Opis tej funkcji podany jest w tabeli poniżej:

Operacje wykonywane wyłącznikiem czasowym 10 min [2]	Funkcja	Operacje
ON (WŁĄCZONE)	Automatyczne wyłączenie po 10 minutach	■ Jeśli funkcja ta zostanie włączona podczas pracy produktu, 10-minutowy minutnik rozpocznie odliczanie czasu. Urządzenie będzie pracowało jeszcze przez 10 minut, po czym automatycznie się wyłączy. ■ Jeśli funkcja ta będzie włączona jeszcze zanim zostanie włączony produkt, urządzenie będzie pracowało przez 10 minut, a potem wyłączy się automatycznie. ■ Aby włączyć je ponownie, należy kilkakrotnie pociągnąć przełącznik linkowy [3], aż osiągnięta zostanie pozycja ① lub ②. ■ Jeśli urządzenie zostanie wyłączone w trakcie odliczania 10 minut, przy następnym włączeniu minutnik zostanie zresetowany.

Operacje wykonywane wyłącznikiem czasowym 10 min 2	Funkcja	Operacje
OFF (WYŁĄCZONE)	Urządzenie będzie pracowało non stop.	■ Jeśli w czasie pracy funkcja ta zostanie wyłączona, odliczanie czasu zostanie anulowane i urządzenie będzie pracowało w trybie ciągłym. ■ Aby wyłączyć urządzenie, należy pociągnąć przełącznik linkowy tak, aby osiągnięta została pozycja OFF (WYŁĄCZONE) 0.

● Regulacja nachylenia

Aby wyregulować nachylenie grzejnika, należy przytrzymać uchwyt 5 i delikatnie obrócić go do góry na żądane nachylenie (Rys. C).



● Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produktu nie udaje się włączyć.	Wtyczka [4] nie jest włożona do kontaktu.	Włożyć wtyczkę [4] do kontaktu.
	W kontakcie nie ma napięcia.	Sprawdzić bezpieczniki w domu.
Produkt nie grzeje.	Przełącznik linkowy [3] nie jest ustawiony w pozycji włączonej.	Pociągnąć przełącznik linkowy [3] w pozycję ① lub ②.
	Przełącznik linkowy [3] jest ustawiony w pozycji włączonej, ale włączona jest też funkcja automatycznego wyłączania.	Kilkakrotnie pociągnąć przełącznik linkowy [3] tak, aby ustawić go w pozycji ① (tj. OFF (WYŁĄCZONE)), a potem w pozycji ① lub ②, aby włączyć produkt ponownie. Tak długo, jak długo 10-minutowy minutnik będzie włączony, urządzenie będzie pracować i wyłączać się po 10 minutach.

● Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem należy: Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy zawsze wyjąć wtyczkę [4] z kontaktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Produktu nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- ☐ Przetrzyj produkt lekko zwilżoną ściereczką. W razie potrzeby można użyć niewielkiej ilości detergentu.
- ☐ Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do środka produktu.
- ☐ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących i twardych szczotek.
- ☐ Wszystkie części należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- ☐ Gdy osłony zabezpieczające wylot grzejnika [6] i otwory wentylacyjne [10] ulegną zabrudzeniu, należy je odkurzyć odkurzaczem.

● Przechowywanie

- ☐ Przed schowaniem: Produkt musi całkowicie ostygnąć.
- ☐ Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 458952_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE IPX4

Wymogi informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu: PROMIENNIK NAŚCIENNY, SWH 800 A1, HG11841

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
Moc grzewcza				Typ wejścia grzania	
Znamionowa wydajność grzewcza	P_{nom}	0,8	kW	Ręczne sterowanie grzaniem za pomocą zintegrowanego termostatu	Nie
Minimalna wydajność grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	0,4	kW	Ręczne sterowanie grzaniem za pomocą informacji z pomieszczenia i/lub informacji o temperaturze na dworze	Nie
Maksymalna ciągła wydajność grzewcza	$P_{max, c}$	0,8	kW	Elektroniczne sterowanie grzaniem za pomocą informacji z pomieszczenia i/lub informacji o temperaturze na dworze	Nie
Dodatkowy pobór prądu				Grzanie wspomagane wentylatorem	Nie
Przy znamionowej wydajności grzewczej	e_{lmax}	0,8	kW	Rodzaj grzania/sterowania temperaturą w pomieszczeniu control	
Przy minimalnej wydajności grzewczej	e_{lmin}	0,4	kW	Jedna moc grzania i brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Nie
W trybie gotowości	e_{lSB}	0,0000	kW	Co najmniej dwie ręcznie ustawiane moce grzania i brak sterowania temperaturą w pomieszczeniu	Tak

Wymogi informacyjne dotyczące elektrycznych lokalnych grzejników do pomieszczeń

Identyfikator(y) modelu: PROMIENNIK NAŚCIENNY, SWH 800 A1, HG11841

Element	Symbol	Wartość	Jednostka	Element	Jednostka
				Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu plus minutnik dzienny	Nie
				Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu plus minutnik tygodniowy	Nie
				Inne opcje sterowania	
				Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu, z funkcją wykrywania obecności	Nie
				Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu, z funkcją wykrywania otwarcia okien	Nie
				Z opcją zdalnego sterowania	Nie
				Z adaptacyjnym sterowaniem startem	Nie
				Z ograniczeniem czasu działania	Tak
				Z czujnikiem temperatury	Nie
Dane kontaktowe	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY/GERMANY				

Seznam použitých piktogramů	Strana	84
Úvod	Strana	85
Zamýšlené použití	Strana	85
Rozsah dodávky	Strana	85
Seznam dílů	Strana	85
Technické údaje	Strana	85
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	85
Před instalací	Strana	90
Instalace	Strana	91
Provoz	Strana	91
Zapnutí výrobku	Strana	91
Funkce automatického vypnutí	Strana	92
Nastavení sklonu	Strana	93
Odstraňování problémů	Strana	93
Čištění	Strana	93
Skladování	Strana	94
Zlikvidování	Strana	94
Záruka	Strana	94
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	94
Servis	Strana	95
Požadavky na informace o elektrických lokálních ohřivačích	Strana	96

Seznam použitých piktogramů

	NEBEZPEČÍ! – Označení nebezpečí s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko udušení).		Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označení nebezpečí se středním rizikem, které může mít za následek smrt nebo těžké zranění, pokud se mu nezabrání (např. riziko úrazu elektrickým proudem).	Hz	Hertz (frekvence napájení)
		W	Watt
	UPOZORNĚNÍ! – Označení nebezpečí s nízkým rizikem, které může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se mu nevyhnete (např. riziko opaření)		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné škody na majetku/výrobku, pokud se jim nevyhnete (např. riziko zkratu).		VAROVÁNÍ! Výrobek nezakrývejte, aby se nepřehřál.
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Info“ nabízí další užitečné informace.		Bezpečnostní informace Návod k použití
	Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.	IPX4	Chráněno proti stříkající vodě ze všech směrů
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směnicemi EU platnými pro tento výrobek.		

NÁSTĚNNÉ TOPNÉ TĚLESO

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Zamýšlené použití

- Výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití.
- Výrobek je navržen tak, aby poskytoval okamžité a šetrné teplo v místnostech.
- Výrobek není vhodný pro použití v místnostech se zvláštními podmínkami, jako je korozivní nebo potenciálně výbušná atmosféra (prach, páry nebo plyn).
- Výrobek nepoužívejte ve venkovním prostředí.
- Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku se považuje za nesprávné a představuje značné riziko nehody.
- Výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro komerční použití.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Nástěnné topné těleso
- 1 Krátký návod
- 1 Nástěnný držák
- 1 Montážní šrouby (M4*31)
- 1 Zajišťovací šroub (M2*10)
- 3 Podložky (4,5*12*1)
- 3 Hmoždinky (M7*37)

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Displej
- 2 10minutový časový spínač
- 3 Vytahovací spínač
- 4 Sada napájecí zástrčky/šňůry
- 5 Rukojeť
- 6 Výstup ohřivače
- 7 Topné trubky
- 8 Otvor pro zajišťovací šroub
- 9 Otvory pro nástěnný držák
- 10 Větrací otvory
- 11 Nástěnný držák
- 12 Montážní šrouby x 3
- 13 Podložky x 3
- 14 Hmoždinky x 3
- 15 Zajišťovací šroub x 1

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitá spotřeba energie:	800 W
① Nízká úroveň ohřevu:	400 W
② Vysoká úroveň ohřevu:	800 W
Třída ochrany:	I
Ochrana proti vniknutí:	IPX4



Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU DALŠÍM OSOBÁM PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY DOKLADY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

Děti a osoby s omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A ÚRAZŮ PRO BATOLATA A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte děti dál od obalového materiálu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek není hračka pro děti! Děti si neuvědomují nebezpečí spojená s manipulací s elektrickými výrobky.

- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.

- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí výrobek zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí výrobek zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami. V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické součásti výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte, pokud jsou na výrobku viditelné známky poškození. V případě poškození jej odpojte od napájení a kontaktujte prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od zdroje napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Nesprávné použití může vést ke zranění osob. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v uživatelské příručce. Nikdy se nepokoušejte výrobek jakkoli upravovat.

- Výrobek nesmí být umístěn bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte tento výrobek v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Tento výrobek používejte na rovném, vodorovném a stabilním povrchu.

- Výrobek používejte pouze v suchých vnitřních prostorách.

Nebezpečí požáru/hoření a tepla

⚠ UPOZORNĚNÍ! Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.



VAROVÁNÍ!

Abyste zabránili přehřátí, výrobek nezakrývejte.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte tento výrobek v malých místnostech, pokud jsou obývány osobami, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.

⚠ NEBEZPEČÍ! Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jakýkoli jiný hořlavý materiál ve vzdálenosti minimálně 1 m od výstupu vzduchu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru! Nezakrývejte větrací otvory výrobku. Zajistěte dostatečné větrání výrobku. Neumisťujte výrobek do skříně.

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
 - Výrobek udržujte ve vzdálenosti nejméně 100 cm od jiných předmětů (záclony, stěny atd.).
 - Pravidelně odstraňujte prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
 - Před použitím vždy zkontrolujte, zda na vstupu a výstupu vzduchu nejsou nečistoty a prach. Nečistý přívod nebo odvod vzduchu brání proudění vzduchu. To může vést k přehřátí výrobku.
 - Z ohřívacího prostoru výrobku odstraňte všechny pevné, kapalné a plynné materiály, které by se mohly vznítit.
 - Do otvorů výrobku nikdy nevkládejte prsty ani cizí předměty.
 - NIKDY se nedotýkejte topných těles rukama.
 - Pokud zaznamenáte kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě odpojte výrobek od napájení. Před dalším používáním nechte výrobek zkontrolovat odborníkem.
 - V případě požáru nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení a teprve poté proveďte příslušná protipožární opatření.
 - Nikdy nenechávejte výrobek během používání bez dozoru.
- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!** Tento výrobek není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání. Výrobek může být zapnutý, například i když je zakrytý.
- S výrobkem během provozu nebo chlazení nehýbejte.
 - Pokud výrobek upadl, již jej nepoužívejte.
 - Nepoužívejte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, nástěnnými skříňkami nebo jinými hořlavými materiály.
 - Umístěte výrobek na rovnou, stabilní a tepelně odolnou podlahu.
 - Na výrobek neumísťujte žádné zdroje otevřeného ohně, například svíčky.
 - Nikdy neucpávejte výstupní otvor topného tělesa 6 ani větrací otvory 10.

- Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Výrobek zapojujte pouze do uzemněné zásuvky.

- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen k napájení.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napájecímu napětí.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Ke stejnému obvodu nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topení, klimatizaci atd.).
- Chraňte výrobek, napájecí kabel a zástrčku před prachem, přímým slunečním světlem a kapající a stříkající vodou.
- Chraňte výrobek před teplem. Výrobek neumísťujte do přímé blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, trouby nebo sporáky.
- Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nedovolte, aby visel přes ostré rohy; nemačkejte jej ani neohýbejte. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže náhodně zatáhnout nebo o něj zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte, zda zástrčka a napájecí kabel nejsou poškozené.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakkoli poškozen.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Neobsluhujte výrobek mokřýma rukama nebo když stojíte na mokré podlaze. Nedotýkejte se zástrčky mokřýma rukama. Výrobek nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí.
- Před odpojením výrobku od zdroje napájení jej vždy vypněte.

- Neodpojujte výrobek taháním za napájecí kabel. Neomotávejte napájecí kabel kolem výrobku.
- Ujistěte se, že údaje na typovém štítku odpovídají napětí vaší elektrické sítě. Výrobek připojujte ke střídavému proudu pouze s uzemňovacím kontaktem, protože jinak není zajištěna ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- V případě poruchy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění a skladování

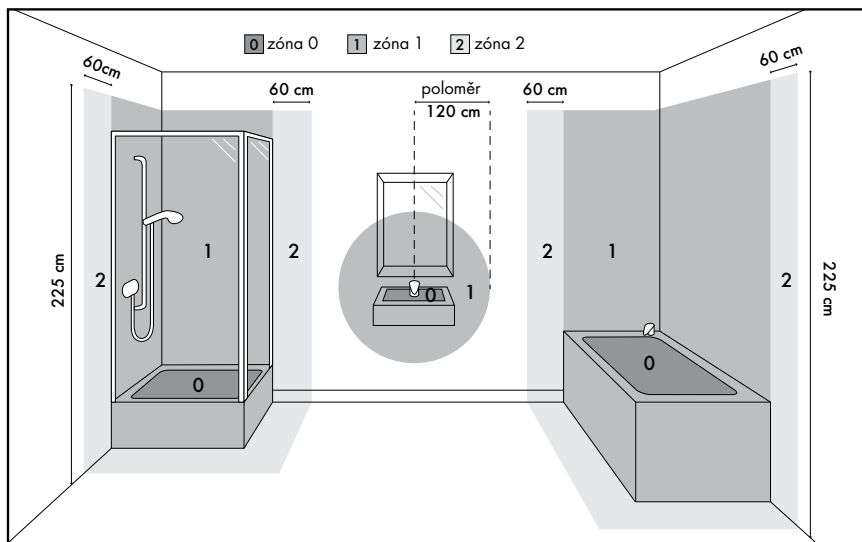
- V době nepoužívání a před čištěním odpojte výrobek ze zásuvky.
- Pokyny k čištění výrobku: viz „Čištění“.
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě chráněném před slunečním zářením a mimo dosah dětí.

● Před instalací

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před instalací vyjměte pojistku tohoto obvodu nebo jej vypněte na jističi (nastavení 0) v pojistkové skříňce.

- **Důležité:** Elektrické připojení musí provést kvalifikovaný elektrikář nebo osoba oprávněná k provádění elektrických instalací. Tato osoba musí znát vlastnosti světla a všechny předpisy pro připojení.
- Elektrikář by měl zajistit jeden nebo více proudových chráničů (RCD) se jmenovitým reziduálním provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

Poznámka: Výrobek nelze instalovat v zóně 0, zóně 1 a zóně 2. Lze jej instalovat pouze mimo zónu 2 nebo mimo koupelnu.



● Instalace

POZNÁMKA: Výrobek lze namontovat na stěnu.

Montáž na stěnu

(Obr. B)

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrti, zranění osob a materiálních škod! Pečlivě si přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny k vrtáče.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Při vrtání do zdi se vyvarujte zásahu do elektrického, plynového nebo vodovodního potrubí. Pokud je to nutné, zkontrolujte to před vrtáním do zdi pomocí detektoru kabelů.

1. Upevněte nástěnný držák na stěnu s ohledem na minimální vzdálenosti. Označte si polohu 3 vrtaných otvorů na stěně (viz obrázek výše). Pomocí vodováhy jej umístíte do vodorovné polohy. Výška od podlahy musí být nejméně 1,8 m nebo vyšší.
2. Vyvrtejte 3 otvory (prům. 6 mm) do stěny a poté do vyvrtaných otvorů zasuňte 3 hmoždinky.

3. Pomocí dodaných montážních šroubů **[12]** a podložek **[13]** přišroubujte nástěnný držák na hmoždinky.
4. Nástěnné topné těleso zavěste pomocí namontovaného nástěnného držáku **[11]**. Nástěnný držák **[11]** musí být zcela zasunut do otvorů pro nástěnný držák **[9]** za jednotkou. Našroubujte zajišťovací šroub **[15]** do otvoru pro šroub na spodní straně nástěnného držáku **[11]**, abyste výrobek a nástěnný držák vzájemně zajistili.

● Provoz

① INFORMACE: Při prvním použití se mohou z výrobku uvolňovat výpary nebo zápach. Jedná se o zbytky z výroby nebo dopravy, které rychle odezní. Mohou se také ozývat tiché zvuky, jako je cvakání nebo praskání. Ty také rychle ustoupí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí provozním podmínkám.

● Zapnutí výrobku

① INFO:

- Ujistěte se, že napájecí napětí síťové zásuvky splňuje požadavky popsané v kapitole „Technické údaje“.

Vytahovací spínač

Vytahovací spínač [3] slouží k zapnutí nebo

vypnutí jednotky a k nastavení různých úrovní ohřevu. Funkce vytahovacího spínače [3] jsou uvedeny v tabulce níže:

Úkony s vytahovacím spínačem [3]	Funkce	Displej [1]	Topné trubky [7]
Počáteční	Vypnutí	①	Obě topné trubice nesvítí.
Vytáhněte jednou	Zapnutí napájení, úroveň ohřevu 1	①	Rozsvítí se jedna topná trubice.
Vytáhněte dvakrát	Zapnutí napájení, úroveň ohřevu 2	②	Obě topné trubice se rozsvítí.
Vytáhněte třikrát	Vypnutí	①	Obě topné trubice zhasnou.

● Funkce automatického vypnutí

Tato funkce umožňuje automatické vypnutí přístroje za 10 minut, pokud je ponechán bez dozoru.

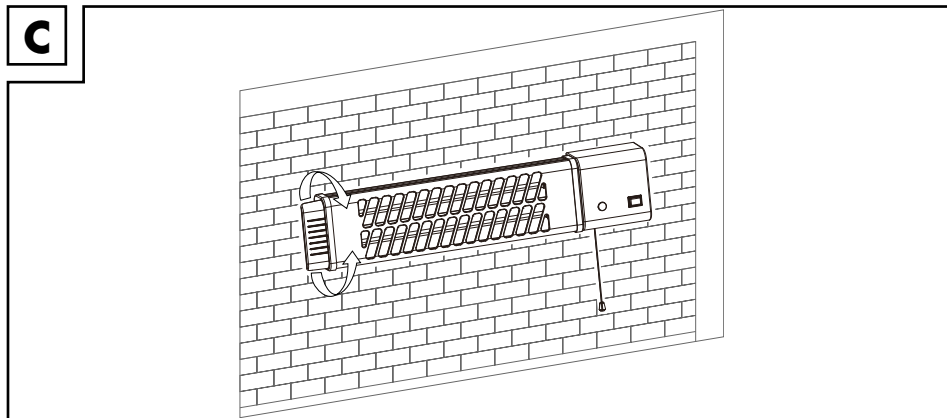
Chcete-li tuto funkci zapnout nebo vypnout, stiskněte přepínač 10minutového časovače [2] do polohy ON (ZAP) nebo OFF (VYP).

Popisy těchto funkcí naleznete v tabulce níže:

Úkony s 10minutovým časovým spínačem [2]	Funkce	Provoz
ZAP	Automatické vypnutí za 10 minut	■ Pokud je tato funkce zapnutá, když výrobek pracuje, zapne se 10minutový časovač. Přístroj bude v provozu ještě 10 minut a poté se automaticky vypne. ■ Pokud je tato funkce zapnuta před zapnutím výrobku, bude přístroj pracovat 10 minut a poté se automaticky vypne. ■ Chcete-li přístroj znovu zapnout, opakovaně táhněte za vytahovací spínač [3], dokud nedosáhnete polohy ① nebo ②. ■ Pokud je jednotka vypnuta během 10minutového časovače, časovač se pro další provoz vynuluje.
VYP	Jednotka bude pracovat nepřetržitě.	■ Pokud tuto funkci během provozu vypnete, časovač se zruší a jednotka bude pracovat nepřetržitě. ■ Chcete-li přístroj vypnout, zatáhněte za vytahovací spínač, dokud nedosáhnete polohy VYP ①.

● **Nastavení sklonu**

Chcete-li nastavit sklon ohřívače, držte rukojeť **5** a jemně otáčejte nahoru nebo dolů do požadovaného sklonu (obr. C).



● **Odstraňování problémů**

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nelze zapnout.	Síťová zástrčka 4 není připojena	Připojte síťovou zástrčku 4 k síťové zásuvce.
	Síťová zásuvka nedodává žádné napětí.	Zkontrolujte domovní pojistky.
Výrobek se nezahřívá.	Vytahovací spínač 3 není zapnutý.	Vytáhněte vytahovací spínač 3 do polohy 1 nebo 2 .
	Vytahovací spínač 3 je zapnutý, ale je aktivována funkce automatického vypnutí.	Opakovaně zatáhněte za vytahovací spínač 3 do polohy 0 (tj. VYP) a poté do polohy 1 nebo 2 pro opětovné zapnutí výrobku. Dokud je zapnutý 10minutový časovač, jednotka pracuje a za 10 minut se opět vypne.

● **Čištění**

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Před čištěním: Před čištěním výrobku vždy odpojte síťovou zástrčku **4** ze zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- ❑ Výrobek otřete mírně navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu čistícího prostředku.
- ❑ Do vnitřního prostoru výrobku se nesmí dostat voda ani jiné kapaliny.
- ❑ K čištění výrobku nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- ❑ Po vyčištění nechte všechny díly zcela vyschnout.

- ❑ Pomocí vysavače vyčistěte bezpečnostní kryty výstupu ohřívače **6** a větracích otvorů **10**, pokud jsou znečištěné.

● Skladování

- ❑ Před uskladněním: Výrobek nechte zcela vychladnout.
- ❑ Skladujte výrobek na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jákékoliv poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 458952_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX4

Požadavky na informace o elektrických lokálních ohřivačích

Identifikátory modelu: NÁSTĚNNÉ TOPNÉ TĚLESO, SWH 800 A1, HG11841

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	0,8	kW	Ruční ovládání tepelné zátěže s integrovaným termostatem	Ne
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,4	kW	Ruční ovládání tepelné zátěže se zpětnou vazbou na pokojovou a/ nebo venkovní teplotu	Ne
Maximální nepřetržitý tepelný výkon	$P_{max, c}$	0,8	kW	Elektronická regulace tepelné náplně se zpětnou vazbou na pokojovou a/ nebo venkovní teplotu	Ne
Vedlejší spotřeba elektrické energie				Tepelný výkon s asistencí ventilátoru	Ne
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{lmax}	0,8	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{lmin}	0,4	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace teploty v místnosti	Ne
V pohotovostním režimu	e_{lSB}	0.0000	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	Ano
				S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty a denní časovač	Ne
				Elektronická regulace pokojové teploty a týdenní časovač	Ne

Požadavky na informace o elektrických lokálních ohřivačích

Identifikátory modelu: NÁSTĚNNÉ TOPNÉ TĚLESO, SWH 800 A1, HG11841

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
				Další možnosti ovládání	
				Řízení teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	Ne
				S možností kontroly vzdálenosti	Ne
				S adaptivním řízením startu	Ne
				S omezením pracovní doby	Ano
				Se senzorem černé žárovky	Ne
Kontaktní údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO				

Zoznam použitých piktogramov	Strana	99
Úvod	Strana	100
Určené použitie	Strana	100
Rozsah dodávky	Strana	100
Zoznam dielov	Strana	100
Technické údaje	Strana	100
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	100
Pred inštaláciou	Strana	105
Inštalácia	Strana	106
Obsluha	Strana	107
Zapnutie výrobku	Strana	107
Funkcia automatického vypnutia	Strana	108
Nastavenie sklonu	Strana	108
Riešenie problémov	Strana	109
Čistenie	Strana	109
Uskladnenie	Strana	109
Likvidácia	Strana	109
Záruka	Strana	110
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	110
Servis	Strana	110
Informačné požiadavky na elektrické lokálne ohrievače	Strana	111

Zoznam použitých piktogramov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označenie nebezpečenstva s vysokým rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko udusenía)		Striedavý prúd/napätie
	VAROVANIE! – Označenie nebezpečenstva so stredným rizikom, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko úrazu elektrickým prúdom)	Hz	Hertz (frekvencia napájania)
		W	Watt
	UPOZORNENIE! – Označenie nebezpečenstva s nízkym rizikom, ktoré by mohlo mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak sa mu nezabráni (napr. riziko obarenia)		Nebezpečenstvo – nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZNÁMKA! – Upozorňuje na možné poškodenie majetku/výrobku, ak sa mu nevyhnete (napr. riziko skratu)		VAROVANIE! Výrobok nezakrývajte, aby ste zabránili jeho prehriatiu.
	INFO: Tento symbol so signálnym slovom „Info“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu
	Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.	IPX4	Ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

NÁSTENNÝ OHRIEVAČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Určené použitie

- Výrobok je vhodný len do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
- Výrobok je navrhnutý tak, aby poskytoval okamžité a jemné teplo v miestnostiach.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v priestoroch so špeciálnymi podmienkami, ako je korozívna alebo potenciálne výbušná atmosféra (prach, para alebo plyn).
- Výrobok nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Akékoľvek iné použitie alebo úprava výrobku sa považuje za nesprávne a predstavuje značné riziko nehôd.
- Výrobok je určený na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné použitie.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Nástenný ohrievač
- 1 Krátky návod
- 1 Nástenný držiak
- 3 Montážne skrutky (M4*31)
- 1 Zaisťovacia skrutka (M2*10)
- 3 Podložky (4,5*12*1)
- 3 Hmoždinky (M7*37)

● Zoznam dielov

(Obr.A)

- 1 Displej
- 2 10-minútový časový spínač
- 3 Ťahový prepínač
- 4 Sada napájacej zástrčky/šnúry
- 5 Rukoväť
- 6 Výstup ohrievača
- 7 Vykurovacie trubice
- 8 Otvor pre zaisťovaciu skrutku
- 9 Otvory pre nástenný držiak
- 10 Vetracie otvory
- 11 Nástenný držiak
- 12 Montážne skrutky x 3
- 13 Podložky x 3
- 14 Hmoždinky x 3
- 15 Zaisťovacia skrutka x 1

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Nominálna spotreba energie:	800 W
① Nízka úroveň vykurovania:	400 W
② Vysoká úroveň vykurovania:	800 W
Trieda ochrany:	I
Ochrana proti vniknutiu:	IPX4



Všeobecné bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODOVZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKLADY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie zaniká platnosť záruky! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s obmedzeniami



⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO SMRTI A NEHÔD PRE BATOLATÁ A DETI!

Nikdy nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

⚠ UPOZORNENIE! Tento výrobok nie je hračka pre deti! Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá spojené s manipuláciou s elektrickými výrobkami.

- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov môžu výrobok zapínať/vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej bežnej prevádzkovej polohe a že sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov nesmú výrobok zapájať, regulovať a čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte elektrické komponenty výrobku do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Výrobok nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia. V prípade poškodenia ho odpojte od elektrickej siete a kontaktujte predajcu.

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranenia!

Pred čistením a keď sa výrobok nepoužíva, vypnite ho a odpojte od napájania.

⚠ VAROVANIE!

Nesprávne používanie môže mať za následok zranenie osôb. Výrobok používajte len tak, ako je popísané v návode na použitie. Nikdy sa nepokúšajte výrobok akýmkoľvek spôsobom upravovať.

- Výrobok nesmie byť umiestnený bezprostredne pod zásuvkou.
- Nepoužívajte tento výrobok v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento výrobok používajte na rovnom, vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.

Nebezpečenstvo požiaru/horenia a tepla

⚠ UPOZORNENIE! Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť treba venovať prítomnosti detí a zraniteľných osôb.



■ **VAROVANIE!** Aby ste zabránili prehriatiu, výrobok nezakrývajte.

⚠ VAROVANIE! Nepoužívajte tento výrobok v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samy opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Aby ste znížili riziko požiaru, udržiavajte textílie, záclony alebo akýkoľvek iný horľavý materiál vo vzdialenosti minimálne 1 m od výstupu vzduchu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Nebezpečenstvo požiaru!

Nezakrývajte vetracie otvory výrobku. Uistite sa, že výrobok má dostatočné vetranie. Neumiestňujte výrobok do skrinky.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Udržiavajte výrobok vo vzdialenosti najmenej 100 cm od iných predmetov (závesy, steny atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou, suchou handričkou.

- Pred použitím vždy skontrolujte, či na vstupe a výstupe vzduchu nie sú nečistoty a prach. Znečistený prívod alebo odvod vzduchu bráni prúdeniu vzduchu. To môže viesť k prehriatiu výrobku.
- Z ohrievacieho priestoru výrobku odstráňte všetky pevné, kvapalné a plyné materiály, ktoré by sa mohli vznietiť.
- Do otvorov výrobku nikdy nevkladajte prsty ani cudzie predmety.
- NIKDY sa nedotýkajte vykurovacích telies rukami.
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite odpojte výrobok od napájania. Pred ďalším používaním nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.
- V prípade požiaru najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo odpojte výrobok od elektrickej siete a až potom vykonajte príslušné protipožiarne opatrenia.
- Nikdy nenechávajte výrobok bez dozoru, keď sa používa.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo požiaru!

Tento výrobok nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania. Výrobok môže byť zapnutý, napríklad aj keď je zakrytý.

- Nepohybujte výrobkom počas jeho prevádzky alebo chladenia.
- Ak výrobok spadol, už ho nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti alebo pod záclonami, nástennými skrinkami alebo inými horľavými materiálmi.
- Výrobok umiestnite na rovnú, stabilnú a tepelne odolnú podlahu.
- Na výrobok neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad sviečky.
- Nikdy neblokujte výstupný otvor ohrievača 6 ani vetracie otvory 10.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Výrobok používajte iba so zásuvkou chránenou prúdovým chráničom.

- Výrobok nesmie zostať bez dozoru, pokiaľ je pripojený k napájaniu.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá napájaciemu napätiu.
- Výrobok má zvýšenú spotrebu energie. Na rovnaký obvod nepripájajte žiadne iné zariadenia (napr. ohrievače, klimatizácie atď.).
- Chráňte výrobok, napájací kábel a zástrčku pred prachom, priamym slnečným svetlom a kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Chráňte výrobok pred teplom. Výrobok neumiestňujte do priamej blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú ohrievače, rúry alebo sporáky.

- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nedovoľte, aby visel cez ostré rohy; nedrvte ho ani neohýbajte. Napájací kábel držte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa. Uistite sa, že zaň nikto nemôže náhodne zatiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená zástrčka a napájací kábel.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak výrobok nefunguje alebo je akokoľvek poškodený.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Neobsluhujte výrobok s mokrými rukami alebo keď stojíte na mokrej podlahe. Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami. Nepoužívajte výrobok vo veľmi vlhkom prostredí.
- Pred odpojením výrobku od elektrickej siete ho vždy vypnite.
- Neodpájajte výrobok ťahaním za napájací kábel. Neomotávajte napájací kábel okolo výrobku.
- Uistite sa, že údaje na typovom štítku sú v súlade s napätím vašej elektrickej siete. Výrobok pripájajte k striedavému prúdu len s uzemňovacím kontaktom, pretože inak nie je zabezpečená ochrana pred úrazom elektrickým prúdom.
- V prípade poruchy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a skladovanie

- Počas nepoužívania a pred čistením odpojte výrobok od elektrickej zásuvky.
- Pokyny na čistenie výrobku: pozrite si časť „Čistenie“.
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste chránenom pred slnečným žiarením a mimo dosahu detí.

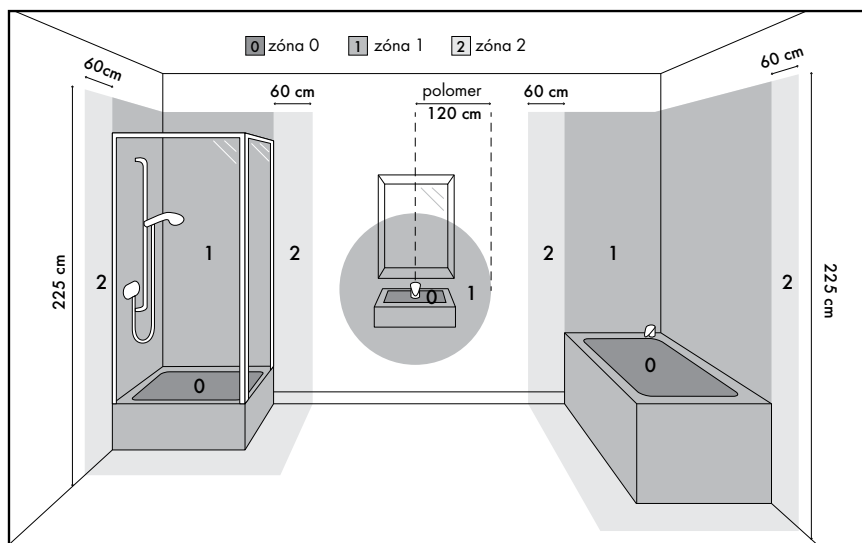
● Pred inštaláciou

⚠ UPOZORNENIE! Pred inštaláciou odstráňte poistku pre tento obvod alebo ho vypnite na ističi (nastavenie 0) v poistkovej skrinke.

- **Dôležité:** Elektrické pripojenie musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo osoba oprávnená vykonávať elektrické inštalácie. Táto osoba musí poznať vlastnosti svetla a všetky predpisy týkajúce sa pripojenia.
- Elektrikár by mal zabezpečiť jeden alebo viac prúdových

chráničov (RCD) s menovitým reziduálnym prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

Poznámka: Výrobok nie je možné inštalovať v zóne 0, zóne 1 a zóne 2. Môže sa inštalovať len mimo zóny 2 alebo mimo kúpeľne.



● Inštalácia

POZNÁMKA: Výrobok sa dá namontovať na stenu.

Montáž na stenu

(Obr. B)

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko smrti, zranenia osôb a poškodenia majetku! Pozorne si prečítajte prevádzkové a bezpečnostné pokyny k vŕtačke.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko smrteľného úrazu! Pri vŕtaní do steny sa vyhnite zasiahnutiu elektrického, plynového alebo vodovodného potrubia. V prípade potreby pred vŕtaním do steny vykonajte kontrolu pomocou detektora káblov.

1. Nástenný držiak pripevnite na stenu s ohľadom na minimálne vzdialenosti. Označte si polohu 3 otvorov na stene (pozri obrázok vyššie). Pomocou vodováhy ho umiestnite do vodorovnej polohy. Výška od podlahy musí byť minimálne 1,8 m alebo viac.

2. Vyvrtajte 3 otvory (priemer 6 mm) do steny a potom vložte 3 hmoždinky do vyvrtaných otvorov.
3. Pomocou dodaných montážnych skrutiek [12] a podložiek [13] naskrutkujte nástenný držiak na hmoždinky.
4. Zavesťte nástenný ohrievač pomocou namontovaného nástenného držiaka [11]. Nástenný držiak [11] musí byť úplne zasunutý do otvorov pre nástenný držiak [9] za jednotkou. Zaskrutkujte poistnú skrutku [15] do otvoru pre skrutku na spodnej strane nástenného držiaka [11], aby ste výrobok a nástenný držiak vzájomne uzamkli.

● **Obsluha**

- ❗ **INFORMÁCIA:** Pri prvom použití môže výrobok uvoľňovať určité výpary alebo

zápach. Ide o pozostatky z výroby alebo prepravy, ktoré rýchlo ustúpia. Môžu sa vyskytnúť aj tiché zvuky, ako napríklad cvakanie alebo praskanie. Tie tiež rýchlo ustúpia, keď sa plastové diely konečne prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● **Zapnutie výrobku**

❗ **INFO:**

- Uistite sa, že napájacie napätie sieťovej zásuvky spĺňa požiadavky opísané v kapitole „Technické údaje“.

Ťahový prepínač

Ťahový prepínač [3] slúži na zapnutie alebo vypnutie jednotky a na nastavenie rôznych úrovní tepla. Funkcie ťahového prepínača [3] sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Činnosti s ťahovým prepínačom [3]	Funkcia	Displej [1]	Vykurovacie trubice [7]
Počiatočná	Vypnutie	①	Obidve vykurovacie trubice nesvietia.
Potiahnite raz	Zapnuté napájanie, úroveň ohrevu 1	①	Rozsvietí sa jedna vykurovacia trubica.
Potiahnite dvakrát	Zapnuté napájanie, úroveň ohrevu 2	②	Rozsvietia sa obe vykurovacie trubice.
Potiahnite trikrát	Vypnutie	①	Obe vykurovacie trubice zhasnú.

● Funkcia automatického vypnutia

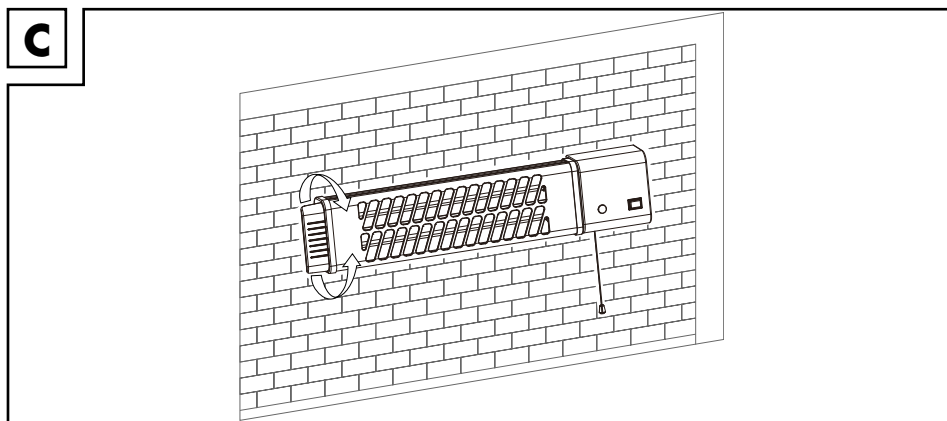
Táto funkcia umožňuje automatické vypnutie prístroja za 10 minút, ak zostane bez dozoru. Ak chcete túto funkciu zapnúť alebo vypnúť, stlačte prepínač 10-minútového časovača [2] do polohy ON (ZAP) alebo OFF (VYP).

Popisy týchto funkcií nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Činnosti s 10-minútovým časovačom [2]	Funkcia	Prevádzka
ZAP	Automatické vypnutie za 10 minút	■ Ak je táto funkcia zapnutá, keď výrobok pracuje, zapne sa 10-minútový časovač. Prístroj bude pracovať ešte 10 minút a potom sa automaticky vypne. ■ Ak je táto funkcia zapnutá pred zapnutím výrobku, jednotka bude pracovať 10 minút a potom sa automaticky vypne. ■ Ak chcete jednotku opäť zapnúť, opakovane potiahnite ťahový prepínač [3], kým sa nedosiahne poloha ① alebo ②. ■ Ak sa jednotka vypne počas 10-minútového časovača, časovač sa vynuluje na ďalšiu prevádzku.
VYP	Jednotka bude pracovať nepretržite.	■ Ak túto funkciu počas prevádzky vypnete, časovač sa zruší a jednotka bude pracovať nepretržite. ■ Ak chcete jednotku vypnúť, ťahajte za ťahový prepínač, kým nedosiahnete polohu VYP ③.

● Nastavenie sklonu

Ak chcete nastaviť sklon ohrievača, chyťte rukoväť [5] a jemne ňou otáčajte smerom nahor alebo nadol do požadovaného sklonu (obr. C).



● Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá zapnúť.	Siefová zástrčka 4 nie je pripojená	Pripojte siefovú zástrčku 4 do siefovej zásuvky.
	Siefová zásuvka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky domu.
Výrobok sa nezahrieva.	Ťahový prepínač 3 nie je zapnutý.	Ťahový prepínač 3 potiahnite do polohy 1 alebo 2 .
	Ťahový prepínač 3 je zapnutý, ale funkcia automatického vypnutia je aktivovaná.	Opakovane potiahnite ťahový prepínač 3 do polohy 0 (t.j. VYP) a potom do polohy 1 alebo 2 na opätovné zapnutie výrobku. Pokiaľ je zapnutý 10-minútový časovač, jednotka bude pracovať a opäť sa vypne za 10 minút.

● Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Čistením: Pred čistením výrobku vždy odpojte siefovú zástrčku **4** od siefovej zásuvky.

⚠ VAROVANIE! Nikdy neponárajte výrobok do vody alebo iných kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- ☐ Výrobok utrite mierne vlhkou handričkou. V prípade potreby použite trochu čistiaceho prostriedku.
- ☐ Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda ani iné tekutiny.
- ☐ Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- ☐ Po čistení nechajte všetky časti úplne vyschnúť.
- ☐ Pomocou vysávača vyčistite bezpečnostné kryty výstupu ohrievača **6** a vetracie otvory **10**, ak sú znečistené.

● Uskladnenie

- ☐ Pred uskladnením: Nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- ☐ Výrobok skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458952_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

Informačné požiadavky na elektrické lokálne ohrievače							
Identifikátory modelu: NÁSTENNÝ OHRIEVAČ, SWH 800 A1, HG11841							
Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka		Jednotka
Tepelný výkon					Typ tepelného príkonu		
Menovitý tepelný výkon		P_{nom}	0,8	kW	Manuálne ovládanie tepelnej záťaže s integrovaným termostatom		Nie
Minimálny tepelný výkon (orientačný)		P_{min}	0,4	kW	Manuálne ovládanie tepelnej záťaže so spätnou väzbou na izbovú a/alebo vonkajšiu teplotu		Nie
Maximálny trvalý tepelný výkon		$P_{max, c}$	0,8	kW	Elektronické ovládanie tepelnej záťaže so spätnou väzbou na izbovú a/alebo vonkajšiu teplotu		Nie
Doplnková spotreba elektrickej energie					Tepelný výkon s asistenciou ventilátora		Nie
Pri menovitom tepelnom výkone		$e_{l_{max}}$	0,8	kW	Typ tepelného výkonu/regulácie teploty v miestnosti		
Pri minimálnom tepelnom výkone		$e_{l_{min}}$	0,4	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulácie teploty v miestnosti		Nie
V pohotovostnom režime		$e_{l_{SB}}$	0,0000	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti		Áno
					S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti		Nie
					Elektronická regulácia izbovej teploty a denný časovač		Nie
					Elektronická regulácia izbovej teploty a týždenný časovač		Nie

Informačné požiadavky na elektrické lokálne ohrievače

Identifikátory modelu: NÁSTENNÝ OHRIEVAČ, SWH 800 A1, HG11841

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
				Ďalšie možnosti ovládania	
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	Nie
				S možnosťou ovládania vzdialenosti	Nie
				S adaptívnym riadením štartu	Nie
				S obmedzením pracovného času	Áno
				So senzorom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO				

Lista de pictogramas utilizados	Página 114
Introducción	Página 115
Uso previsto	Página 115
Alcance de la entrega	Página 115
Lista de piezas	Página 115
Datos técnicos	Página 115
Medidas generales de seguridad	Página 115
Antes de la instalación	Página 121
Instalación	Página 122
Modo de empleo	Página 122
Encendido del producto	Página 122
Función de desconexión automática	Página 123
Ajuste de la inclinación	Página 124
Resolución de problemas	Página 124
Limpieza	Página 124
Almacenamiento	Página 125
Eliminación	Página 125
Garantía	Página 125
Tramitación de la garantía	Página 126
Asistencia	Página 126
Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales	Página 127

Lista de pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! - Designación de un peligro con riesgo elevado, que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).		Corriente/tensión alterna
	¡PELIGRO! - Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).	Hz	Hertz (frecuencia de alimentación)
		W	Vatio
	¡PRECAUCIÓN! - Designación de un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).		Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!
	¡AVISO! - Advierte de posibles daños materiales/al producto si no se evitan (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).		¡ADVERTENCIA! No cubra el producto para evitar que se sobrecaliente.
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización «Info» proporciona información útil adicional.		Información sobre seguridad Instrucciones de uso
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.	IPX4	Protegido contra salpicaduras de agua desde todas las direcciones
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

CALEFACTOR DE PARED

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o de uso ocasional.
- El producto está diseñado para proporcionar calor instantáneo y suave en las habitaciones.
- El producto no es adecuado para su uso en locales donde existan condiciones especiales, como una atmósfera corrosiva o potencialmente explosiva (polvo, vapor o gas).
- No utilice el producto al aire libre.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes.
- El producto está diseñado para uso doméstico; no es adecuado para uso comercial.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

● Alcance de la entrega

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

- 1 Calefactor de pared
- 1 Guía rápida
- 1 Soporte de pared
- 3 Tornillos de montaje (M4*31)
- 1 Tornillo de bloqueo (M2*10)
- 3 Arandelas (4,5*12*1)

3 Tacos (M7*37)

● Lista de piezas

(Fig. A)

- 1 Pantalla
- 2 Temporizador de 10 minutos
- 3 Interruptor de cordón
- 4 Juego de enchufe/cable
- 5 Agarre
- 6 Salida del calefactor
- 7 Tubos de calefacción
- 8 Orificio para tornillo de bloqueo
- 9 Ranuras para soporte mural
- 10 Orificios de ventilación
- 11 Soporte de pared
- 12 Tornillos de montaje x 3
- 13 Arandelas x 3
- 14 Tacos x 3
- 15 Tornillo de bloqueo x 1

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo nominal de energía:	800 W
① Bajo nivel de calefacción:	400 W
② Alto nivel de calefacción:	800 W
Clase de protección:	I
Protección contra la penetración:	IPX4

Medidas generales de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!
¡CUANDO ENTREGUE

ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

En caso de daños derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones, ¡la garantía quedará invalidada! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

Niños y personas con discapacidad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** ¡Este producto no es un juguete para niños! Los niños no son conscientes de los peligros asociados al manejo de productos eléctricos.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén continuamente supervisados.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 sólo podrán encender y apagar el producto siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprendan los peligros que conlleva.

Los niños a partir de 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el producto ni realizar el mantenimiento del usuario.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca intente reparar el producto por su cuenta. En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No sumerja los componentes eléctricos del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No utilizar si hay signos visibles de daños en el producto. Desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor en caso de avería.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiarlo y cuando no lo utilice.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado puede provocar lesiones personales. Utilice el producto únicamente como se describe en el manual de instrucciones. No intente nunca alterar el producto de ninguna manera.

- El producto no debe situarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este producto en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina.
- Utilice este producto sobre una superficie plana, horizontal y estable.
- Utilice el producto únicamente en espacios interiores secos.

Peligro de incendio/ quemaduras y calor

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Debe prestarse especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice este producto en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir de la habitación por sí solas, a menos que exista una supervisión constante.

⚠ ¡PELIGRO! Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio! No cubra los orificios de ventilación del producto. Asegúrese de que el producto tenga suficiente ventilación. No coloque el producto dentro de un armario.

- No utilice el producto cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles u otros materiales inflamables.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 100 cm de otros objetos (cortinas, paredes, etc.).
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad con un paño suave y seco.
- Antes de utilizarlo, compruebe siempre que no haya suciedad ni polvo en la entrada y salida de aire. Una entrada o salida de aire sucia impide el paso del aire. Esto puede provocar un sobrecalentamiento del producto.
- Retire de la zona de calentamiento del producto todos los materiales firmes, líquidos y gaseosos que puedan inflamarse.
- No introduzca nunca los dedos ni objetos extraños en las aberturas del producto.
- NUNCA toque los elementos calefactores con las manos.

- Si observa humo o ruidos extraños, desconecte inmediatamente el producto de la red eléctrica. Haga que el producto sea revisado por un especialista antes de seguir utilizándolo.
- En caso de incendio, primero desenchufe el aparato de la toma de corriente o desconéctelo de la red eléctrica antes de tomar las medidas de lucha contra incendios adecuadas.
- No deje nunca el producto sin vigilancia mientras esté en uso.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio! Este producto no está destinado a manejarse mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. El producto puede estar encendido, por ejemplo, aunque esté tapado.

- No mueva el producto mientras esté en funcionamiento o enfriándose.
- No utilice más el producto si se ha caído.
- No utilice el producto cerca o debajo de cortinas, armarios de pared u otros materiales inflamables.

- Coloque el producto sobre un suelo nivelado, estable y resistente al calor.
- No coloque fuentes de fuego abiertas, como velas, sobre el producto.
- No obstruya nunca la salida del calefactor **6** ni los orificios de ventilación **10**.
- No utilice alargadores.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Utilice el producto únicamente con una toma de corriente con protección RCD.

- El producto no debe permanecer desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la placa de características coincide con la tensión de alimentación.
- El producto ha aumentado el consumo de energía. No conecte otros aparatos (por ejemplo, calefactores, aparatos de aire acondicionado, etc.) al mismo circuito.
- Proteja el producto, el cable de alimentación y el enchufe del polvo, la luz solar directa y las salpicaduras de agua.

- Proteja el producto del calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como calefactores, hornos o estufas.
- Proteja el cable de alimentación de posibles daños. No permita que cuelgue de esquinas afiladas; no lo aplaste ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas. Asegúrate de que nadie pueda tirar accidentalmente de él o tropezar con él.
- Compruebe periódicamente que el enchufe y el cable de alimentación no estén dañados.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el producto no funciona o está dañado de algún modo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- No utilice el producto con las manos mojadas o sobre suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas. No utilice el producto en ambientes muy húmedos.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- No desenchufe el producto tirando del cable de alimentación. No enrolle el cable de alimentación alrededor del producto.
- Asegúrese de que los datos de la etiqueta de características corresponden a su tensión de red. Conecte el producto a la corriente alterna únicamente con un contacto de puesta a tierra, ya que de lo contrario no se garantiza la protección contra descargas eléctricas.
- En caso de avería, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y almacenamiento

- Desconecte el producto de la toma de corriente durante los periodos de desuso y antes de limpiarlo.
- Instrucciones para limpiar el producto: véase "Limpieza".

- Almacenar el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar y fuera del alcance de los niños.

● **Antes de la instalación**

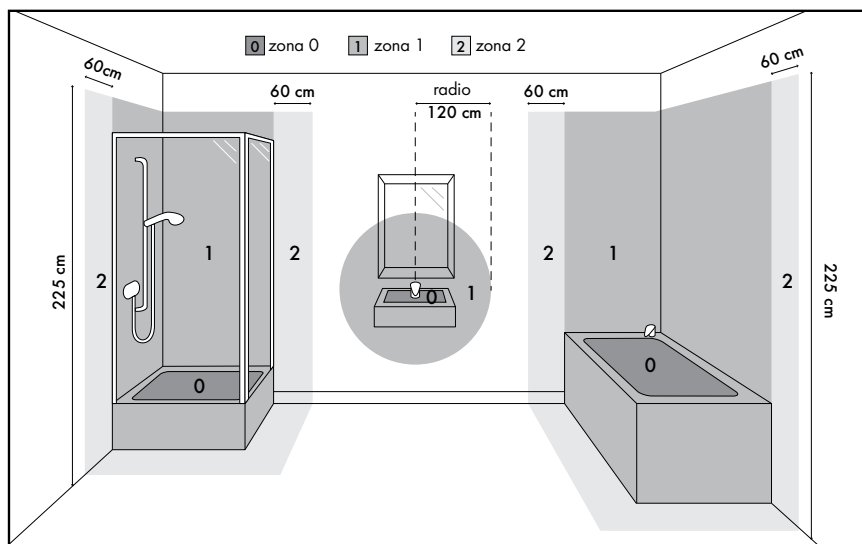
⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de la instalación, retire el fusible de este circuito o desconéctelo en el disyuntor (posición 0) de la caja de fusibles.

- **Importante:** La conexión eléctrica debe realizarla un electricista cualificado o una persona autorizada para realizar instalaciones eléctricas.

Esta persona debe conocer las propiedades de la luz y todas las normas de conexión.

- El electricista debe asegurarse de que se disponga de uno o más dispositivos de protección de corriente residual (DDR) con una corriente residual de funcionamiento nominal no superior a 30 mA.

Nota: El producto no puede instalarse en las zonas 0, 1 y 2. Sólo puede instalarse fuera de la Zona 2 o fuera del cuarto de baño.



● Instalación

NOTA: El producto puede funcionar montado en la pared.

Montaje en pared

(Fig. B)

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de muerte, lesiones y daños materiales. Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y seguridad de su taladro.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones mortales! Evite golpear las tuberías de electricidad, gas o agua al taladrar la pared. Si es necesario, compruébelo con un detector de cables antes de taladrar la pared.

1. Sujete el soporte mural a la pared teniendo en cuenta las distancias mínimas. Marque la posición de los 3 taladros en la pared (véase la ilustración anterior). Utiliza un nivel de burbuja para colocarlo en posición horizontal. La altura desde el suelo debe ser de al menos 1,8 m o superior.
2. Taladre 3 orificios (diá. 6 mm) en la pared y, a continuación, inserte los 3 tacos en los orificios perforados.
3. Atornille el soporte mural a los tacos con ayuda de los tornillos de fijación [12] y las arandelas [13] suministrados.
4. Cuelgue el calefactor mural con el soporte mural montado [11]. El soporte mural [11] debe

introducirse completamente en las ranuras para soporte mural [9] situadas detrás de la unidad. Atornille el tornillo de bloqueo [15] en el orificio situado en la parte inferior del soporte mural [11] para bloquear el producto y el soporte mural entre sí.

● Modo de empleo

❗ INFORMACIÓN: El producto puede desprender algunos vapores u olores durante el primer uso. Se trata de residuos de producción o transporte que desaparecerán rápidamente. También puede haber ruidos silenciosos, como chasquidos o crujidos. También desaparecerán rápidamente una vez que las piezas de plástico se hayan adaptado definitivamente a las condiciones de funcionamiento.

● Encendido del producto

❗ INFORMACIÓN:

- Asegúrese de que la tensión de alimentación de la toma de corriente cumple los requisitos descritos en el capítulo "Datos técnicos".

Interrupor de cordón

El interruptor de cordón [3] sirve para encender o apagar el aparato y ajustar diferentes niveles de calor. Consulte en la tabla siguiente las funciones del interruptor de tracción [3]:

Accionamiento del interruptor de cordón [3]	Función	Pantalla [1]	Tubos de calefacción [7]
Inicial	Apagado	①	No hay luz en ambos tubos de calefacción.
Tire una vez	Encendido, nivel de calor 1	①	Se encenderá un tubo calefactor.
Tire dos veces	Encendido, nivel de calor 2	②	Se encenderán los dos tubos de calefacción.
Tire tres veces	Apagado	①	Ambos tubos de calefacción se apagarán.

● Función de desconexión automática

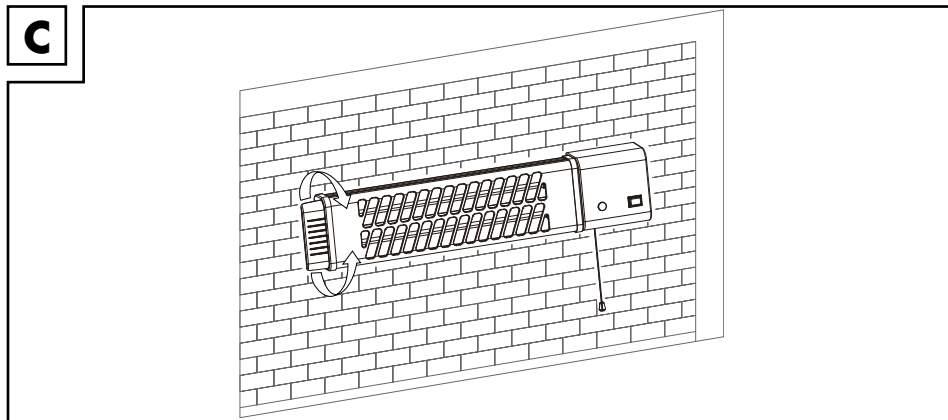
Esta función permite que la unidad se apague automáticamente en 10 minutos si se deja desatendida. Para activar o desactivar esta función, pulse el interruptor del temporizador de 10 minutos **2** en la posición de encendido o apagado.

Consulte la tabla siguiente para ver las descripciones de esta función:

Uso del interruptor del temporizador 2 de 10 minutos	Función	Operaciones
Encendido	Desconexión automática en 10 minutos	■ Si se activa esta función cuando el producto está en funcionamiento, el temporizador de 10 minutos empezará a contar. El aparato funcionará durante 10 minutos más y se apagará automáticamente. ■ Si se activa esta función antes de encender el producto, la unidad funcionará durante 10 minutos y luego se apagará automáticamente. ■ Para volver a encender el aparato, tire repetidamente del interruptor de cordón 3 hasta alcanzar la posición 1 o 2. ■ Si la unidad se apaga durante el periodo de 10 minutos del temporizador, éste se reiniciará para la siguiente operación.
Apagado	La unidad funcionará de forma continua.	■ Si se desactiva esta función durante el funcionamiento, el temporizador se cancelará y la unidad funcionará de forma continua. ■ Para apagar el aparato, tire del interruptor hasta la posición de apagado 0.

● Ajuste de la inclinación

Para ajustar la inclinación del calefactor, sujete el agarre [5] y gírela suavemente hacia arriba o hacia abajo hasta alcanzar la inclinación deseada (fig. C).



● Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no se puede encender.	El enchufe de red [4] no está conectado	Conecte el enchufe de red [4] a una toma de corriente.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.
El producto no se calienta.	El interruptor de cordón [3] no está encendido.	Tire del interruptor de cordón [3] hasta la posición ① o ②.
	El interruptor de cordón [3] está encendido pero la función de desconexión automática está activada.	Tire repetidamente del interruptor de cordón [3] hasta la posición ① (es decir, OFF) y, a continuación, hasta la posición ① o ② para volver a encender el producto. Mientras el temporizador de 10 minutos esté activado, la unidad funcionará y se apagará de nuevo en 10 minutos.

● Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de limpiar: Desconecte siempre el enchufe [4] de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido. Si es necesario, utilice un poco de detergente.
- No deje que entre agua u otros líquidos en el interior del producto.
- No utilice limpiadores abrasivos y agresivos ni cepillos duros para limpiar el producto.
- Deje que todas las piezas se sequen completamente después de limpiarlas.

- ❑ Utilice un aspirador para limpiar las protecciones de seguridad de la salida del calefactor **6** y los orificios de ventilación **10** cuando se hayan ensuciado.

● **Almacenamiento**

- ❑ Antes del almacenamiento: Deje que el producto se enfríe completamente.
- ❑ Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 458952_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CE IPX4

Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo: CALEFACTOR DE PARED, SWH 800 A1, HG11841

Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de aporte térmico	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,8	kW	Control manual de la carga térmica, con termostato integrado.	No
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,4	kW	Control manual de la carga térmica con realimentación de la temperatura ambiente y/o exterior.	No
Máxima potencia calorífica continua	$P_{max, c}$	0,8	kW	Control electrónico de la carga térmica con retroalimentación de la temperatura ambiente y/o exterior.	No
Consumo eléctrico auxiliar				Potencia calorífica asistida por ventilador	No
A potencia calorífica nominal	$e_{l_{max}}$	0,8	kW	Tipo de control de la potencia calorífica/temperatura ambiente.	
A potencia calorífica mínima	$e_{l_{min}}$	0,4	kW	Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura ambiente.	No
En modo de espera	$e_{l_{SB}}$	0,0000	kW	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente.	Sí
				Con control electrónico de la temperatura ambiente.	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario.	No
				Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal.	No

Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales

Identificador(es) del modelo: CALEFACTOR DE PARED, SWH 800 A1, HG11841

Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
				Otras opciones de control	
				Control de temperatura ambiente, con detección de presencia.	No
				Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta.	No
				Con opción de control de distancia.	No
				Con control de arranque adaptativo.	No
				Con limitación del tiempo de trabajo.	Sí
				Con sensor de bombilla negra.	No
Datos de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA				

Liste over brugte piktogrammer	Side 130
Indledning	Side 131
Anvendelsesformål	Side 131
Leveringsomfang	Side 131
Liste over dele	Side 131
Tekniske data	Side 131
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 131
Før opstilling	Side 136
Opstilling	Side 137
Betjening	Side 137
Sådan tændes produktet	Side 137
Automatisk nedlukningsfunktion	Side 138
Justering af hældningen	Side 138
Fejlfinding	Side 139
Rengøring	Side 139
Opbevaring	Side 139
Bortskaffelse	Side 139
Garanti	Side 140
Afvikling af garantisager	Side 140
Service	Side 140
Oplysninger om krav til elektriske lokale rumvarmere	Side 141

Liste over brugte piktogrammer

	FARE! – Advarer om en fare med høj risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for kvælning)		Vekselstrøm/spænding
	ADVARSEL! – Advarer om en fare med moderat risiko, der kan være livsfarlig eller føre til alvorlige personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. elektrisk stød)	Hz	Hertz (forsyningsfrekvens)
		W	Watt
	FORSIGTIG! – Advarer om en fare med lav risiko, der kan føre til mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås (f.eks. skoldning)		Fare - risiko for elektrisk stød!
	BEMÆRK! – Advarer om mulig skade på ejendom/produktet, hvis situationen ikke undgås (f.eks. risiko for kortslutning)		ADVARSEL! Produktet må ikke tildækkes under drift, da det kan overophede.
	INFO: Dette symbol med ordet »Info« giver brugeren yderligere nyttige oplysninger.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.	IPX4	Beskyttet mod sprøjte vand fra alle sider
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		

VÆGVARMER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Anvendelsesformål

- Dette produkt er kun beregnet til velisolerede steder eller lejlighedsvis brug.
- Produktet er beregnet til at give øjeblikkelig og skånsom varme i rum.
- Produktet er ikke beregnet til brug i rum, hvor der er særlige forhold, såsom en ætsende eller potentielt eksplosiv atmosfære (støv, damp eller gas).
- Produktet må ikke bruges udendørs.
- Al anden brug eller ændringer på produktet anses for forkert, og det omfatter en betydelig risiko for ulykker.
- Produktet er kun beregnet til brug i husholdningen. Det er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

- 1 Vægvarmer
- 1 Kort vejledning
- 1 Vægbeslag
- 3 Monteringsskruer (M4 x 31)
- 1 Låseskrue (M2 x 10)
- 3 Spændeskiver (4,5 x 12 x 1)
- 3 Dyvler (M7 x 37)

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Skærm
- 2 10 minutters timerkontakt
- 3 Træk-kontakt
- 4 Strømsik/ledning
- 5 Håndtag
- 6 Varmerørløb
- 7 Varmerør
- 8 Hul til låseskrue
- 9 Riller til vægbeslag
- 10 Ventilationshuller
- 11 Vægbeslag
- 12 Monteringsskruer x 3
- 13 Spændeskiver x 3
- 14 Dyvler x 3
- 15 Låseskrue x 1

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220~240 V~, 50 Hz
Nominelt strømforbrug:	800 W
① Lav varmeindstilling:	400 W
② Høj varmeindstilling:	800 W
Beskyttelsesklasse:	I
Indtrængningsbeskyttelse:	IPX4



Generelle sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØRE DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningfare.

Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

⚠ FORSIGTIG! Dette produkt er ikke et legetøj! Børn er ikke opmærksomme på farerne forbundet med elektriske produkter.

- Børn under 3 år skal holdes væk fra produktet, medmindre de er under konstant opsyn.

- Børn i alderen 3 til 8 år må kun tænd/slukke produktet, når det er placeret eller opstillet i dets tiltænkte normale driftsposition, og hvis de er under opsyn og er blevet vejledt i, hvordan produktet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.

Børn i alderen fra 3 til 8 år må ikke tilslutte, regulere og rengøre produktet eller udføre brugervedligeholdelse.

- Dette produkt må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med dette produkt.
- Rengør og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød! Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktets elektriske dele må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke bruges, hvis det viser tegn på skader. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskader! Sluk produktet og afbryd det fra strømforsyningen, før det rengøres og når det ikke er i brug.

⚠ ADVARSEL! Forkert brug kan føre til personskader. Produktet må kun bruges, som beskrevet i denne vejledning. Produktet må på ingen måde ændres.

- Produktet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Produkt må ikke bruges i umiddelbar nærhed af et bad, et brusebad eller en swimmingpool.
- Produkt skal bruges på en jævn, vandret og stabil overflade.

- Produktet må kun bruges indendørs i tørre rum.

Fare for brand, forbrænding og varme

⚠ FORSIGTIG! Nogle af delene på dette produkt kan blive meget varme, som kan føre til forbrændinger. Hold nøje øje med produktet, hvis børn eller udsatte personer til stede.



ADVARSEL!

Produktet må ikke tildækkes, da det kan overophede.

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke bruges i små rum, hvor der er personer, der ikke selv kan forlade rummet, medmindre de er under konstant opsyn.

⚠ FARE! For at reducere risikoen for brand, skal tekstiler, gardiner og andre brændbare materialer holdes mindst 1 meter fra luftudtaget.

⚠ FARE! Brandfare!

Produktets ventilationsåbninger må ikke tildækkes. Sørg for, at produktet har nok ventilation. Produktet må ikke stilles i et skab.

- Produktet må ikke bruges i nærheden af brændbare materialer såsom gardiner, møbler eller andre brændbare materialer.
 - Produktet skal holdes mindst 100 cm væk fra andre genstande (gardiner, vægge og lignende).
 - Fjern regelmæssigt støv og skidt på produktet med en blød, tør klud.
 - Produktets luftind- og -udløb skal altid ses efter for skidt og støv før brug. Beskidte luftind- og udløb forhindrer luften i at strømme igennem. Dette kan få produktet til at overophede.
 - Alle faste, flydende og gasformige materialer, der kan antændes, må ikke stå i produktets varmeområde.
 - Stik aldrig fingrene eller genstande ind i åbningerne på produktet.
 - Varmelegemerne må ALDRIG røres med hænderne.
 - Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet straks afbrydes fra strømforsyningen. Produktet skal derefter ses efter en fagperson, før det bruges igen.
 - I tilfælde af brand, skal du først trække stikket ud af stikkontakten eller afbryde produktet fra strømforsyningen, før der træffes passende brandslukningsforanstaltninger.
 - Produktet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er i brug.
- ⚠ FARE! Brandfare!** Dette produkt må ikke bruges med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Det kan tændes ved et uheld, f.eks. hvis det er tildækket.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i drift eller køler ned.
 - Produktet må ikke bruges, hvis det tabes på jorden.
 - Produktet må ikke bruges tæt på eller under gardiner, overskabe eller andre brændbare materialer.
 - Produktet skal placeres på en plan, stabil og varmebestandig overflade.
 - Anbring ikke åbne ildkilder, såsom stearinlys, på produktet.
 - Bloker aldrig varmeudløbet 6 eller udluftningshullerne 10.
 - Produktet må ikke bruges med en forlængerledning.

El-sikkerhed

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må kun sluttes til en stikkontakt, der er udstyret med en afbryder (RCD).

- Produktet må ikke efterlades uden opsyn, når det er sluttet til strømforsyningen.
- Sørg for, at den nominelle spænding på mærkepladen passer med forsyningsspændingen.
- Produktet har et øget energiforbruget. Tilslut ikke andre apparater (f.eks. varmeapparater, klimaanlæg eller lignende) til det samme kredsløb.
- Produktet, dets ledning og strømstikket skal beskyttes mod støv, direkte sollys, samt dryppende og sprøjtende vand.
- Produktet skal beskyttes mod varme. Produktet må ikke stilles tæt på åben ild eller varmekilder, såsom varmeapparater, ovne eller komfurer.
- Ledningen skal beskyttes mod skader. Den må ikke hænges over skarpe kanter. Den må ikke klemmes eller bøjes for meget. Ledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Undgå, at personer ved et uheld kan trække i eller snuble over ledningen.
- Strømstikket og ledningen skal regelmæssigt ses efter for skader.
- Produktet må ikke bruges, hvis ledningen eller strømstikket beskadiges, hvis produktet ikke virker ordentligt eller hvis det på nogen måde beskadiges.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Produktet må ikke bruges med våde hænder eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved stikket med våde hænder. Produktet må ikke bruges på meget fugtige steder.
- Produktet skal altid slukkes, før det afbrydes fra strømforsyningen.
- Stikket må ikke afbrydes ved at trække i ledningen. Ledningen må ikke vikles rundt om produktet.
- Sørg for, at oplysningerne på mærket passer med spændingen i strømforsyningen. Produktet må kun sluttes til vekselstrøm med en

jordforbindelse, da der ellers ikke beskyttes mod elektrisk stød.

- I tilfælde af funktionsfejl skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Rengøring og opbevaring

- Produktet skal afbrydes fra stikkontakten, når det ikke er i brug, og før det rengøres.
- Du kan se, hvordan produktet rengøres i afsnittet »Rengøring«.
- Produktet skal opbevares på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod sollys og utilgængeligt for børn.

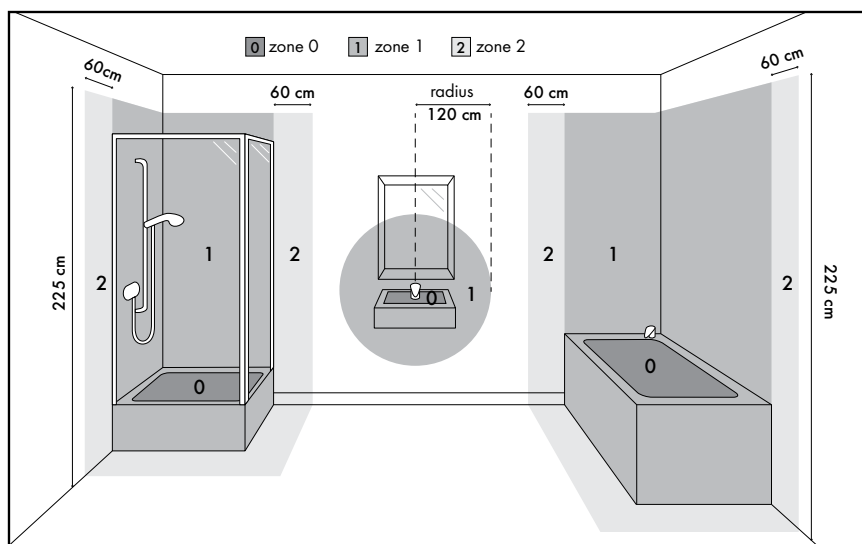
● Før opstilling

⚠ FORSIGTIG! Før produktet stilles op, skal du fjerne

sikringen til dette kredsløb eller slukke afbryderen (0-indstilling) i sikringsboksen.

- **Vigtigt:** Den elektriske tilslutning skal udføres af en autoriseret elektriker eller en person, der er autoriseret til at udføre el-installationer. Denne person skal være bekendt med lysets egenskaber og alle tilslutningsforskrifter.
- Elektrikeren skal sørge for at bruge mindst en eller flere fejlstrømsafbrydere (RCD) med en nominel reststrøm på højst 30 mA.

Bemærk: Produktet kan ikke opstilles i Zone 0, Zone 1 og Zone 2. Det må kun opstilles uden for Zone 2 og uden for badeværelset.



● Opstilling

BEMÆRK: Produktet kan monteres på væggen.

Vægmontering

(Fig. B)

⚠ FARE! Livsfarligt og risiko for personskader og materielle skader! Sørg for at læse brugs- og sikkerhedsvejledningerne til boremaskinen.

⚠ FARE! Livsfarlig risiko! Undgå, at ramme ledninger eller gas- eller vandrer, når du borer i væggen. Kontroller væggen med en passende ledningsdetektor, før du borer, hvis nødvendigt.

1. Hold vægbeslaget på væggen og hold øje med minimumsafstandene. Marker placeringen af de 3 borehuller på væggen (se billedet ovenfor). Brug et vaterpas til at placere beslaget vandret. Beslaget skal være mindst 1,8 meter over gulvet.
2. Bor 3 huller (dia. 6 mm) i væggen, og stik derefter de 3 dyvler i borehullerne.
3. Skru vægbeslaget i dyvlerne med de medfølgende monteringsskruer [12] og spændeskiverne [13].
4. Hæng vægvarmeren på det monterede

vægbeslag [11]. Vægbeslaget [11] skal sættes helt ind i slidserne til vægbeslaget [9] bag apparatet. Skru låseskruen [15] i skruetullet på bunden af vægbeslaget [11] for at låse produktet fast på vægbeslaget.

● Betjening

❗ INFO: Produktet kan ryge og lugte en smule i begyndelsen. Dette er rester fra fremstillingen eller transporten, som hurtigt går væk. Apparatet kan også sige nogle lyde, såsom klik eller knitren. Disse går også hurtigt væk, når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

● Sådan tændes produktet

❗ INFO:

- Sørg for, at forsyningsspændingen til stikkontakten opfylder kravene, der står i kapitlet "Tekniske data".

Træk-kontakt

Trækkontakten [3] bruges til at tænde og slukke apparatet, og til at indstille de forskellige varmetrin. I nedenstående tabel kan du se, hvordan trækkontakten [3] virker:

Brug af trækkontakten [3]	Funktion	Skærm [1]	Varmerør [7]
Første brug	Sluk	①	Ingen af varmerørerne lyser.
Træk en gang	Tænder, varmeindstilling 1	①	Et varmerør lyser.
Træk to gange	Tænder, varmeindstilling 2	②	Begge varmerør lyser.
Træk tre gange	Slukker	①	Begge varmerør går ud.

● Automatisk nedlukningsfunktion

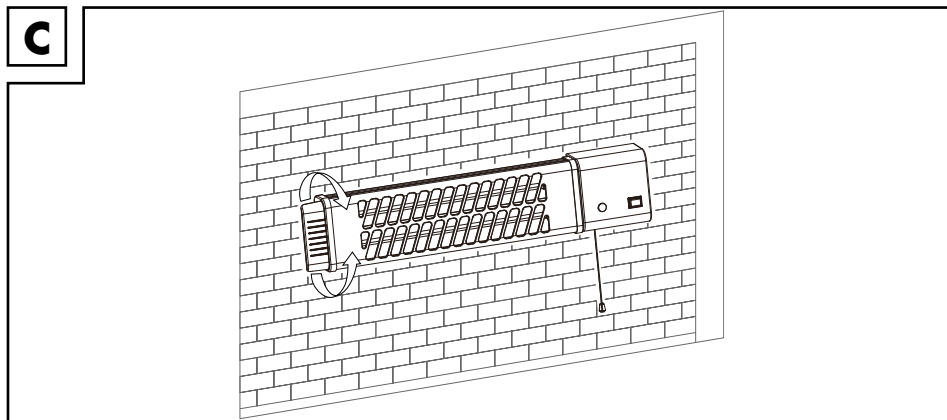
Med denne funktion kan du sætte apparatet til at lukke ned automatisk efter 10 minutter, hvis det efterlades uden opsyn. For at slå funktionen til og fra, skal du tænde eller slukke 10 minutters timerkontakten **2**.

I nedenstående kan du se, hvordan funktionen virker:

Brug af 10 minutters timerkontakten 2	Funktion	Brug
Tænd	Luk automatisk ned efter 10 minutter	■ På denne funktion begynder produktet at tælle ned fra 10 minutter, når det er tændt. Produktet kører i 10 minutter, hvorefter det automatisk lukker ned. ■ Hvis denne funktion slås til, før produktet tændes, kører produktet i 10 minutter, hvorefter det automatisk slukker. ■ For at tænde produktet igen, skal du trække gentagne gange i trækkontakten 3, indtil den står på enten 1 eller 2. ■ Hvis apparatet slukkes i løbet af de 10 minutter, nulstilles timeren til næste gang.
SLUKKET	Apparatet kører uafbrudt.	■ Hvis denne funktion slås fra under drift, annulleres timeren, og apparatet vil køre uafbrudt. ■ For at slukke apparatet, skal du trække i trækkontakten, indtil den slukkes 0.

● Justering af hældningen

For at justere varmeapparatets hældning, skal du holde i håndtaget **5** og forsigtigt vippe apparatet opad eller nedad til den ønskede hældning (fig. C).



● Fejlfinding

Problem	Årsag	Eventuel løsning
Produktet kan ikke tændes.	Stikket [4] er ikke tilsluttet	Slut strømadapteren [4] til stikkontakten.
	Stikkontakten forsyner ikke spænding.	Kontroller sikringerne i boligen.
Produktet varmer ikke.	Trækkontakten [3] er ikke tændt.	Træk i trækkontakten [3] og sæt den på enten ① eller ②.
	Trækkontakten [3] er tændt, men den automatiske nedlukningsfunktion er slået til.	Træk gentagne gange i [3], indtil den står på ① (dvs. slukket), og sæt derefter kontakten på ① eller ② for at tænde produktet igen. Så længe 10 minutters timeren er slået til, kører apparatet i 10 minutter, hvorefter det lukker ned.

● Rengøring

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød!

Før rengøring: Træk altid stikket [4] ud af stikkontakten, før produktet rengøres.

⚠ ADVARSEL! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

- ☐ Tør produktet af med en let fugtig klud. Brug eventuelt lidt rengøringsmiddel, hvis nødvendigt.
- ☐ Lad ikke vand eller andre væsker trænge ind i produktet.
- ☐ Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- ☐ Lad alle delene tørre helt efter rengøringen.
- ☐ Rengør skærmen på varmeapparatets udløb [6] og udluftningshullerne [10] med en støvsuger, hvis de er beskidte.

● Opbevaring

- ☐ Før opbevaring: Lad produktet køle helt ned.
- ☐ Produktet skal opbevares på et tørt og sikkert sted, uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekømt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 458952_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

CE IPX4

Oplysninger om krav til elektriske lokale rumvarmere

Model-identifikation: VÆGVARMER, SWH 800 A1, HG11841

Del	Symbol	Værdi	Enhed	Del	Enhed
Varmeudblæsning				Type af varmeindløb	
Nominel varmeudblæsning	P_{nom}	0,8	kW	Manuel varmestyring, med integreret termostat	Nej
Minimum varmeudblæsning (vejledende)	P_{min}	0,4	kW	Manuel varmestyring med feedback om temperaturen i rummet eller udendørs	Nej
Maksimal løbende varmeudblæsning	$P_{\text{maks., c}}$	0,8	kW	Elektrisk varmestyring med feedback om temperaturen i rummet eller udendørs	Nej
Ekstra elforbrug				Ventilatorassisteret varmeudblæsning	Nej
På nominel varmeudblæsning	$e_{\text{maks.}}$	0,8	kW	Type af varmeudblæsning/styring af rumtemperatur	
På minimum varmeudblæsning	e_{min}	0,4	kW	Enkeltrins varmeeffekt og ingen styring af rumtemperatur	Nej
På standby	e_{sb}	0,0000	kW	To eller flere manuelle trin, ingen styring af rumtemperatur	Ja
				Med elektronisk styring af rumtemperatur	Nej
				Elektronisk styring af rumtemperatur plus dagtimer	Nej
				Elektronisk styring af rumtemperatur plus ugetimer	Nej

Oplysninger om krav til elektriske lokale rumvarmere

Model-identifikation: VÆGVARMER, SWH 800 A1, HG11841

Del	Symbol	Værdi	Enhed	Del	Enhed
				Andre styringsmuligheder	
				Styring af rumtemperatur, med tilstedeværelsesregistrering	Nej
				Styring af rumtemperatur, med registrering af åbne vinduer	Nej
				Med mulighed for afstandsstyring	Nej
				Med adaptiv startstyring	Nej
				Med begrænsning af driftstid	Ja
				Med sort pæresensor	Nej
Kontaktoplysninger	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND				

Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 144
Introduzione	Pagina 145
Destinazione d'uso	Pagina 145
Contenuto della confezione	Pagina 145
Descrizione dei componenti	Pagina 145
Specifiche tecniche	Pagina 145
Avvertenze di sicurezza generali	Pagina 145
Prima dell'installazione	Pagina 151
Installazione	Pagina 152
Utilizzo	Pagina 152
Accensione del prodotto	Pagina 152
Funzione di spegnimento automatico	Pagina 153
Regolazione dell'inclinazione	Pagina 153
Risoluzione dei problemi	Pagina 154
Pulizia	Pagina 154
Conservazione	Pagina 154
Smaltimento	Pagina 154
Garanzia	Pagina 155
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 155
Assistenza	Pagina 155
Informazioni obbligatorie riguardanti gli apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti	Pagina 156

Elenco dei simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, provocherà la morte o lesioni gravi (ad esempio rischio di soffocamento)		Corrente/tensione alternata
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo con rischio moderato che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi (ad esempio rischio di scossa elettrica)	Hz	Hertz (frequenza di alimentazione)
		W	Watt
	ATTENZIONE! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, potrebbe causare lesioni minori o moderate (ad esempio rischio di scottature)		Pericolo – rischio di scossa elettrica!
	AVVISO! – Avverte della possibilità di danni alla proprietà/al prodotto (ad esempio rischio di cortocircuito)		AVVERTENZA! Per prevenire il surriscaldamento, non coprire il prodotto mentre è in funzione.
	INFO Questo simbolo in combinazione con la scritta "Info" segnala ulteriori informazioni utili.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.	IPX4	Protetto contro gli schizzi d'acqua provenienti da tutte le direzioni
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		

STUFA ALOGENA DA PARETE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

- Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.
- Il prodotto ha lo scopo di fornire velocemente un piacevole riscaldamento negli ambienti.
- Il prodotto non è adatto ad essere usato in ambienti in cui esistono condizioni speciali, come ad esempio un'atmosfera corrosiva o potenzialmente esplosiva (polveri, vapori o gas).
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti.
- Il prodotto è stato progettato per un uso domestico; non è adatto per l'uso commerciale.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

● Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare se la consegna è completa e se tutte le parti sono in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Stufa alogena da parete
- 1 Guida rapida
- 1 Staffa a parete
- 3 Viti di fissaggio (M4*31)
- 1 Vite di blocco (M2*10)

3 Rondelle (4,5*12*1)

3 Tasselli (M7*37)

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Display
- 2 Interruttore timer 10 min.
- 3 Interruttore a corda
- 4 Set spina/cavo di alimentazione
- 5 Impugnatura
- 6 Uscita dell'aria riscaldata
- 7 Tubi riscaldanti
- 8 Foro vite di blocco
- 9 Fessure per staffa a parete
- 10 Fori di ventilazione
- 11 Staffa a parete
- 12 Viti di fissaggio x 3
- 13 Rondelle x 3
- 14 Tasselli x 3
- 15 Vite di blocco x 1

● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo energetico nominale:	800 W
① Livello di riscaldamento basso:	400 W
② Livello di riscaldamento elevato:	800 W
Classe di protezione:	I
Protezione ingresso:	IPX4



Avvertenze di sicurezza generali

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZA DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO!

IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

Bambini e persone con disabilità



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE O INFORTUNI PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare i bambini senza supervisione in presenza dei materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento.

I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

⚠ CAUTELA! Questo prodotto non è un giocattolo! I bambini non sono consapevoli dei pericoli associati al contatto con i prodotti elettrici.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere/spegnere il prodotto a condizione che sia stato posizionato o installato nella posizione operativa normale prevista e solo se supervisionati o istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli di tutti i rischi correlati.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare, pulire il prodotto né eseguire qualsiasi operazione di manutenzione a carico dell'utente.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se consapevoli di tutti i rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare mai di riparare il prodotto da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di scossa elettrica! Non usare il prodotto se sono presenti segni visibili di danni. Se è danneggiato, scollegare il prodotto dall'alimentazione e contattare il rivenditore.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne il prodotto e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo o quando non è in uso.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare infortuni. Usare il prodotto esclusivamente come descritto in questo manuale. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

- Il prodotto non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Installarlo su una superficie piana, orizzontale e stabile.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni privi di umidità.

Pericolo di incendio/ustioni e calore

⚠ CAUTELA! Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione laddove siano presenti bambini o persone vulnerabili.



AVVERTENZA! Per prevenire il surriscaldamento, non coprire il prodotto mentre è in funzione.

⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare il prodotto in stanze di piccole dimensioni, se sono presenti persone non in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga fornita una supervisione costante.

⚠ PERICOLO! Per ridurre il rischio di incendio, mantenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dalle bocchette d'uscita dell'aria.

⚠ PERICOLO! Rischio di incendio! Non coprire le aperture di ventilazione del prodotto. Assicurarsi che il prodotto disponga di una ventilazione sufficiente. Non mettere il prodotto in un armadio.

- Non utilizzare il prodotto vicino a materiali infiammabili come tende, mobili o altro.
- Tenere il prodotto ad almeno 100 cm di distanza da altri oggetti (tende, muri, ecc.).
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto.
- Prima dell'uso, controllare sempre le bocchette d'ingresso e uscita dell'aria per rilevare eventuali detriti e polvere. Se le bocchette di entrata o uscita dell'aria sono sporche, ostacolano il flusso dell'aria. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del prodotto.
- Rimuovere dall'area di riscaldamento del prodotto tutti i materiali solidi, liquidi e gassosi che potrebbero prendere fuoco.
- Non inserire mai le dita o oggetti estranei nelle aperture del prodotto.

- Non toccare MAI gli elementi riscaldanti con le mani.
- In caso di fumo o rumori anomali, scollegare subito l'apparecchio dalla presa di corrente. Fare ispezionare il prodotto da un tecnico prima di continuare a utilizzarlo.
- In caso di principio d'incendio, togliere innanzitutto la spina dalla presa elettrica o scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione prima di adottare le misure antincendio appropriate.
- Non lasciare il prodotto incustodito mentre è in funzione.

⚠ PERICOLO! Rischio di incendio! Questo prodotto non è progettato per l'uso con timer esterni o sistemi di telecomando separati. Altrimenti potrebbe essere acceso, ad esempio, anche quando è coperto.

- Non spostare il prodotto mentre è in funzione o si sta raffreddando.
- Non utilizzare più il prodotto se è caduto.
- Non azionare il prodotto vicino o sotto tende, pensili o altri materiali infiammabili.

- Posizionare il prodotto su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- Non posizionare sul prodotto oggetti che possono causare incendi, come candele.
- Non ostruire mai l'uscita del riscaldatore **6** né i fori di ventilazione **10**.
- Non utilizzare un cavo di prolunga.

Sicurezza elettrica

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Collegare il prodotto solo ad una presa di corrente protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).

- Il prodotto non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta del prodotto corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Il prodotto ha un consumo di energia elevato. Non collegare altri dispositivi (ad esempio riscaldatori, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito.

- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione da polvere, luce solare diretta, gocce e schizzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come stufe, forni o apparecchi di riscaldamento.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo pendere da spigoli taglienti; non schiacciarlo né piegarlo. Tenerlo lontano da superfici calde e fiamme libere. Assicurarsi che nessuno possa tirarlo o inciamparvi accidentalmente.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è danneggiato in qualche modo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Non utilizzare il prodotto con le mani bagnate o stando in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate. Non usare il prodotto in ambienti molto umidi.
- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione.
- Per staccare la spina dalla presa, non stratonare il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Accertarsi che i dati tecnici sulla targhetta identificativa corrispondano alla tensione di rete. Collegare il prodotto solo ad una presa di corrente alternata dotata di contatto di terra, altrimenti non è garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- In caso di malfunzionamenti, staccare la spina dalla presa di rete.

Pulizia e conservazione

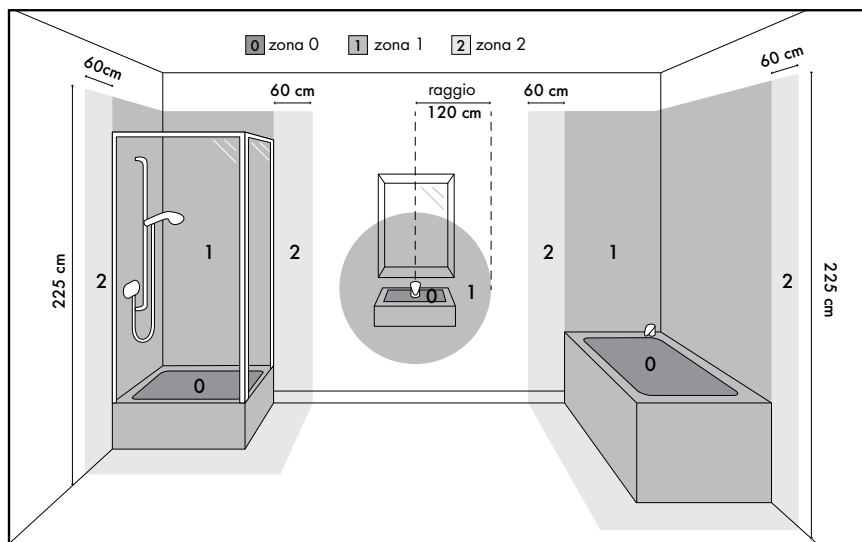
- Scollegare il prodotto dalla presa elettrica nei periodi in cui non lo si utilizza e prima di pulirlo.
- Pulire il prodotto come descritto alla sezione "Pulizia".
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole e fuori dalla portata dei bambini.

● Prima dell'installazione

⚠ ATTENZIONE! Prima dell'installazione, staccare la corrente dalla presa elettrica o spegnere l'interruttore automatico (impostazione 0) nel quadro elettrico.

- **Importante!** Il collegamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato o da una persona autorizzata a eseguire installazioni elettriche. Tale tecnico deve conoscere le caratteristiche del prodotto e tutte le normative per i collegamenti elettrici.
- L'elettricista deve garantire che siano installati uno o più dispositivi di protezione a corrente residua (RCD) con una corrente operativa residua nominale non superiore a 30 mA.

Nota Il prodotto non può essere installato in Zona 0, Zona 1 e Zona 2. Può essere installato solo fuori dalla Zona 2 o fuori dal bagno.



● Installazione

NOTA Il prodotto può essere utilizzato con montaggio a parete.

Montaggio a parete

(Fig. B)

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte, lesioni personali e danni materiali! Leggere attentamente le istruzioni operative e di sicurezza del trapano.

⚠ PERICOLO! Rischio di lesioni mortali!

Assicurarsi di non colpire cavi elettrici o tubi del gas o dell'acqua quando si praticano fori nella parete. Se necessario, ispezionare la parete con un apposito rilevatore prima di forarla.

1. Appoggiare la staffa di montaggio sulla parete e controllare che siano rispettate le distanze minime. Contrassegnare la posizione dei 3 fori sulla parete (vedere l'illustrazione sopra). Utilizzare una livella a bolla per controllare che venga posizionato orizzontalmente. L'altezza dal pavimento deve essere almeno 1,8 m o superiore.
2. Praticare 3 fori (diametro 6 mm) nella parete, quindi inserire i 3 tasselli nei fori.
3. Avvitare la staffa a parete sui tasselli con l'aiuto delle viti di montaggio [12] e delle rondelle [13] in dotazione.
4. Appendere il riscaldatore a parete sulla staffa

montata [11]. La staffa a parete [11] deve essere completamente inserita nelle fessure apposite [9] dietro l'unità. Avvitare la vite di bloccaggio [15] nel foro relativo sul fondo della staffa [11] per bloccare reciprocamente il prodotto e la staffa a parete.

● Utilizzo

ⓘ INFO: Durante il primo utilizzo, il prodotto potrebbe emettere vapori o odori causati dai residui di produzione o di trasporto. Il problema dovrebbe risolversi entro breve tempo. Potrebbero inoltre sentirsi rumori leggeri, come clic o crepitii. Anche questi si ridurranno rapidamente una volta che le parti in plastica si saranno finalmente adattate alle condizioni operative.

● Accensione del prodotto

ⓘ INFO

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione della presa di rete soddisfi i requisiti descritti nel capitolo "Dati tecnici".

Interruttore a corda

L'interruttore a corda (tirante) [3] serve per accendere o spegnere l'unità e per impostare diversi livelli di calore. Per le funzioni dell'interruttore a corda [3] consultare la seguente tabella.

Funzioni dell'interruttore a corda [3]	Funzione	Display [1]	Tubi riscaldanti [7]
Iniziale	Spento	①	Nessun tubo di riscaldamento acceso
Tirare una volta	ACCESO, Livello di calore 1	①	Un tubo di riscaldamento acceso.
Tirare due volte	ACCESO, Livello di calore 2	②	Entrambi i tubi di riscaldamento accesi.
Tirare tre volte	SPENTO	①	Entrambi i tubi di riscaldamento spenti.

● Funzione di spegnimento automatico

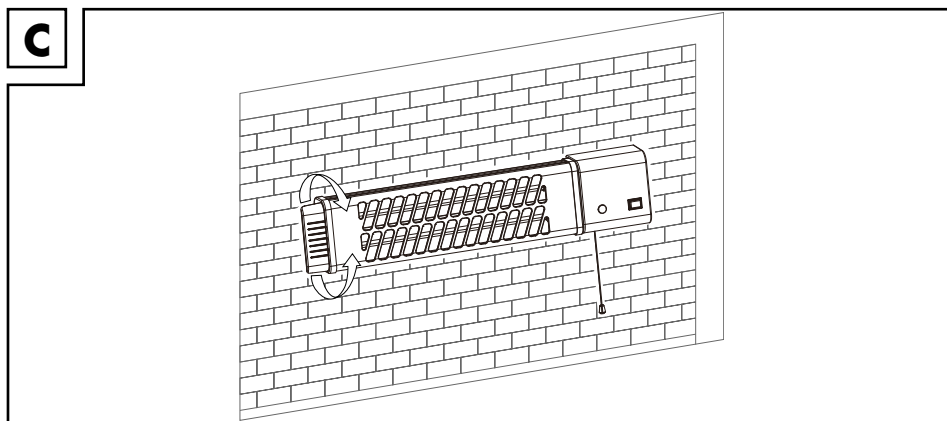
Questa funzione consente all'unità di spegnersi automaticamente in 10 minuti se lasciata incustodita. Per abilitare o disabilitare questa funzione, premere l'interruttore del timer da 10 minuti [2] sulla posizione ACCESO o SPENTO.

Consultare la tabella seguente per la descrizione di questa funzione.

Funzionamento dell'interruttore timer 10 min. [2]	Funzione	Modalità operativa
ACCESO	Spegnimento automatico dopo 10 minuti	■ Se questa funzione viene attivata mentre il prodotto è in funzione, il timer di 10 minuti inizia il conto alla rovescia. L'unità continua a funzionare per altri 10 minuti e poi si spegne automaticamente. ■ Se questa funzione viene attivata prima dell'accensione del prodotto, l'unità funzionerà per 10 minuti e poi si spegnerà automaticamente. ■ Per riaccendere l'apparecchio, tirare ripetutamente l'interruttore a corda [3] fino a raggiungere la posizione ① o ②. ■ Se l'unità viene spenta prima dello scadere del periodo del timer di 10 minuti, il timer verrà resettato per l'operazione successiva.
SPENTO	L'unità funziona ininterrottamente.	■ Se questa funzione viene disattivata durante il funzionamento, il timer viene annullato e l'unità funzionerà ininterrottamente. ■ Per spegnere l'unità, tirare l'interruttore a corda fino a raggiungere la posizione SPENTO ⑦.

● Regolazione dell'inclinazione

Per regolare l'inclinazione del riscaldatore, afferrare l'impugnatura [5] e ruotare con cautela verso l'alto o verso il basso fino ad ottenere l'inclinazione desiderata (Fig. C).



● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non può essere acceso	La spina di rete 4 non è collegata	Collegare la spina 4 a una presa di rete.
	La presa di rete non fornisce alcuna tensione.	Controllare il quadro elettrico dell'abitazione.
Il prodotto non riscalda.	L'interruttore a corda 3 non è acceso.	Tirare l'interruttore a corda 3 in posizione 1 o 2 .
	L'interruttore a corda 3 è acceso, ma è attivata la funzione di spegnimento automatico.	Tirare ripetutamente l'interruttore a corda 3 nella posizione 0 (cioè OFF) e poi nella posizione 1 o 2 per riaccendere il prodotto. Finché il timer da 10 minuti è attivo, l'unità funziona e poi si spegne nuovamente dopo 10 minuti.

● Pulizia

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Prima della pulizia Scollegare sempre la spina **4** dalla presa di corrente prima di pulire il prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ❑ Pulire il prodotto con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare un po' di detergente.
- ❑ Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino all'interno del prodotto.
- ❑ Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- ❑ Lasciare asciugare completamente tutte le parti dopo la pulizia.
- ❑ Utilizzare un aspirapolvere per pulire le protezioni dell'uscita del riscaldatore **6** e i fori di ventilazione **10** quando sono sporchi.

● Conservazione

- ❑ Prima di riporre l'apparecchio, attendere che si raffreddi completamente.
- ❑ Riporre il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 458952_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CE IPX4

Informazioni obbligatorie riguardanti gli apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti

Identificativo del modello STUFA ALOGENA DA PARETE, SWH 800 A1, HG11841

Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto termico	
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,8	kW	Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,4	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	$P_{max, c}$	0,8	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Consumo ausiliario di energia elettrica				Potenza termica assistita da una ventola	No
Alla potenza termica nominale	e_{lmax}	0,8	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Alla potenza termica minima	e_{lmin}	0,4	kW	Potenza termica a singolo stadio, senza controllo della temperatura ambiente	No
In modalità standby	e_{lsb}	0,0000	kW	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	Si
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	No
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	No

Informazioni obbligatorie riguardanti gli apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti

Identificativo del modello STUFA ALOGENA DA PARETE, SWH 800 A1, HG11841

Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Unità
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	No
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestre aperte	No
				Con opzione di controllo a distanza	No
				Con controllo adattivo dell'inizio del riscaldamento	No
				Con limitazione del tempo di funzionamento	Sì
				Con sensore a globo nero	No
Recapiti	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA				

A használt piktogramok listája	Oldal 159
Bevezető	Oldal 160
Rendeltetésszerű használat	Oldal 160
Szállítás terjedelme	Oldal 160
Alkatrészjegyzék	Oldal 160
Műszaki adatok	Oldal 160
Általános biztonsági utasítások	Oldal 160
Felszerelés előtt	Oldal 165
Felszerelés	Oldal 166
Működtetés	Oldal 167
A termék bekapcsolása	Oldal 167
Automatikus kikapcsolás funkció	Oldal 167
Dőlésszög beállítása	Oldal 168
Hibaelhárítás	Oldal 168
Tisztítás	Oldal 169
Tárolás	Oldal 169
Mentesítés	Oldal 169
Garancia	Oldal 169
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 170
Szerviz	Oldal 170
Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről ...	Oldal 171

A használt piktogramok listája		
	VESZÉLY! – Olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el (pl. fulladásveszély)	 Váltakozó áramerősség/feszültség
	FIGYELEM! – Olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. áramütés veszélye)	Hz Hertz (tápáram-frekvencia)
		W Watt
	FIGYELEM! – Olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el (pl. forrázás veszélye)	 Veszély – áramütés veszélye!
	MEGJEGYZÉS! – Lehetséges anyagi károkra/a termék sérülésére figyelmeztet, ha nem kerülik el (pl. rövidzárlat veszélye).	 FIGYELEMEZTETÉS! A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a terméket.
	INFORMÁCIÓ: Ez a szimbólum az „Infó” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.	 Biztonsági információk Használati útmutató
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.	IPX4 A kifröccsenő víz elleni védelem minden irányban
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.	

FALRA SZERELHETŐ
HŐSUGÁRZÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék csak jól szigetelt helyeken vagy alkalmi használatra alkalmas.
- A terméket úgy tervezték, hogy azonnali és kellemes meleget biztosítson helyiségekben.
- A termék nem alkalmas olyan helyiségekben való használatra, ahol különleges körülmények állnak fenn, például korrozív vagy potenciálisan robbanásveszélyes légkör (por, gőz vagy gáz).
- Ne használja a terméket kültéren.
- A termék bármilyen más használata vagy módosítása nem megfelelő használatnak minősül, és jelentős balesetveszélyt jelent.
- Ez a termék háztartási használatra készült; kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

● Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Falra szerelhető hősugárzó
- 1 Rövid útmutató
- 1 Fali tartó
- 3 Rögzítőcsavarok (M4*31)
- 1 Feszítőcsavar (M2*10)

- 3 Alátétek (4,5*12*1)
- 3 Tiplik (M7*37)

● Alkatrészjegyzék

(A ábra)

- 1 Kijelző
- 2 10 perces időzítő kapcsoló
- 3 Húzókapcsoló
- 4 Csatlakozódugó/kábelkészlet
- 5 Fogantyú
- 6 Hősugárzó kimenet
- 7 Fűtőcsövek
- 8 Rögzítőcsavar lyuk
- 9 Fali tartó nyílásai
- 10 Szellőzőnyílások
- 11 Fali tartó
- 12 Rögzítőcsavar x 3
- 13 Alátét x 3
- 14 Tipli x 3
- 15 Rögzítőcsavar x 1

● Műszaki adatok

bemeneti feszültség:	220-240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény felvétel:	800 W
① Alacsony fűtési szint:	400 W
② Magas fűtési szint:	800 W
Védelmi osztály:	I
Külső behatásokkal szembeni védettség:	IPX4

 Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, ADJON

ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek



⚠ FIGYELEMEZTETÉS! **CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ HALÁLOS VESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.

A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

⚠ VIGYÁZAT! Ez a termék nem játék gyermekek számára! A gyermekek nincsenek tisztában az elektromos termékek kezelésével járó veszélyekkel.

- Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják ki/be a terméket, ha azt a tervezett, normális működési helyre helyezték, vagy felszerelték, és felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az érintett veszélyeket. A 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, állíthatják be, nem tisztíthatják a terméket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy

felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait.

- Gyerekek ne játsszanak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

⚠ VESZÉLY! Áramütés

veszélye! Soha ne próbálkozzon önállóan a termék javításával. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés

veszélye! Ne használja a terméket, ha szemmel látható sérülések vannak rajta. Húzza ki a terméket a hálózati aljzatból, és lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ha a készülék sérült.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, és amikor nem használja a terméket, mindig válassza le a tápegységet a hálózati aljzatról.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

A helytelen használat személyi sérülését okozhatja. A terméket csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Semmilyen módon soha ne próbálja meg módosítani a terméket.

- A terméket tilos közvetlenül dugaszolóaljzat alá helyezni.
- Ne használja a terméket fürdőkád, tusoló vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ezt a terméket egyenletes, vízszintes és stabil felületen használja.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

Tűz-/égésveszély és hő

⚠ VIGYÁZAT! A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak. Különösen oda kell figyelni gyermekek és sebezhető személyek jelenlétében.



FIGYELEMEZTETÉS!

A túlmelegedés megelőzése érdekében ne takarja le a terméket.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne használja a terméket kis helyiségekben, ha olyan személyek vannak jelen, akik egyedül nem tudják elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított.

⚠ VESZÉLY! A tűzveszély csökkentése érdekében az anyagokat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságban tartsa a légkimeneti nyílástól.

⚠ VESZÉLY! Tűzveszély! Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Győződjön meg arról, hogy a termék szellőztetése megfelelő-e. Ne helyezze a terméket szekrénybe.

- Ne működtesse a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy más gyúlékony anyagok közelében.
- A terméket tartsa legalább 100 cm távolságban más tárgyaktól (függönyöktől, falaktól stb.).
- Rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződést puha, száraz törlőkendővel.

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a levegőbemeneten és -kimeneten nincs-e piszkos és por. A piszkos levegőbemenet vagy -kimenet akadályozza a levegő áramlását. Ez a termék túlmelegedését okozhatja.
- Távolítsa el a termék fűtési területéről minden szilárd, folyékony és gáznemű anyagot, ami meggyulladhat.
- Soha ne dugja az ujjait vagy idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- SOHA ne érjen nedves kézzel a fűtőelemekhez.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal húzza ki a terméket a hálózati aljzatból. A további használat előtt nézze meg a terméket egy szakemberrel,
- Tűz esetén először húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, vagy válassza le a hálózatról a terméket mielőtt megteszi a megfelelő intézkedéseket a tűz eloltására.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül használat közben.

⚠ VESZÉLY! Tűzveszély!

A terméket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték. A termék bekapcsolható, például akkor is, ha le van fedve.

- Ne mozgassa a terméket működés vagy lehűlés közben.
- Ne használja a terméket, ha leesett.
- Ne működtesse a terméket függönyök, faliszekrények vagy más gyúlékony anyagok közelében vagy alatt.
- A terméket sima, stabil és hőálló padlóra helyezze.
- Ne helyezzen nyílt tűzforrásokat, például gyertyákat a termékre.
- Soha ne zárja el a hőszigetelő kimenetét **6** vagy a szellőzőnyílásokat **10**.
- Ne használjon hosszabbítót a készülékhez.

Elektromos biztonság

⚠ FIGYELEMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! Csak áram-védőkapcsolóval ellátott hálózati aljzattal használja a terméket.

- A terméket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva.

- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megfelelő az adattáblán szereplő tápfeszültségnek.
- A termék energiafogyasztása megnövekedett. Ne csatlakoztasson más eszközöket (pl. fűtőberendezéseket, légkondicionálókat stb.) ugyanarra az áramkörre.
- Védje a terméket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót portól, közvetlen napfénytől, valamint csepegő és fröccsenő víztől.
- Védje a terméket hőtől. Ne helyezze a terméket nyílt lángok vagy hőforrások, például fűtőberendezések, sütők vagy kályhák közvetlen közelébe.
- Védje a hálózati vezetéket sérülésektől. Ne hagyja, hogy éles széléken keresztül lógjon, ne zúzza össze, és ne hajtsa be. Tartsa távol a hálózati kábelt forró felületektől és nyílt lángoktól. Győződjön meg róla, hogy senki ne tudja véletlenül meghúzni, és ne tudjon benne megbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati dugó és a hálózati kábel nem sérült-e.

- Ne működtesse a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült, ha a készülék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha nedves padlón áll. A hálózati csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel. Ne használja a terméket magas páratartalmú környezetben.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja a hálózatról.
- Ne húzza ki a terméket a hálózati kábelnél fogva. Ne tekerje a hálózati vezetéket a termékre.
- Győződjön meg arról, hogy a címkén szereplő adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek. Csak földelő érintkezővel csatlakoztassa a terméket váltakozó áramhoz, különben nem biztosított az áramütés elleni védelem.

- Hibás működés esetén húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

Tisztítás és tárolás

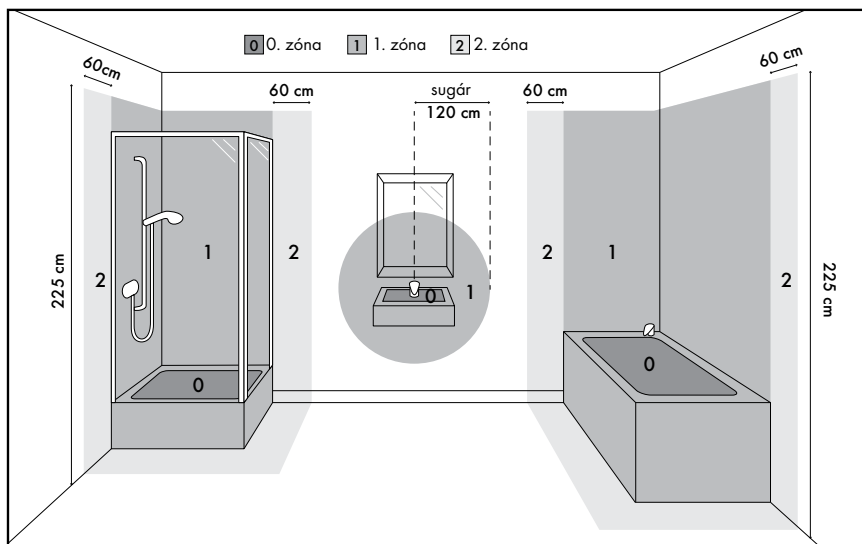
- Amikor nem használja a terméket, és a tisztítás előtt húzza ki a fali aljzatból.
- A termék tisztítására vonatkozó utasítások: lásd a „Tisztítás” részben.
- A terméket hűvös, száraz helyen tárolja, ahol napfénytől védett, és gyermekektől el van zárva.

● Felszerelés előtt

- ⚠ **FIGYELEM!** A beszerelés előtt távolítsa el az áramkör biztosítékát, vagy kapcsolja ki a biztosítékdozban lévő megszakítónál (0 állás).
- **Fontos:** Az elektromos csatlakozást szakképzett villanyszerelőnek vagy az elektromos berendezések elvégzésére felhatalmazott személynek kell elvégeznie. Ennek a személynek ismernie kell a fény tulajdonságait és minden csatlakoztatási előírást.

- A villanszerelőnek gondoskodnia kell egy vagy több maradékáram-működtetésű megszakítóról (RCD), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.

Megjegyzés: A termék nem telepíthető a 0., 1. és 2. zónában. Csak a 2. zónán kívül vagy a fürdőszobán kívül telepíthető.



● Felszerelés

MEGJEGYZÉS: A termék falra szerelve működtetethető.

Falra szerelés

(B ábra)

⚠ VESZÉLY! Halál, személyi sérülés és vagyoni kár veszélye áll fenn! Figyelmesen olvassa a fúró szerelési, működtetési és biztonsági utasításait.

⚠ VESZÉLY! Végzetes sérülés veszélye! Amikor a falba fúr, ne érjen elektromos kábeleket, gáz- vagy vízvezetékeket. Ha szükséges, fúrás előtt ellenőrizze a falat egy megfelelő kábelérzékelő segítségével.

1. Tartsa a fali konzolt a falhoz, közben vegye figyelembe a minimális távolságokat. Jelölje meg a falon a 3 furat helyzetét (lásd a fenti ábrát). Használjon vízmértéket a vízszintes pozicionáláshoz. A padlótól mért magasságnak legalább 1,8 m-nek vagy annál magasabbnak kell lennie.
2. Fúrjon 3 furatot (átm.: 6 mm) a falba, majd helyezze be a 3 tiplit a furatokba.
3. Csavarozza fel a fali tartót a tiplikbe a mellékelt rögzítőcsavarok **12** és az alátétek **13** segítségével.
4. Akassza fel a fali hőszugárzót a fali tartóval **11**. A fali tartót **11** teljesen be kell helyezni a fali konzol **9** nyílásaiba az egység mögött. Csavarja a feszítőcsavart **15** a fali konzol alján lévő csavarfurathoz **11** a termék és a fali konzol rögzítéséhez.

● Működtetés

- ① **INFORMÁCIÓ:** A termékből az első használatkor gőzök vagy szagok távozhatnak. Ezek olyan gyártási vagy szállítási maradványok, amelyek gyorsan lebomlanak. Halk zajok is előfordulhatnak, például kattogás vagy recsegés. Ezek is gyorsan megszűnnek, miután a műanyag alkatrészek végül alkalmazkodtak a működési körülményekhez.

● A termék bekapcsolása

- ① **INFORMÁCIÓ:**
- Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat tápfeszültsége megfelel-e a „Műszaki adatok” fejezetben leírt követelményeknek.

Húzókapcsoló

A húzókapcsoló [3] az egység be- és kikapcsolására, valamint különböző melegségi szintek beállítására szolgál. A húzókapcsoló [3] funkcióit lásd az alábbi táblázatban:

Húzókapcsoló [3] műveletek	Funkció	Kijelző [1]	Fűtőcsövek [7]
Első	Kikapcsolás	①	Mindkét fűtőcső ki van kapcsolva.
Egy meghúzás	Bekapcsolás, 1. hőmérséklet szint	①	Egy fűtőcső világít.
Két meghúzás	Bekapcsolás, 2. hőmérséklet szint	②	Mindkét fűtőcső világít.
Három meghúzás	Kikapcsolás	①	Mindkét fűtőcső kikapcsol.

● Automatikus kikapcsolás funkció

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy az egység 10 percen belül automatikusan leálljon, ha felügyelet nélkül marad. A funkció be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a 10 perces időzítő kapcsolót [2] ON (be) vagy OFF (ki) állásba.

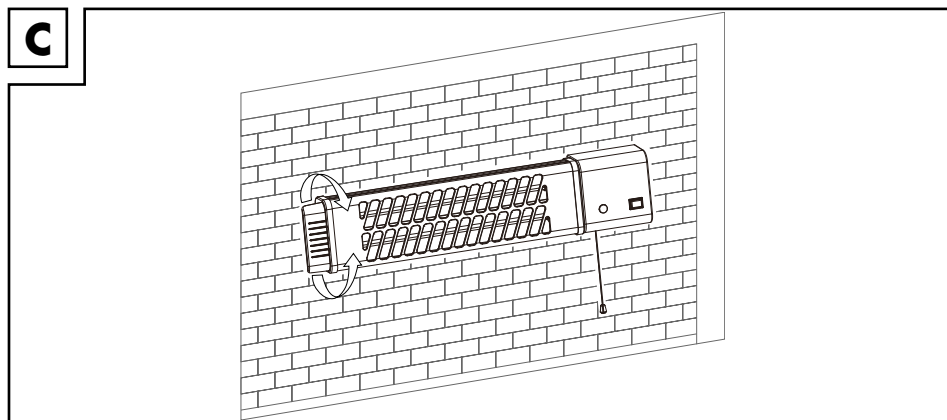
A funkció leírását lásd az alábbi táblázatban:

10 perces időzítő kapcsoló [2] működése	Funkció	Műveletek
ON (be)	Automatikus kikapcsolás 10 perc után	■ Ha ez a funkció be van kapcsolva, amikor a termék működik, a 10 perces időzítő elkezd számolni. A készülék további 10 percre működik, majd automatikusan kikapcsol. ■ Ha a készülék bekapcsolása előtt bekapcsolja ezt a funkciót, az egység 10 percre működik, majd automatikusan kikapcsol. ■ A készülék újbóli bekapcsolásához húzza meg többször a húzókapcsolót [3], amíg el nem éri az ① vagy a ② állást. ■ Ha a készüléket a 10 perces időzítő alatt kikapcsolja, az időzítő visszaáll a következő műveletre.

10 perces időzítő kapcsoló 2 működése	Funkció	Műveletek
KI	A készülék folyamatosan működik.	- Ha ez a funkció ki van kapcsolva a működés közben, az időzítő törlődik, és a készülék folyamatosan működik. - A készülék kikapcsolásához húzza meg a húzókapcsolót, amíg el nem éri az OFF (ki) 0 állást.

● Dőlésszög beállítása

A hőszugárzó dőlésszögének beállításához tartsa meg a fogantyút **5**, és óvatosan fordítsa felfelé vagy lefelé a kívánt dőlésszöghöz (C ábra).



● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni.	A csatlakozódugó 4 nincs csatlakoztatva	Dugja be a csatlakoztatót 4 a hálózati aljzatba.
	Nem jön feszültség a hálózati aljzataból.	Ellenőrizze a ház biztosítékait.
A termék nem melegszik fel.	A húzókapcsoló 3 nincs bekapcsolva.	Húzza a húzókapcsolót 3 1 vagy 2 állásba.
	A húzókapcsoló 3 be van kapcsolva, de az automatikus kikapcsolás funkció be van kapcsolva.	Húzza a húzókapcsolót 3 ismételten 0 állásba (azaz ki), majd 1 vagy 2 állásba a készülék újbóli bekapcsolásához. Amíg a 10 perces időzítő be van kapcsolva, a készülék 10 perc múlva újra működik és kikapcsol.

● Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Áramütés veszélye! Tisztítás előtt: A termék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót **4** a hálózati aljzatból.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Enyhén nedves törlőkendővel törölje le a terméket. Ha szükséges, használjon kevés tisztítószer.
- Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a termék belsejébe.
- A termék tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószeret vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni.
- Porszívóval tisztítsa meg a hőszugárzó kimenet védőburkolatait **6** és a szellőzőnyílásokat **10**, ha piszkosak lettek.

● Tárolás

- Tárolás előtt: Hagyja az terméket teljesen lehűlni.
- A terméket száraz és biztos helyen gyermekektől távol tárolja.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 458952_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX4

Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről					
Modellszám(ok): FALRA SZERELHETŐ HŐSUGÁRZÓ, SWH 800 A1, HG11841					
Tétel	Szimbólum	Érték	Egység	Tétel	Egység
Hőkimenet				A hőbevitel típusa	
Névleges hőkimenet	P _{nom}	0,8	kW	Kézi fűtőtest töltés vezérlés beépített termosztáttal	Nem
Minimális hőkimenet (jelzés értékű)	P _{min}	0,4	kW	Kézi fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
Maximális folyamatos hőkimenet	P _{max, c}	0,8	kW	Elektronikus fűtőtest töltés vezérlés szoba- és/vagy kültéri hőmérséklet visszajelzéssel	Nem
Kiegészítő energiafogyasztás				Hőkimenet ventilátor segítségével	Nem
Névleges hőkimenetnél	e _{lmax}	0,8	kW	Hőkimenet/szobahőmérséklet szabályozó típusa	
Minimális névleges hőkimenetnél	e _{lmin}	0,4	kW	Egy fokozatú hőkimenet és nincs szobahőmérséklet szabályozó	Nem
Standby (készenléti) módban	e _{lSB}	0,0000	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet szabályozó	Igen
				Elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval	Nem
				Elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz napi időzítővel	Nem
				Elektronikus szobahőmérséklet szabályozóval plusz heti időzítővel	Nem

Szükséges információk az elektromos helyi fűtőtestekről					
Modellszám(ok): FALRA SZERELHETŐ HŐSUGÁRZÓ, SWH 800 A1, HG11841					
Tétel	Szimbólum	Érték	Egység	Tétel	Egység
				Egyéb vezérlési lehetőségek	
				Szobahőmérséklet szabályozó, személy jelenlét érzékelővel	Nem
				Szobahőmérséklet szabályozó, nyitott ablak érzékelővel	Nem
				Távolság szabályozó lehetőséggel	Nem
				Alkalmazható indíts szabályozóval	Nem
				Működési idő korlátozással	Igen
				Fekete izzó érzékelővel	Nem
Kapcsolati adatok	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG				